



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des Affaires économiques,  
chargée de la Politique économique,  
de la Politique de l'Emploi et  
de la Recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 12 JUIN 2013**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Economische Zaken,  
belast met het Economisch Beleid,  
het Werkgelegenheidsbeleid en  
het Wetenschappelijk Onderzoek**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 12 JUNI 2013**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE**

INTERPELLATIONS	8
- de M. Emmanuel De Bock	8
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "la politique de recrutement chez Decathlon".	
Interpellation jointe de Mme Nadia El Yousfi,	8
concernant "l'ouverture du nouveau magasin Decathlon à Evere".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Céline Fremault, ministre, M. Emmanuel De Bock, Mme Nadia El Yousfi.</i>	10
- de M. Joël Riguelle	15
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "l'implication d'Actiris dans la recherche spécifique d'emploi pour les personnes porteuses d'un handicap".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Céline Fremault, ministre, M. Joël Riguelle.</i>	18
- de M. Didier Gosuin	22
à Mme Céline Fremault, ministre du	

**INHOUD**

INTERPELLATIES	8
- van de heer Emmanuel De Bock	8
tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "het aanwervingsbeleid bij Decathlon".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Nadia El Yousfi,	8
betreffende "de opening van een nieuwe Decathlon-winkel in Evere".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Fremault, minister, de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Nadia El Yousfi.</i>	10
- van de heer Joël Riguelle	15
tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de betrokkenheid van Actiris bij het specifiek zoeken naar een baan voor personen met een handicap".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Fremault, minister, de heer Joël Riguelle.</i>	18
- van de heer Didier Gosuin	22
tot mevrouw Céline Fremault, minister van	

<p>Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la compatibilité des qualifications des demandeurs d'emploi inscrits à Actiris avec les attentes du secteur professionnel".</p> <p><i>Discussion – Orateurs : Mme Magali Plovie, Mme Céline Fremault, ministre, M. Didier Gosuin.</i></p>	25	<p>de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de verenigbaarheid van de bekwaamheden van de bij Actiris ingeschreven werkzoekenden met de verwachtingen van de beroepssector".</p> <p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Magali Plovie, mevrouw Céline Fremault, minister, de heer Didier Gosuin.</i></p>	25
<p>- de Mme Gisèle Mandaila</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "l'entreprenariat des personnes d'origine étrangère".</p> <p><i>Discussion – Orateurs : M. Emin Özkara, M. Hamza Fassi-Fihri, Mme Céline Fremault, ministre, Mme Gisèle Mandaila.</i></p>	34	<p>- van mevrouw Gisèle Mandaila</p> <p>tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "het ondernemerschap bij de personen van buitenlandse oorsprong".</p> <p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Emin Özkara, de heer Hamza Fassi-Fihri, mevrouw Céline Fremault, minister, mevrouw Gisèle Mandaila.</i></p>	34
<p>- de Mme Elke Van den Brandt</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "les tests de situation".</p> <p><i>Discussion – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, Mme Céline Fremault, ministre, Mme Elke Van den Brandt.</i></p>	45	<p>- van mevrouw Elke Van den Brandt</p> <p>tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de praktijktests".</p> <p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, mevrouw Céline Fremault, minister, mevrouw Elke Van den Brandt.</i></p>	45
<p>- de Mme Françoise Schepmans</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-</p>	51	<p>- van mevrouw Françoise Schepmans</p> <p>tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,</p>	51

Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la présence en ligne de Brussels Invest & Export ainsi que de son réseau d'attachés économiques et commerciaux à l'étranger".		betreffende "de online-aanwezigheid van Brussels Invest & Export alsook van zijn netwerk van economische en handelsattachés in het buitenland".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Céline Fremault</i> , ministre, <i>Mme Françoise Schepmans</i> .	53	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Fremault</i> , minister, <i>mevrouw Françoise Schepmans</i> .	53
- de Mme Jacqueline Rousseaux	56	- van mevrouw Jacqueline Rousseaux	56
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur		tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les conséquences négatives d'un éventuel déménagement du FNRS hors de la Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de negatieve gevolgen van een eventuele verhuizing van het FNRS buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Céline Fremault</i> , ministre, <i>Mme Jacqueline Rousseaux</i> .	62	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Fremault</i> , minister, <i>mevrouw Jacqueline Rousseaux</i> .	62
- de Mme Elke Roex	65	- van mevrouw Elke Roex	65
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les nouveaux emplois verts".		betreffende "de nieuwe groene jobs".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Céline Fremault</i> , ministre, <i>Mme Elke Roex</i> .	67	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Fremault</i> , ministre, <i>mevrouw Elke Roex</i> .	67
- de M. Hamza Fassi-Fihri	72	- van de heer Hamza Fassi-Fihri	72
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de		tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie,	

l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "le développement des industries culturelles et créatives".		betreffende "de ontwikkeling van de culturele en vrijetijdssectoren".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, Mme Céline Fremault, ministre, M. Hamza Fassi-Fihri.</i>	74	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, mevrouw Céline Fremault, minister, de heer Hamza Fassi-Fihri.</i>	74
- de Mme Elke Roex	80	- van mevrouw Elke Roex	80
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "le site Lavoisier pour entreprises de la SDRB".		betreffende "het GOMB-bedrijvencomplex Lavoisier".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Céline Fremault, ministre, Mme Elke Roex.</i>	82	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Fremault, ministre, mevrouw Elke Roex.</i>	82
- de Mme Nadia El Yousfi	85	- van mevrouw Nadia El Yousfi	85
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la participation des entreprises bruxelloises à l'effort de formation".		betreffende "de participatie van de Brusselse ondernemingen in de opleidingen".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Magali Plovie, Mme Céline Fremault, ministre, Mme Nadia El Yousfi.</i>	87	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Magali Plovie, mevrouw Céline Fremault, ministre, mevrouw Nadia El Yousfi.</i>	87
- de Mme Nadia El Yousfi	91	- van mevrouw Nadia El Yousfi	91
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	

concernant "le soutien aux artistes dans leurs recherches d'emplois".		betreffende "de steun aan artiesten bij het zoeken naar werk".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Hamza Fassi-Fihri, Mme Céline Fremault, ministre, Mme Nadia El Yousfi.</i>	92	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Hamza Fassi-Fihri, mevrouw Céline Fremault, minister, mevrouw Nadia El Yousfi.</i>	92
QUESTION ORALE	96	MONDELINGE VRAAG	96
- de M. Arnaud Pinxteren	96	- van de heer Arnaud Pinxteren	96
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les aides à l'intégration urbaine".		betreffende "de steun voor de stedelijke integratie".	

*Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.  
Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. EMMANUEL DE BOCK

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

concernant "la politique de recrutement chez Decathlon".

### INTERPELLATION JOINTE DE MME NADIA EL YOUSFI,

concernant "l'ouverture du nouveau magasin Decathlon à Evere".

**M. le président.**- La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock.**- En janvier 2006, mon collègue Serge de Patoul interrogeait le ministre bruxellois de l'Économie, M. Benoît Cerexhe, sur le recrutement ciblé chez Decathlon.

À l'époque, une charte avait été signée entre la société Actiris (anciennement appelée Orbem) et le gouvernement bruxellois. Dans ce cadre, la société s'engageait à recruter prioritairement des Bruxellois, à concurrence de deux postes sur trois, tandis que l'Orbem avait constitué une cellule spéciale au sein du service bruxellois des employeurs pour sélectionner des candidats et les proposer à Decathlon, qui devait procéder à la sélection définitive.

Afin de contrôler la bonne application de la convention, qui se calquait notamment sur celle réalisée pour IKEA, une évaluation un an après

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

betreffende "het aanwervingsbeleid bij Decathlon".

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI,

betreffende "de opening van een nieuwe Decathlon-winkel in Evere".

**De voorzitter.**- De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock** *(in het Frans).*- In januari 2006 stelde mijn partijgenoot Serge de Patoul een vraag aan toenmalig minister Cerexhe over het wervingsbeleid van Decathlon.

*Er bestond toen een overeenkomst tussen de BGDA (de voorloper van Actiris) en de Brusselse regering. Decathlon beloofde dat twee op drie personeelsleden Brusselaars zouden zijn. De BGDA had een cel opgericht die kandidaten selecteerde en doorstuurde naar Decathlon. Het was de bedoeling dat de overeenkomst na een jaar zou worden geëvalueerd.*

*In juni 2011 vernamen we dat Decathlon in januari 2014 een nieuwe winkel wou openen in Evere.*

*Uw voorganger zei dat Actiris en Decathlon de*



l'ouverture du magasin était prévue.

Par ailleurs, en juin 2011, nous apprenions que Decathlon planifiait l'ouverture de son nouveau site à Evere en janvier 2014.

En réponse à une question écrite, votre prédécesseur indiquait qu'Actiris et Decathlon allaient prendre contact en vue de démarrer une collaboration pour les recrutements, six mois avant l'ouverture. La procédure de recrutement allait être similaire à celle mise en œuvre par Decathlon pour le magasin d'Anderlecht. Des "job dating" et des "talk job dating" devaient même être organisés.

Quelle est l'évaluation de la politique de recrutement des Bruxellois chez Decathlon ?

La convention passée entre les différents acteurs concernés est-elle respectée ? Quels en sont les effets bénéfiques pour l'emploi des Bruxellois ?

L'objectif fixé d'engager prioritairement des Bruxellois, à concurrence de deux postes sur trois, est-il atteint actuellement ?

Vous voyez que je ne vous accable pas avec des chiffres, mais j'en attends de vous afin de pouvoir m'en servir a posteriori.

**M. le président.**- La parole est à Mme El Yousfi pour son interpellation jointe.

**Mme Nadia El Yousfi.**- J'ai interrogé votre prédécesseur en octobre 2011 sur l'accord conclu entre la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), ING Real Estate et Decathlon en vue de la construction d'un nouveau magasin Decathlon à Evere. L'ouverture de ce dernier nous avait été annoncée pour janvier 2014. Mon interpellation de 2011 était essentiellement centrée sur les retombées économiques d'un tel projet et sur la promesse de recruter une majorité de Bruxellois au sein de ce nouveau magasin. Je reviens donc vers vous pour connaître l'évolution de ce dossier.

Pourrait-on avoir une idée précise du nombre d'emplois qui seront créés par Decathlon sur ce site d'Evere ? Quels sont les types de profils requis ? Où en sont les contacts entre Actiris et le service de recrutement de Decathlon ? Est-il prévu

*werving zes maanden voor de opening van de winkel zouden beginnen voorbereiden. Er zou een gelijkaardige procedure worden gevolgd als voor de winkel in Anderlecht.*

*Welke resultaten leverde de evaluatie van het wervingsbeleid van Decathlon op? Werd de overeenkomst nageleefd? Had ze positieve gevolgen voor de Brusselse werkgelegenheid? Ik hoop dat u me cijfers kunt voorleggen.*

*Is de doelstelling voor de winkel in Evere dezelfde, namelijk de invulling van twee functies op drie door Brusselaars?*

**De voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).**- *In oktober 2011 interpelleerde ik uw voorganger over het akkoord tussen de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), ING Real Estate en Decathlon over de opening van een Decathlonwinkel in Evere, die gepland is voor januari 2014. Mijn vragen hadden betrekking op de economische gevolgen van de komst van de winkel en de belofte van Decathlon om vooral Brusselaars aan te nemen.*

*Wat is de huidige stand van zaken in het dossier? Weet u al over hoeveel banen en over welke profielen het precies gaat? Heeft Decathlon een samenwerkingsovereenkomst met Actiris gesloten? Hebben Decathlon en Actiris een tijdschema opgesteld om de opleiding en indienstneming te spreiden over een periode van zes maanden vóór*

que Decathlon figure dans la liste des entreprises signataires d'une convention de collaboration avec Actiris ?

Ensuite, pour faire le lien avec les mesures annoncées lors du Sommet social extraordinaire et comme promis par votre prédécesseur, a-t-on établi "un calendrier des actions communes (Decathlon/Actiris) à développer pour échelonner la formation et le recrutement sur une période de six mois environ avant l'ouverture du magasin d'Evere" ?

A-t-on pris contact avec Bruxelles Formation pour former des personnes aux besoins de l'employeur, surtout en matière de langues ?

Enfin, pouvez-vous réaffirmer la volonté du gouvernement bruxellois de faire respecter les engagements pris par Decathlon en matière de recrutement de personnel issu de notre Région ? On se souvient de l'ouverture du Decathlon d'Anderlecht en 2005, qui avait donné de très bons résultats avec le recrutement de deux tiers de Bruxellois.

#### *Discussion conjointe*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Decathlon est une entreprise importante, puisqu'elle emploie 1.700 personnes dans ses 14 implantations en Belgique. Une nouvelle implantation de Decathlon devrait ouvrir dans le courant de l'année 2014 à Evere. Elle regroupera le plus grand magasin de Belgique et le siège social de l'entreprise.

Pour nous, il s'agit d'un enjeu extrêmement important sur le plan économique, parce que la venue de Decathlon confirme l'attractivité de Bruxelles pour des entreprises emblématiques. Elle montre la confiance qu'une telle entreprise peut placer en nos infrastructures et notre marché de l'emploi. Il reviendra à Actiris de concrétiser cette confiance, mais c'est aussi grâce aux contacts passés que ce pas là a été franchi.

Dans le cadre de la collaboration avec Decathlon pour l'ouverture du magasin d'Anderlecht en 2005, une charte avait été signée entre Decathlon et

*de opening van de nieuwe winkel?*

*Is er contact opgenomen met Bruxelles Formation om de kandidaten een opleiding te geven die beantwoordt aan de behoeften van de werkgever, met name inzake talenkennis?*

*Zal de Brusselse regering erop toezien dat Decathlon zijn belofte om Brusselaars in dienst te nemen, waarmaakt? Bij de opening van Decathlon in Anderlecht waren twee op drie functies ingevuld door Brusselaars, wat een bijzonder goed resultaat is.*

#### *Samengevoegde bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).*- *Decathlon heeft veertien winkels in België en telt 1.700 werknemers. In 2014 opent in Evere de grootste winkel van Decathlon in België, waarnaar de hoofdzetel zal verhuizen.*

*De nieuwe winkel van Decathlon bevestigt de aantrekkingskracht van Brussel voor grote ondernemingen. De onderneming heeft blijkbaar vertrouwen in onze infrastructuur en onze arbeidsmarkt.*

*Toen Decathlon in 2005 een winkel opende in Anderlecht, ondertekende de onderneming een overeenkomst met Actiris. Destijds waren dergelijke overeenkomsten veel minder gestructureerd dan nu. Het ging om een basishandvest waarin een evaluatie van de samenwerking was opgenomen.*

*Uit de evaluatie blijkt dat Actiris 81 kandidaten*

Actiris le 12 août 2005. Il ne s'agissait pas d'une convention au sens où on l'entend aujourd'hui, soit un dispositif beaucoup mieux structuré, grâce au travail d'Actiris dans le cadre de la réorganisation de la Direction employeurs. Ce nouveau type de convention est le fer de lance de la relation de confiance entre notre opérateur de l'emploi et un certain nombre d'acteurs économiques.

Le texte de 2005 était une charte de base avec une évaluation chiffrée de la collaboration réalisée. Cette évaluation a révélé que, pour rencontrer l'objectif de l'engagement des 57 vendeurs du magasin d'Anderlecht, Actiris avait présélectionné 81 candidats qui ont été reçus par Decathlon. Sur ces 81 candidats bruxellois, 15 ont été engagés.

Concernant la nouvelle implantation d'Evere, la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) et ING Real Estate Evere, aujourd'hui CBRE (CB Richard Ellis), ont conclu en juin 2011 une convention sous seing privé qui portait sur l'établissement d'un avenant à l'acte authentique du 14 juin 2004. L'avenant a été établi en prévision d'une implantation du marché Decathlon, dont l'ouverture était prévue au début de l'année 2014.

Les parties n'ont toutefois pas encore passé la convention sous forme authentique parce que les permis d'urbanisme n'ont pas encore été délivrés. Les demandes de permis ont été introduites par ING Real Estate Evere auprès de la commune de Bruxelles-Ville et de la commune d'Evere en janvier 2012. Le dossier a été déclaré complet le 1er mars 2012.

Sous réserve que les permis soient encore délivrés dans un futur proche - des réunions ont lieu pour le moment entre les deux communes -, les travaux devraient débuter en septembre 2013 à Evere, et l'ouverture du magasin serait prévue pour la fin de l'année 2014, avec un retard par rapport à l'agenda initial. Le calendrier de recrutement sera lancé dès que le nouveau directeur du magasin d'Evere sera désigné, six mois avant l'ouverture de celui-ci.

Les procédures de recrutement seront similaires à celles mises en œuvre pour le Decathlon d'Anderlecht. Decathlon travaillera avec Actiris dès les permis obtenus, pour bien spécifier les profils recherchés. Les contacts avec Actiris sont

*selecteerde voor 57 banen als verkoper in Anderlecht. Van die 81 Brusselaars werden er 15 door Decathlon in dienst genomen.*

*Voor de nieuwe winkel in Evere sloten de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) en ING Real Estate Evere (nu CB Richard Ellis) in juni 2011 een akkoord over een bijakte bij de authentieke akte van 14 juni 2004, met het oog op de opening van een winkel van Decathlon in 2014.*

*Het akkoord werd nog niet definitief gesloten, omdat de stedenbouwkundige vergunningen nog niet afgegeven zijn. Die werden door ING Real Estate Evere in januari 2012 aangevraagd bij Brussel-Stad en Evere.*

*Als de vergunningen tijdig afgegeven worden, zouden de werkzaamheden van start kunnen gaan in september 2013. De winkel zou dan eind 2014 de deuren openen. Zes maanden voor de opening wordt de directeur van de nieuwe winkel aangesteld en gaat de wervingsprocedure van start.*

*Het gaat om dezelfde procedure als voor de winkel in Anderlecht. Decathlon zal samen met Actiris de profielbeschrijving opstellen. Momenteel verleent Actiris Decathlon steun en informatie. Er lopen ook contacten met de plaatselijke overheden.*

*In Evere zullen ongeveer 400 mensen werken, het personeel van de hoofdzetel en van de bijbehorende activiteiten inbegrepen. We mikken op zo'n 160 nieuwe banen tijdens de eerste twee jaar, wat op termijn kan oplopen tot 250 banen, als de winkel goed draait.*

*De profielbeschrijvingen zijn nog niet voltooid. Ze zijn erg verscheiden en gaan van laaggeschoolde werknemers (onthaalmedewerkers, verkopers en kassiers) tot hooggeschoolde werknemers voor het management.*

*Als bekende onderneming ontvangt Decathlon ook veel spontane sollicitaties. De betrokkenheid van Actiris is voor beide partijen interessant: Decathlon heeft de garantie dat de preselecties professioneel verlopen en Actiris kan vooral Brusselse kandidaten voorstellen.*

aujourd'hui plus de l'ordre de l'aide et de l'information sur les services offerts. Des contacts sont aussi pris avec les pouvoirs locaux.

J'en viens au recrutement. L'objectif global est de proposer environ 400 postes, en comptant le personnel rapatrié de l'actuel siège social et le personnel des activités annexes. Concrètement, nous tablons sur la création de 160 postes dans un premier temps, c'est-à-dire durant les deux premières années. En fonction du succès du magasin, le volume d'emplois créés pourrait atteindre 250 postes.

Nous ne connaissons pas encore précisément les profils recherchés. Cependant, chez Decathlon, les emplois couvrent une palette de compétences relativement large, du profil faiblement qualifié (hôtesses, vendeurs et caissières) aux collaborateurs plus qualifiés, notamment en management.

De plus, grâce à son renom, Decathlon enregistre beaucoup de candidatures spontanées. Dès la publication des offres, beaucoup de demandeurs d'emplois vont postuler spontanément. C'est en cela que le travail d'Actiris est important, puisqu'il permettra véritablement que les deux parties soient gagnantes : Decathlon verra les présélections assurées de manière professionnelle et Actiris sera en position de présenter positivement des candidatures bruxelloises.

Depuis la rencontre informelle de début juin, dans le cadre de cette ouverture, les parties cherchent une date pour concrétiser la convention de collaboration annoncée en juin 2011, dans la droite ligne de l'action du gouvernement en matière d'emploi. Cela confirme la volonté de Decathlon de privilégier l'engagement de demandeurs d'emploi bruxellois par le biais d'Actiris.

Les pistes dégagées sont nombreuses. L'une des options possibles serait l'organisation de séances d'information spécifiques sur Decathlon chez Actiris, avec une présentation de la société et des compétences attendues.

Actiris et Decathlon pourraient également organiser conjointement des rencontres en matière d'emploi pour présenter des candidats labellisés par Actiris, c'est-à-dire rencontrés par des

*Uit informele contacten blijkt dat Decathlon bereid is om via Actiris vooral Brusselaars in dienst te nemen.*

*Er zijn verschillende opties. Zo kan Decathlon de onderneming en de gezochte profielen voorstellen tijdens informatievergaderingen bij Actiris.*

*Actiris en Decathlon kunnen ook gezamenlijk wervingstests organiseren voor kandidaten die eerder al door Actiris positief geëvalueerd zijn. Die werkwijze levert uitstekende resultaten op en zorgt ervoor dat werkgevers en werkzoekenden snel weten waar ze aan toe zijn.*

*Tijdens die ontmoetingen kan er ook aandacht gaan naar de talenkennis. Zo kan Decathlon kandidaten selecteren die al tweetalig zijn of die enkel een taalopleiding nodig hebben die op hun toekomstige beroep gericht is.*

*Ten slotte kan Actiris ook een bijdrage leveren aan de opleidingen om de kansen van de kandidaten te vergroten. Dat is mogelijk door middel van opleidings- en talencheques, in samenwerking met bijvoorbeeld Bruxelles Formation. Opleidingen kunnen zowel individueel als in groep plaatsvinden.*

*Zolang de directie nog niet is aangesteld, kan ik geen exacte cijfers geven voor de winkel in Evere.*

conseillers en recrutement et dont la motivation, les compétences, l'expérience et les aptitudes linguistiques ont été évalués. Lors de ces rencontres, en collaboration avec Decathlon, les demandeurs d'emploi pourraient passer des tests d'embauche. Cette formule de rencontres donne d'excellents résultats et permet à l'employeur et au chercheur d'emploi d'avoir un retour rapide.

On pourrait aussi proposer l'organisation de rencontres de ce type qui compteraient en outre un volet linguistique pour recruter des candidats possédant déjà des compétences telles que le bilinguisme français-néerlandais. Ces rencontres permettraient aussi de sélectionner des candidats à l'emploi qui pourraient bénéficier d'une formation en langues orientées vers leur futur métier.

Enfin, on pourrait organiser des formations diverses pour renforcer les chances des demandeurs d'emploi de satisfaire les attentes de l'employeur. Ces formations pourraient faire l'objet d'attribution de chèques formation ou de chèques langue d'Actiris. Elles pourraient être organisées en collaboration avec Bruxelles Formation ou d'autres partenaires et être des initiatives individuelles ou collectives.

Je ne puis donner plus d'informations chiffrées au sujet du futur recrutement chez Decathlon d'Evere puisqu'un permis est en cours. Tant que la direction n'est pas installée, je ne puis en dire plus.

**M. le président.**- La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock.**- Je remercie la ministre pour ses réponses, mais je tiens à souligner que le taux d'emploi moyen des Bruxellois est de 50%. Pourtant certaines entreprises éprouvent des difficultés à atteindre ce taux moyen. Je pense notamment à l'usine Volkswagen qui est passée de 10% à 11% d'employés bruxellois. Elle doit encore poursuivre, en partenariat avec Actiris, ses efforts en la matière.

Je suis un peu déçu du taux d'employés bruxellois obtenu grâce à la première convention avec le magasin d'Anderlecht : seulement 15 sur 57 employés. Cela ne fait que 25%, et on ne parle ici que des vendeurs (et non des cadres). Il faudrait évaluer cette convention afin d'améliorer ce chiffre.

**De voorzitter.**- De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock** *(in het Frans)*.- *De gemiddelde werkgelegenheidsgraad van Brusselaars bedraagt 50%. Toch halen niet alle ondernemingen dat gemiddelde, zoals Volkswagen, dat slechts 11% Brusselse werknemers telt.*

*Ik ben enigszins teleurgesteld over het lage percentage Brusselse werknemers in de winkel van Anderlecht: slechts 25%. De overeenkomst moet worden herzien, zodat het percentage kan toenemen.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- C'est pour cette raison que l'on ne réalise plus de charte comme en 2005. On établit aujourd'hui des conventions avec des obligations et des profilages plus précis.

**M. Emmanuel De Bock.**- Allez-vous tenter de dégager les raisons qui font que, sur 107.000 demandeurs d'emploi, on n'arrive pas à placer plus de 15 personnes aux postes de simples vendeurs chez Decathlon ?

**M. le président.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- Il est dommage que les permis ne soient pas encore délivrés et causent des retards aux travaux, alors que ces magasins pourraient engager des Bruxellois.

La coopération avec Bruxelles Formation et Actiris est évidemment un plus. En 2005, seuls quinze Bruxellois ont été engagés. C'est très peu. En collaboration avec Bruxelles Formation et sur la base des autres Decathlon existants, nous pouvons imaginer quels postes seront à pourvoir et les profils correspondants, afin de mieux préparer nos demandeurs d'emploi, notamment aux séances de "job dating".

Il faut profiter de cette période de retard pour améliorer la convention et les chiffres. Avec le magasin Ikea d'Anderlecht, nous sommes arrivés à deux tiers de Bruxellois dans les travailleurs engagés, dont une large proportion d'Anderlechtois. Utilisons cette expérience pour permettre à un maximum de Bruxellois infraqualifiés d'être engagés dans ces deux Decathlon, tout comme dans d'autres projets à venir.

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Les chartes, il y a huit ans, c'était un peu la préhistoire des conventions. Les taux obtenus étaient assez faibles. Aujourd'hui, grâce aux conventions avec Ikea ou Caméléon, qui recrutent via Actiris, les

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).*- *We werken niet meer met een charter zoals in 2005. Nu stellen we overeenkomsten op met duidelijkere verplichtingen.*

**De heer Emmanuel De Bock** *(in het Frans).*- *Bent u nagegaan waarom er van de 107.000 Brusselse werkzoekenden slechts vijftien als verkoper bij Decathlon aan de slag konden?*

**De voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** *(in het Frans).*- *Het is jammer dat de vergunningen nog niet afgegeven zijn en dat de werkzaamheden daardoor vertraging oplopen.*

*De samenwerking tussen Bruxelles Formation en Actiris is uiteraard een pluspunt. In 2005 heeft Decathlon slechts vijftien Brusselaars in dienst genomen. Ondertussen hebben wij een beter idee van het profiel dat gezocht wordt en kunnen wij de werkzoekenden beter voorbereiden, met name via de 'job datings'.*

*Door de vertraging hebben we de tijd om de overeenkomst bij te werken. Ikea heeft in Anderlecht twee derde Brusselaars in dienst genomen. Wij moeten die ervaring gebruiken om zoveel mogelijk laaggeschoolde Brusselaars aan het werk te krijgen in de twee Decathlonwinkels.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).*- *Het charter, de voorloper van de huidige overeenkomst, leidde tot beperkte resultaten. Dankzij de ondertekening van een overeenkomst liggen de cijfers vandaag heel wat hoger, omdat*

taux sont largement supérieurs. Les séances de "job dating" n'existaient pas en 2005... Il y a donc une véritable évolution dans les rapports entre Actiris, les employeurs et la formalisation du recrutement. On se donne un maximum de chances.

- *Les incidents sont clos.*

## **INTERPELLATION DE M. JOËL RIGUELLE**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "l'implication d'Actiris dans la recherche spécifique d'emploi pour les personnes porteuses d'un handicap".**

**M. le président.**- La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.**- Le récent Congrès national du travail adapté qui s'est tenu dans les locaux de la Commission européenne à Bruxelles, le 13 mai dernier, a permis de faire le point sur l'emploi des personnes handicapées dans plusieurs pays européens et sur les moyens mis en œuvre par ceux-ci pour favoriser, voire imposer des quotas en la matière.

C'est ainsi que l'Italie impose un quota, au public comme au privé, de 7% et en confie le contrôle aux Régions ; en France, il est de 6%, avec des possibilités de compensations financières au cas où il ne serait pas atteint ; l'Allemagne et les Pays-Bas imposent un quota de 5% et la Slovaquie, de 3%. En Belgique, un quota de 2 à 3% est imposé dans l'administration publique, mais il ne fait l'objet d'aucun contrôle. À ma connaissance, seule la Cocof semble s'en approcher.

Les expériences nationales mentionnées ont fait l'objet d'évaluations et, sans vouloir les développer ici, les conclusions indiquent que les quotas sont un passage indispensable, qu'ils ne suffisent pas si le contrôle et la sanction, notamment financière, ne

*de betrokken bedrijven met Actiris samenwerken en de wervingsprocedures worden geformaliseerd. Bovendien bestonden in 2005 de job datings nog niet.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

## **INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE**

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de betrokkenheid van Actiris bij het specifiek zoeken naar een baan voor personen met een handicap".**

**De voorzitter.**- De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** (*in het Frans*).- *Tijdens het nationaal congres voor beschutte werkplaatsen dat op 13 mei plaatsvond, werd de balans opgemaakt van de werkgelegenheid voor personen met een handicap in Europa. Tevens werd nagegaan welke middelen worden ingezet om quota ter zake te stimuleren of zelfs op te leggen.*

*Die quota zijn een onmisbaar werkinstrument, maar volstaan niet als ze niet worden aangevuld met controles en financiële sancties. Voorts moeten ook de betrokken economische sectoren worden bewustgemaakt van de problematiek.*

*In verschillende Europese landen lopen tal van initiatieven waarop wij ons kunnen inspireren, zoals het Franse netwerk Gesat en het Europese ORA-project.*

*Mijn interpellatie heeft betrekking op de oriëntatie en begeleiding van werkzoekenden met een handicap. Ik ben ervan overtuigd dat de gemeenten, gewesten, gemeenschappen en de federale regering op dat vlak nog heel wat vooruitgang kunnen boeken. Ik heb de vorige*

suivent pas, qu'une sensibilisation des secteurs économiques concernés est une nécessité.

Plusieurs expériences sont en cours dans ces pays. Nous pourrions nous en inspirer pour promouvoir l'emploi des personnes handicapées chez nous. Je pense, en premier lieu, au réseau français Gesat qui rassemble, depuis 1982, des partenaires économiques et privés dans le but de proposer des métiers pérennes aux personnes handicapées. Le projet ORA (Orienter autrement), financé par l'Europe, souhaite développer une nouvelle procédure d'orientation active en plaçant la personne au centre du dispositif, donner de la visibilité aux acteurs du réseau, professionnaliser les encadrants pédagogiques et professionnels.

C'est précisément dans le domaine de l'orientation et de l'accompagnement des demandeurs d'emploi handicapés que je souhaitais ouvrir le débat par cette interpellation. Je n'aborderai pas ici les clauses sociales ou de réserve que les administrations de tous niveaux peuvent insérer dans leurs marchés publics pour donner du travail à des entreprises de travail adapté (ETA). Je l'ai déjà fait auprès de vos homologues compétents en la matière.

Je suis persuadé que les communes, les Régions, les Communautés et le pouvoir fédéral ont de sérieux progrès à faire. J'ai d'ailleurs exprimé mon regret au ministre-président sortant qu'il n'y ait pas eu davantage de circulaires encourageant les pouvoirs locaux à agir en ce sens.

S'il est indispensable que les ETA, parfaitement outillées et compétentes pour gérer ces travailleurs, aient accès aux marchés publics de manière préférentielle, il est tout aussi indispensable que les travailleurs handicapés puissent avoir accès aux postes d'emploi "classiques" dans les administrations et dans le secteur privé.

Et qui peut mieux qu'Actiris être l'interface entre le demandeur d'emploi et l'entreprise ou l'administration qui embauche ?

Je suis personnellement surpris du peu de lettres de sollicitation émanant de personnes handicapées que reçoit le service de gestion des ressources humaines de ma commune. Je pense pouvoir

*minister-president overigens meegedeeld dat ik het jammer vond dat er niet meer rondzendbrieven waren gestuurd om de plaatselijke overheden daartoe aan te zetten.*

*Terwijl beschutte werkplaatsen prioritair moeten kunnen inschrijven op openbare aanbestedingen, moeten personen met een handicap ook kans kunnen maken op een 'klassieke' baan bij de overheid of in de privésector.*

*Wie is beter geplaatst dan Actiris om op te treden als tussenpersoon tussen de werkzoekende en de onderneming of administratie die medewerkers zoekt?*

*Op welke manier kan Actiris gehandicapte werkzoekenden dynamisch en aangepast begeleiden? Worden daartoe personeelsleden opgeleid? Welke opsporings- en begeleidingsmechanismen bestaan er? Wordt alles in het werk gesteld om gehandicapte werkzoekenden te begeleiden naar werk en een aangepaste opleiding aan te bieden?*

*Hoeveel dossiers worden er jaarlijks behandeld en door hoeveel personen?*

*Welke samenwerkingsverbanden bestaan er tussen Actiris en de verschillende actoren om werkgevers te helpen en indien nodig de omgeving en de werkplek aan te passen en hen te informeren over mogelijke voordelen?*

*Welke middelen worden ingezet om de samenwerking tussen Actiris en Wheelit te versterken, en met welk resultaat?*

*Heeft er overleg plaatsgevonden tussen uzelf en uw collega die bevoegd is voor het openbaar ambt inzake de evaluatie van de bepalingen in het meerderheidsakkoord over het werkgelegenheidspercentage van gehandicapte personen in het openbaar ambt?*

*De regering heeft zich ertoe verbonden de werkgevers beter te informeren om zo vooroordelen weg te nemen en de beschikbare steun kenbaar te maken. Voor de beschutte werkplaatsen is er een facilitator die contacten heeft met de Febrap (de federatie van Franstalige ondernemingen voor aangepast werk te Brussel),*



évaluer ce nombre à une ou deux sollicitations par an. Et ce sont des sollicitations directes personnelles qui ne font pas l'objet d'un accompagnement d'Actiris, comme c'est souvent le cas lorsqu'il s'agit de répondre à des offres d'emploi officielles que nous adressons à Actiris en premier lieu.

Ma première question porte donc sur ce qui est mis en place au sein d'Actiris pour un accompagnement dynamique et spécifique pour les travailleurs handicapés. Des membres du personnel sont-ils formés pour ce genre de tâche ? Quels sont les mécanismes de recherche et d'accompagnement mis en place ? Autrement dit, Actiris est-il proactif dans le placement de personnes handicapées qui répondent aux compétences attendues ? Fait-il le nécessaire pour que ces personnes reçoivent une formation adéquate ?

Combien de dossiers sont traités par an dans ce domaine et par combien de personnes ?

Que fait Actiris ou quels partenariats sont développés entre Actiris et d'autres acteurs pour aider les employeurs à adapter le cadre et le poste de travail si nécessaire, voire à bénéficier de certains avantages ? Pour votre information, j'ai découvert que l'on pouvait engager une personne handicapée pendant une année et que cela ne coûtait qu'un euro par mois à la commune !

À ce titre, quels sont les moyens déployés pour renforcer le partenariat entre Actiris et Wheelit et avec quels résultats ?

Par ailleurs, y a-t-il eu concertation avec votre collègue en charge de la fonction publique pour apprécier la réalisation des dispositions prévues dans l'accord de majorité en matière de taux d'emploi de personnes handicapées dans la fonction publique ?

Le gouvernement a pris l'engagement d'approfondir le travail d'information à destination des employeurs tant pour lever les préjugés que faire connaître les aides disponibles. Un facilitateur existe dans le domaine des ETA : il circule entre la Febrap et les communes et CPAS de telle manière à ouvrir des portes afin de promouvoir l'engagement de marchés à clauses

*de gemeenten en de OCMW's.*

*De regering heeft tevens aangegeven haar integratiebeleid van personen met een handicap in overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut (ION's) voort te willen zetten. Ze wil dat beleid evalueren en de begeleiding van de betrokken ambtenaren versterken. In welke mate worden de doelstellingen bereikt, nu het eind van de legislatuur in zicht is?*

*In de huidige economische situatie moeten we oog blijven hebben voor deze doelgroep, die soms waardevolle beroepsvaardigheden heeft ontwikkeld. Bovendien heeft de indienstneming van een persoon met een handicap een menselijke meerwaarde en leidt ze tot een mentaliteitswijziging bij de collega's.*

sociales.

Le gouvernement a également affirmé son souhait de poursuivre sa politique d'intégration des personnes handicapées dans l'administration et les organismes d'intérêt public (OIP) avec la réalisation d'une évaluation de cette politique et le renforcement de l'accompagnement des agents concernés. Vu que nous arrivons à la fin de la législature, quel est le bilan en termes d'atteinte de ces objectifs ?

Dans une situation économique où les offres d'emploi se réduisent presque comme peau de chagrin, il nous semble indispensable de rester vigilant envers ce public particulier qui, dans certains cas, développe des compétences professionnelles de haut niveau.

De plus, il y a une réelle plus-value à employer une personne porteuse d'un handicap comme de récentes études et le simple bon sens ont pu le montrer. Il s'agit non seulement d'une plus-value humaine et solidaire, mais également d'un changement de regard et de mentalité chez ceux et celles qui deviendront les collègues d'un travailleur handicapé et qui pourront apprécier sa compétence et sa personne au-delà de son handicap.

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Vos premières questions visent à savoir ce qui est mis en place au sein d'Actiris pour un accompagnement dynamique et spécifique.

Sachez que la problématique du handicap est prise en considération chez Actiris à différents niveaux. Au niveau de la consultation sociale d'abord, puisqu'un service spécifique est destiné à l'accompagnement des chercheurs d'emploi qui éprouvent des difficultés à trouver ou conserver un travail en raison d'un handicap ou d'un problème de santé.

Ce service de consultance fait partie de la guidance "recherche active d'emploi" et réalise des actions d'accompagnement de publics spécifiques. Le

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (*in het Frans*).- *Actiris houdt op verschillende niveaus rekening met de gehandicaptenproblematiek.*

*Ten eerste is er de dienst Sociale Consultatie, die specifieke ondersteuning biedt aan werkzoekenden die problemen hebben om een job te vinden of te behouden wegens hun handicap of gezondheidsprobleem. De dienst is drietalig (Frans, Nederlands en gebarentaal) en organiseert individuele gesprekken om de aard van het probleem en het beroepsprofiel van de werkzoekende vast te stellen.*

*De dienst werkt samen met de werkzoekende een realistisch en haalbaar inschakelingstraject uit dat rekening houdt met de aard en de ernst van de*

service de consultation sociale offre l'accompagnement spécifique et individuel aux chercheurs d'emploi pour qui un problème de santé ou un handicap entravent la recherche d'emploi et qui sont désireux d'être soutenus dans leurs démarches.

Ce service trilingue (français, néerlandais et langue des signes français) reçoit tout type de handicap. L'accompagnement spécifique mis en place tient compte de la nature et du degré du handicap, ainsi que de l'impact de la mise à l'emploi.

Ce service met en place des entretiens individuels qui identifient la nature du problème rencontré, que celui-ci touche à la santé ou à un handicap, les mesures de prise en charge et l'impact sur la mise à l'emploi. Il va ainsi déterminer le profil professionnel du chercheur.

Le service d'Actiris, en accord avec le chercheur, va alors définir un objectif professionnel considéré comme réaliste et réalisable, tenant compte des aptitudes médicales ainsi que des capacités professionnelles, de l'expérience et de l'état de santé actuel du chercheur d'emploi.

En fonction de l'objectif fixé, du degré d'autonomie, le chercheur d'emploi est soutenu dans sa démarche de recherche, que ce soit dans un circuit ordinaire ou une entreprise de travail adapté.

Il est également épaulé dans les démarches de formations liées au projet professionnel, de reconnaissance du handicap ou dans le cadre d'insertion professionnelle, pour des personnes dont le handicap est reconnu.

Voici quelques chiffres. En 2010, le service a reçu 1.328 chercheurs d'emploi et 3.496 actions ont été menées. 114 personnes ont été mises à l'emploi.

En 2011, le service a reçu 1.545 chercheurs d'emploi et 3.445 actions ont été menées. 152 personnes furent également mises à l'emploi.

Le service consultation comprend six conseillers et un responsable. Il offre également aux nouveaux membres du personnel d'Actiris, une formation qui est appelée "Handicap/Aptitude/Travail" pour les

*handicap, de beroepsbekwaamheid, de ervaring, de zelfstandigheidsgraad en de gezondheidstoestand van de werkzoekende.*

*De dienst biedt de werkzoekende ook ondersteuning bij het zoeken naar een gepaste job, hetzij op de gewone arbeidsmarkt, hetzij in een beschutte werkplaats.*

*De dienst helpt de werkzoekende tot slot om een opleiding te vinden in verband met zijn of haar beroepsproject en met de erkenning van zijn of haar handicap.*

*In 2010 heeft de dienst Sociale Consultatie 1.328 werkzoekenden ontvangen en 3.495 acties ondernomen. 114 personen hebben een job gevonden.*

*In 2011 heeft de dienst 1.545 werkzoekenden ontvangen en 3.445 acties ondernomen. 152 personen hebben een job gevonden.*

*De dienst bestaat uit zes consultants en een verantwoordelijke. De dienst geeft aan nieuwe medewerkers van Actiris een opleiding over de gehandicaptenproblematiek.*

*Ten tweede is er het informatieloket voor Discriminatie bij Aanwerving. Als een handicap aanleiding geeft tot discriminatie, zoekt dat loket naar oplossingen in samenwerking met de dienst Sociale Consultatie, de vzw Phare, de gespecialiseerde verenigingen en de bedrijven die bereid zijn om werkzoekenden met een handicap in dienst te nemen.*

*In slechts 10% van de dossiers die het loket behandelt, is een handicap de reden van discriminatie.*

*Actiris werkt ook samen met de vzw Wheelit, die door het gewest wordt gesteund en een online tewerkstellingsplatform voor personen met een handicap heeft uitgewerkt. Via die website kunnen personen met een handicap hun bekwaamheden in de verf zetten, hun cv plaatsen, werkaanbiedingen raadplegen en hun kandidatuur versturen.*

*Om te voldoen aan de vastgelegde tewerkstellingsgraad voor personen met een handicap bij de overheidsdiensten, bepaalt het*

sensibiliser à la problématique du handicap. Celle-ci constitue une référence en cette matière.

Un deuxième niveau d'action d'Actiris consiste en son guichet d'information sur la discrimination à l'embauche. Comme vous le savez, le handicap constitue un motif de discrimination qui est traité par ce guichet en collaboration avec la consultation sociale, telle que je l'ai décrite, le service Phare et les associations spécialisées ou les entreprises intéressées par la mise à l'emploi de chercheurs d'emploi issus de ce groupe.

Par exemple, les deux derniers dossiers traités ont porté sur la mise à l'emploi, après un long parcours d'accompagnement actif, d'un chercheur d'emploi d'origine de la Guinée Bissau souffrant d'une maladie de déformation du visage qui lui avait causé des difficultés relationnelles dans son emploi précédent.

Un autre cas porte sur la mise et le maintien à l'emploi d'une repasseuse atteinte d'autisme et qui était suivie depuis longtemps par le guichet en collaboration avec le service Phare et l'association Susa de Bruxelles. En 2012, le guichet a également employé pendant 6 mois, dans un contrat d'adaptation professionnelle avec le service Phare, une personne souffrant d'une maladie chronique nécessitant une adaptation du poste de travail. En termes de pourcentage, le nombre de dossiers ouverts par an ne représente pas plus de 10% auprès du guichet.

Concernant les partenariats développés par Actiris et plus particulièrement entre Actiris et Wheelit, la Région de Bruxelles-Capitale soutient depuis quelques années cette asbl. Il s'agit d'une plateforme de recrutement en ligne pour les personnes avec un handicap. Ce site internet leur permet de mettre en évidence leurs compétences, de déposer leur CV, de consulter les offres d'emploi déposées par les entreprises et de postuler aux offres correspondant à leur profil. La Région de Bruxelles-Capitale est un partenaire fondateur de Wheelit.be.

Vous le rappelez, l'accord de gouvernement prévoyait aussi que pour respecter le taux d'emploi prévu dans la fonction publique, un travail d'information à destination des employeurs, tant pour lever les préjugés que pour faire connaître les

*regeerakkoord dat werkgevers beter geïnformeerd moeten worden, zowel om vooroordelen uit de wereld te helpen als om de beschikbare ondersteuning bekend te maken.*

*Het Territoriaal Pact voor de werkgelegenheid heeft in april 2012 een brochure over de diversiteit op de Brusselse arbeidsmarkt uitgegeven, die ook aandacht besteedt aan werknemers met een handicap. Die brochure werd verspreid bij alle Brusselse werkgelegenheidsactoren en is een nuttig instrument voor alle werkgevers.*

*Op initiatief van mijn collega, de heer De Lille, heeft de regering in maart 2011 een ordonnantie over de diversiteit in het Brussels openbaar ambt aangenomen. Die ordonnantie verplicht de instellingen van openbaar nut (ION's) om een diversiteitsplan op te stellen. Bovendien heeft de regering de ION's en het ministerie vijf prioritaire doelstellingen opgelegd voor 2012-2015, waaronder de tewerkstelling van 2% personen met een handicap.*

*Actiris heeft als werkgever ook zelf een actieplan opgesteld, dat rekening houdt met de gewestelijke prioriteiten en de verplichtingen van de ordonnantie van 2008. Dat actieplan maakt deel uit van het strategisch plan en omvat vier hoofdstukken. Het hoofdstuk inzake personeelsbeheer bevat maatregelen om banen open te stellen voor personen met een handicap: overeenkomsten voor beroepsaanpassing en stages, verbetering van de specifieke wervingskanalen voor personen met een handicap en een partnerschap met het expertisecentrum Diversiteit van Selor.*

*Het diversiteitsplan is momenteel in uitvoering maar dat volstaat niet. Er moeten bijkomende maatregelen worden genomen om de indienstneming van personen met een handicap te verbeteren en om de overheidsdiensten ertoe aan te zetten het voorbeeld te geven. Ik overweeg om in het najaar een campagne te voeren die de nadruk legt op de meerwaarde die een persoon met een handicap kan bieden. Na het zomerreces zal ik u daarover meer informatie geven.*

aides disponibles, devait être approfondi.

Dans le cadre de sa mission, le Pacte territorial pour l'emploi, opérateur chargé de la mise en place des dispositifs de diversité au sein d'Actiris, a édité, en avril 2012, une brochure qui fait l'inventaire des actions que peuvent mener les employeurs dans le but d'investir davantage dans le recrutement et la gestion de personnes ayant un handicap. Cette brochure, élaborée avec des partenaires spécialisés dans la mise à l'emploi de ce public, est largement diffusée auprès des acteurs du marché de l'emploi en Région bruxelloise et constitue un outil utile à tout type d'employeur.

À l'initiative de M. Bruno De Lille, le gouvernement a mis en œuvre, en mars 2011, une ordonnance en matière de diversité dans le secteur public régional. Les organismes d'intérêt public (OIP) ont depuis lors l'obligation de mettre en place un Plan diversité visant notamment la mise à l'emploi de personnes handicapées. Dans ce cadre, le gouvernement a adopté cinq objectifs prioritaires pour la période allant de janvier 2012 au 31 décembre 2015 et auxquels les OIP vont devoir répondre.

Par exemple, le cinquième objectif porte sur les personnes porteuses d'un handicap. Le gouvernement rappelle l'objectif légal pour le ministère et les OIP d'occuper un certain nombre de personnes handicapées fixé à 2% de l'effectif prévu au cadre organique. Il revient aussi aux OIP de traduire cet objectif dans le plan d'action qu'elles mènent en matière de diversité.

J'ai interrogé Actiris sur sa propre contribution en tant qu'employeur. Une analyse des processus de ressources humaines et des processus organisationnels a été effectuée par sa Commission d'accompagnement diversité. Un plan d'action a été établi dans le respect des priorités régionales et des obligations de l'ordonnance de 2008.

Ce plan, qui a été intégré dans le plan stratégique de la direction, repose sur quatre axes. L'axe qui porte sur la gestion des ressources humaines comprend des mesures concrètes qui visent l'ouverture des possibilités d'emploi pour les personnes présentant un handicap :

- des contrats d'adaptation professionnelle ;
- des stages de découverte et des stages dans le cadre de l'enseignement spécialisé ;
- l'amélioration de canaux de recrutement spécifiques aux personnes présentant un handicap ;
- un partenariat avec le Centre d'expertise diversité du Selor.

Ce Plan diversité est actuellement en cours de mise en œuvre. Est-ce suffisant ? Certainement pas. Je pense que des pas supplémentaires doivent encore être accomplis pour dynamiser l'emploi des personnes handicapées et, dans un premier temps, pour encourager les pouvoirs publics (OIP, communes, CPAS, etc.) à montrer l'exemple en la matière.

Je réfléchis notamment à une action pour l'automne qui mettra en évidence la plus-value que représente l'engagement d'une personne handicapée et qui aplanira les obstacles qui peuvent encore se présenter aujourd'hui pour le faire. Je reviendrai rapidement vers vous à la rentrée avec cette piste concrète de travail.

**M. le président.**- La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.**- Votre suggestion a le mérite d'être proactive, ce qui est déjà très positif. Lorsque la Fédération bruxelloise des entreprises de travail adapté (Febrap) a pu disposer de l'aide d'une personne qui a joué le rôle de facilitatrice envers les pouvoirs publics locaux, cela a permis d'ouvrir quelque peu les esprits.

En effet, il faut bien reconnaître que nous ne sommes pas naturellement prédisposés à nous lancer dans ce genre de recherche. En revanche, lorsque quelqu'un nous prémâche la besogne, cela facilite les choses au sein des services communaux, des CPAS et de tous les services publics susceptibles de faire appel soit au marché à clauses sociales, soit aux personnes.

- *L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN**

**De voorzitter.**- De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** (*in het Frans*).- *Die suggestie is een goede zaak.*

*Dat de Febrap over iemand beschikte die de contacten met de plaatselijke overheden verzorgde, was nuttig. De gemeenten en OCMW's hebben wellicht niet de neiging om zelf op zoek te gaan, maar als ze alles op een schoteltje krijgen aangeboden, gaan ze gemakkelijker tot actie over.*

- *Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la compatibilité des qualifications des demandeurs d'emploi inscrits à Actiris avec les attentes du secteur professionnel".**

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Depuis 2010, Actiris collabore avec des partenaires privés et publics à l'établissement de "screenings métiers". Il m'a été demandé de gommer cet anglicisme et traduire "screening métiers" par "étude de compatibilité des qualifications des demandeurs d'emploi inscrits à Actiris avec les attentes du secteur professionnel"... bref, le "screening métiers".

L'opération consiste, sur la base de métiers déterminés, à vérifier la compatibilité entre les attentes du secteur professionnel et les qualifications recensées dans la banque de données d'Actiris, constituée par les demandeurs d'emploi lors de leur inscription en tant que coffreur, monteur en chauffage central, etc.

J'ai pris connaissance des résultats relatifs aux "screenings métiers" relevant du secteur de la construction - il semble être le seul à le faire - et effectués ces dernières années. Quels sont ces chiffres ? On organise un screening coffreur par exemple. On recense 286 demandeurs d'emploi identifiés comme coffreur. Ils sont, bien entendu, invités par le partenaire privé à se présenter dans l'objectif d'un engagement.

Sur les 286 invités, 32 sont présents. Pas moins de 12 sont réorientés, car manifestement ils n'étaient pas coffreurs. Seulement 20 sont effectivement testés. Au terme de ce test, on constate qu'aucun d'entre eux n'est apte. Certes, 14 sont remis à niveau à plus ou moins court terme. Les autres sont renvoyés pour un plus long terme vers Bruxelles Formation ou vers le VDAB à Vilvorde.

On organise un screening de plafonneurs. Les

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de verenigbaarheid van de bekwaamheden van de bij Actiris ingeschreven werkzoekenden met de verwachtingen van de beroepssector".**

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** (*in het Frans*).- *Sinds 2010 werkt Actiris samen met overheids- en privépartners aan de organisatie van 'screenings'. Met dat anglicisme wordt bedoeld dat Actiris nagaat in welke mate de vaardigheden die werklozen opgeven bij hun inschrijving, beantwoorden aan de verwachtingen van de arbeidsmarkt.*

*Zo werden er screenings uitgevoerd voor vacatures in de bouwsector. 286 werklozen verklaarden dat ze over de vaardigheden van een bekister beschikken. Ze werden allemaal uitgenodigd door een bouwbedrijf. Slechts 32 kandidaten kwamen opdagen en 12 van hen werden weggestuurd omdat ze overduidelijk geen bekisters waren. Slechts 20 kandidaten werden getest, maar niemand bleek geschikt te zijn voor de job. Op redelijk korte termijn konden 14 kandidaten worden bijgeschoold, maar de rest moest een langere opleiding volgen.*

*Een ander bedrijf zoekt stukadoors. De 403 bij Actiris ingeschreven werklozen die zichzelf als dusdanig omschrijven, werden uitgenodigd. Daarvan kwamen er 112 opdagen. 20 mensen werden meteen weggestuurd, 74 personen werden getest. Uiteindelijk bleken er dertig min of meer geschikt te zijn en werden er vier in dienst genomen. De rest kon een korte of lange opleiding volgen, maar twintig kandidaten gingen daar niet eens op in.*

*Een gelijkaardig scenario speelde zich af toen een bedrijf metselaars zocht.*

*Screenings zijn nuttig, maar zouden beter worden*

403 personnes recensées sont invitées, 112 d'entre elles se présentent, 20 sont réorientées, car elles n'étaient pas plafonneurs, 74 sont testées sur leur pratique. Parmi celles-ci, 30 paraissent plus ou moins aptes et 4 sont engagées.

Tous les autres candidats sont renvoyés en formation : outre les 4 personnes engagées et les 30 qui étaient plus ou moins aptes, 26 sont en formation courte, 24 sont en formation longue et 20 ne donnent même pas suite aux propositions de suivi.

On invite 167 maçons, 24 se présentent et 17 sont testés, car les 7 autres ne sont manifestement pas des maçons. Seuls 2 sont aptes à l'emploi, les 15 autres sont envoyés dans des programmes de formations, car ils sont malgré tout maçons.

Cette formule de screening est intéressante, mais elle devrait être opérée de manière valide à l'inscription et non plus tard. Est-ce que cette méthode de screening est utilisée pour l'ensemble des métiers ? Pouvez-vous me renseigner sur les collaborations existant entre Actiris et le secteur privé, car il est indispensable d'associer les employeurs potentiels ?

Vous admettez que les chiffres révélés par le Centre de référence professionnel bruxellois pour le secteur de la construction sont quand même décevant. Ils traduisent un manque réel de motivation : des demandeurs d'emploi sont convoqués par le secteur professionnel qui les concerne et sont, en grande part, absents au rendez-vous fixé. Ceux qui se présentent montrent une terrible inadéquation entre les qualifications recensées dans la banque de données et les réelles exigences professionnelles de terrain.

On ne peut pas demander au secteur privé d'engager des maçons qui ne le sont pas.

Pourriez-vous me communiquer les résultats des derniers screenings opérés en 2012 ? Cette année-là, un tel examen aurait été réalisé, une deuxième fois, pour le métier de coffreur ; un autre était envisagé pour les métiers de monteur en chauffage et de monteur en échafaudage, mais aucun candidat n'a été trouvé dans la banque de données. Cela a de quoi nous déconcerter.

*uitgevoerd op het moment dat werklozen zich bij Actiris inschrijven in plaats van achteraf. Worden er voor alle beroepen screenings uitgevoerd? Kunt u de samenwerking van Actiris met privépartners toelichten?*

*U zult wellicht toegeven dat de cijfers van het beroepsreferentiecentrum voor de bouwsector teleurstellend zijn en op een gebrek aan motivatie wijzen: de meeste werklozen komen niet eens opdagen als ze worden uitgenodigd door een bedrijf. De aanwezige kandidaten beschikken vaak helemaal niet over de vaardigheden die van hen worden verwacht.*

*We kunnen toch niet van de privésector verwachten dat die werklozen in dienst neemt, die niet over de vereiste beroepsbekwaamheid beschikken!*

*Kunt u de resultaten van de screenings van 2012 toelichten? Er zou een tweede screening voor bekisters zijn uitgevoerd. Er waren ook screenings gepland voor verwarmingsmonteurs en stellingbouwers, maar in de databank stonden geen kandidaten. Dat is ontmoedigend nieuws.*

*Welke resultaten leverden de screenings in 2012 en 2013 op? Welke lessen hebt u eruit getrokken? Hoe past u uw beleid aan?*

*Wanneer een werkloze zich inschrijft bij Actiris, moet Actiris onmiddellijk de vaardigheden van de werkloze in kaart brengen en hem doorverwijzen naar een opleiding. Het kan niet door de beugel dat werklozen vaardigheden opgeven waarover ze niet blijken te beschikken.*

*Ik heb de indruk dat er bij de begeleiding van werklozen onvoldoende rekening wordt gehouden met de arbeidsmarkt. Het is hemelsgoed dat een school die slaggers opleidt bij gebrek aan leerlingen moet sluiten, terwijl Delhaize slaggers moet opleiden omdat die niet te vinden zijn in Brussel. Helaas moet Delhaize daarvoor samenwerken met de Vlaamse opleidingsinstelling, omdat het Brussels Gewest niet op het initiatief is ingegaan.*

*Tussen de goednieuwsshow van de regering en de werkelijkheid gaapt een diepe kloof.*



Quels sont les résultats de ces screenings en 2012 et 2013 ?

Surtout, quelles leçons en avez-vous tirées et quelles seront vos orientations politiques ?

Lorsqu'une personne se présente comme demandeur d'emploi, il ne sert à rien d'attendre. Il faut agir immédiatement. Je commence à en avoir assez d'entendre parler d'accompagnement ! La première chose à faire, c'est lui demander ce dont elle est capable et l'orienter vers une formation.

L'accompagnement doit jouer au moment de l'inscription. J'ose espérer que, désormais, aucune inscription fantaisiste n'apparaîtra plus dans la banque de données. Les demandeurs d'emploi doivent être, dès le départ, orientés vers des formations complémentaires.

Cette question est préoccupante, comme l'est l'institutionnalisation du demandeur d'emploi. Il me semble que les uns et les autres ne sont pas suffisamment mis en relation. Je l'ai encore dit à la Cocof : je ne comprends pas que le monde politique puisse annoncer la fermeture d'une école de boucherie faute de candidats, alors que Delhaize doit organiser une formation de candidats bouchers parce que ceux-ci manquent en Région bruxelloise.

Malheureusement, Delhaize collabore avec l'organe flamand de formation des classes moyennes et pas avec la Région bruxelloise, car cette dernière n'a pas répondu à son offre.

Il existe donc des dysfonctionnements graves. Entre le discours optimiste du monde politique et la réalité, il y a un gouffre !

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Plovie.

**Mme Magali Plovie.**- Cette interpellation s'articule parfaitement avec l'interpellation suivante, celle de Mme El Yousfi sur la participation des entreprises bruxelloises à l'effort de formation. En effet, ces deux sujets sont intimement liés.

Améliorer la formation des demandeurs d'emploi

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Plovie heeft het woord.

**Mevrouw Magali Plovie** (*in het Frans*).- *Een betere opleiding van de werkzoekenden is essentieel, maar we moeten ze ook kunnen toeleiden naar een beroep dat hen een toekomstperspectief biedt.*

*Uit de studie van Marion Englert blijkt dat de werkloosheid niet enkel een gevolg is van lage*

est un enjeu essentiel. Pouvoir les orienter vers un métier d'avenir l'est tout autant.

La semaine dernière, nous nous sommes penchés sur l'étude de Marion Englert, qui fera l'objet d'un débat la semaine prochaine. Il ressort de celle-ci que les causes du chômage ne sont pas uniquement liées au manque de qualification. À qualifications égales, les non-Bruxellois sont souvent préférés aux Bruxellois.

Différentes raisons sont mises en avant pour expliquer ce phénomène : problèmes de discrimination, de bilinguisme, ou encore manque d'offres d'emploi. D'après le rapport annuel 2011 d'Actiris, il y aurait 106.505 chômeurs pour 27.000 offres d'emploi et seulement 2.747 offres d'emploi susceptibles de correspondre au profil de 70.743 demandeurs d'emploi peu qualifiés.

Ne faudrait-il pas retourner le screening, non pas sur les demandeurs d'emploi, mais sur les offres d'emploi, notamment en termes de problèmes d'exigence de surqualifications et de discrimination ?

Concernant le screening des métiers, il était prévu que dans un premier temps celui-ci concernerait prioritairement les métiers des secteurs pour lesquels des centres de référence professionnelle (CDR) étaient créés. Il serait également intéressant de pouvoir faire ce type de screening et de création de CDR dans les métiers mis en avant dans l'étude de Marion Englert, c'est-à-dire ceux qui sont en mesure de répondre aux besoins de la population, principalement dans les secteurs de l'accueil de la petite enfance, de l'enseignement, de la santé, des personnes âgées etc.

Compte tenu des besoins liés aux enjeux du boom démographique, il importe de soutenir les emplois dans ce secteur.

Des screenings sont-ils également prévus pour les métiers du non-marchand ?

Qu'en est-il de la création d'un centre de référence du non-marchand, tel que suggéré à l'époque dans le Contrat pour l'économie et l'emploi ?

**M. le président.** - La parole est à Mme Fremault.

*scholing. Bij kandidaten met dezelfde scholingsgraad worden niet-Brusselaars vaak boven Brusselaars verkozen.*

*Daar zijn verschillende redenen voor: discriminatie, gebrekkige tweetaligheid of een tekort aan vacatures. Volgens het jaarverslag 2011 van Actiris waren er 106.505 werklozen en 27.000 vacatures. Slechts 2.747 vacatures stemden enigszins overeen met het profiel van de 70.743 laaggeschoolde werkzoekenden.*

*Zouden we in plaats van de werkzoekenden niet de vacatures moeten screenen, namelijk op de aanwezigheid van te hoge eisen of discriminatie?*

*De screening van de beroepen zou in eerste instantie uitgevoerd worden in die sectoren waarvoor er beroepsreferentiecentra bestaan. Die screening en de oprichting van beroepsreferentiecentra zouden echter ook interessant zijn voor de sectoren die Marion Englert in haar studie aanstipt en die in de lijn liggen van de behoeften van de bevolking: kinderopvang, onderwijs, gezondheidszorg, bejaardenhulp enzovoort.*

*Komen er ook screenings voor de beroepen in de non-profitsector? Hoever staat de oprichting van een beroepsreferentiecentrum voor de non-profitsector, zoals voorgesteld in het Contract voor de economie en de tewerkstelling?*

**De voorzitter.** - Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mme Céline Fremault, ministre.-** Votre interpellation revient sur un axe central de la politique de l'emploi, qui a été débattu assez longuement en commission dans le cadre de la présentation du contrat de gestion d'Actiris. Il s'agit de la problématique de l'adéquation des profils des chercheurs avec les offres d'emplois accessibles sur le marché.

Pour bien analyser la question, il faut comprendre les objectifs et s'accorder sur ce que nous considérons être un bon screening des compétences. Les premiers objectifs sont ceux auxquels on pense d'emblée, c'est-à-dire de vérifier les compétences. La vérification des compétences est là pour aider le chercheur d'emploi à appréhender son parcours de la manière la plus efficace possible, pour permettre aussi à Actiris de le situer précisément.

Il s'agit de vérifier les compétences qui sont affirmées, à chaque fois que c'est nécessaire. En effet, ce n'est pas toujours le cas : beaucoup de chercheurs d'emploi qui s'inscrivent sont en effet titulaires d'un diplôme ou d'une expérience incontestable et le screening n'est à ce moment-là généralement pas nécessaire, en tout cas dans ce type de configuration.

La nécessité de screener les compétences apparaît quand il y a un doute, et donc essentiellement pour des travailleurs sans diplôme ou dont l'expérience professionnelle n'apparaît pas d'emblée comme convaincante. Le screening vient alors en soutien de l'inscription.

Le deuxième objectif va de soi et découle de la vérification de compétences : c'est l'orientation. Il s'agit de soutenir le processus d'accompagnement, puisqu'un screening permet soit d'entreprendre immédiatement les démarches d'insertion, au cas où le chercheur d'emploi dispose des compétences utiles, soit d'entreprendre les bonnes démarches d'accompagnement. Il s'agit de choisir une réorientation ou un maintien dans la profession choisie.

Dans un cas comme dans l'autre, il faut définir les actions préalables nécessaires à une insertion proprement dite : validation d'une compétence, formation longue - si le métier n'est pas là, il faut que la motivation y soit -, ou une formation plus

**Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).-** Uw interpellatie handelt over een speerpunt van het werkgelegenheidsbeleid, dat naar aanleiding van de voorstelling van de nieuwe beheersovereenkomst met Actiris uitgebreid werd besproken, namelijk het afstemmen van de profielen van werkzoekenden op de verwachtingen van de arbeidsmarkt.

*De belangrijkste doelstelling van de screenings is het controleren van de vaardigheden van de werkloze. Dat is nuttig voor zowel de werkloze zelf als voor Actiris.*

*De vaardigheden die werklozen opgeven, worden enkel gecontroleerd wanneer dat nodig is. Als een werkloze een diploma of bewezen ervaring heeft, moet hij niet worden gescreend.*

*Wanneer er twijfel bestaat over de vaardigheden van een werkloze, is een screening echter wel noodzakelijk. Vaak gaat het om mensen zonder diploma of overtuigende beroepservaring.*

*Een tweede doelstelling van de screenings bestaat erin om werklozen de richting te wijzen op de arbeidsmarkt. Wie over bepaalde vaardigheden beschikt, kan op zoek gaan naar een bepaalde baan. Wie die niet blijkt te hebben, moet eventueel in een andere richting zoeken.*

*In elk geval moet worden bepaald hoe een werkloze aan een baan kan worden geholpen. Dat kan bijvoorbeeld door zijn vaardigheden te erkennen, of hem een lange of korte opleiding te laten volgen als blijkt dat zijn basisvaardigheden volstaan.*

*Een derde doelstelling van de screenings is de re-integratie van werklozen op de arbeidsmarkt. Dat is zowel belangrijk voor werklozen als voor het werkgelegenheidsbeleid in zijn geheel. De geloofwaardigheid van Actiris bij werkgevers staat immers op het spel: zij willen geschikte kandidaten voor hun vacatures. Het vertrouwen van de bedrijfswereld in Actiris is van cruciaal belang.*

*Er moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen die drie doelstellingen. Actiris voert behoorlijk intensieve vaardigheidstests uit om de drie doelstellingen te realiseren. Die tests gebeuren in het kader van de*

courte avec des tests montrant une base suffisante.

Le troisième objectif est l'insertion. Il est essentiel de souligner la double importance dans le contexte : pour le chercheur d'emploi - cela va de soi -, mais aussi pour la politique de l'emploi dans son ensemble. Se pose ici la question de la crédibilité d'Actiris auprès des employeurs qui ne s'adressent qu'à nous, dans la mesure aussi où ils sont assurés d'avoir de bons candidats, parmi lesquels choisir celui ou celle qui convient le mieux. La question de la confiance est essentielle à mes yeux.

Il est essentiel de distinguer les trois questions car elles sont au cœur de votre questionnement. Elles portent sur ce que nous faisons déjà et sur ce que nous comptons faire en fonction des leçons que nous tirons de l'expérience.

Aujourd'hui, nous menons des tests de compétence assez lourds qui doivent nous permettre de mener à bien ces trois objectifs. Nous le faisons dans le cadre des centres de référence, structures créées en grande partie dans ce but et partenaires avec les secteurs. Vous noterez qu'en fonction de ce que je viens d'expliquer, tous les secteurs ne sont pas prêts à subir des screenings à grande échelle.

Par exemple, un chercheur d'emploi qui a des dispositions pour devenir commis de cuisine ou conducteur de poids lourd est plus proche de l'emploi que quelqu'un qui a des dispositions pour être informaticien ou technicien en électricité. Dans ce cas-là, un screening deviendrait davantage un processus d'orientation qu'un élément de mise à l'emploi.

C'est notamment la raison pour laquelle en 2012, dans des centres de référence comme Iris Tech+ pour l'industrie technologique ou Evoliris pour tout ce qui concerne les technologies de l'information et de la communication, il y a eu peu voire pas de screening. Iris Tech+ n'en a pas fait du tout et Evoliris en a mené 80.

Ces centres de référence recourent à d'autres types d'approches : ils travaillent en amont du screening avec des centres de formation pour mieux définir l'offre et travaillent également plus en aval en fonction des offres concrètement disponibles. À cet égard, l'action porte sur des éléments

*beroepsreferentiecentra. Overigens zijn niet alle sectoren bereid tot grootschalige screenings.*

*Een werkloze die aanleg heeft om keukenhulp of vrachtwagenchauffeur te worden, kan sneller aan het werk dan iemand die aanleg heeft om informaticus of elektricien te worden. In het laatste geval is een screening eerder bedoeld om werklozen goed te oriënteren dan om ze werkelijk aan een baan te helpen. Om die reden maken referentiecentra als Iris Tech+ of Evoliris amper gebruik van screenings. Ze werken eerder met opleidingen. Ook besteden ze aandacht aan mensen die wel over de basisvaardigheden voor hun beroep beschikken, maar bijvoorbeeld door hun gedrag of gebrekkige talenkennis moeilijk werk vinden.*

*Andere beroepsreferentiecentra, zoals die voor de bouw of de logistiek, voeren veel meer screenings uit.*

*De uiteenlopende cijfers van de beroepsreferentiecentra zijn te verklaren door verschillen qua methode en doelstellingen. De cijfers hangen bijvoorbeeld af van wie er wordt uitgenodigd en op basis van welke criteria.*

*Toen het beroepsreferentiecentrum voor de bouwsector 88 kandidaten uitnodigde die zichzelf als stukadoor omschreven, werden er slechts 16 gescreend omdat de rest niet geschikt bleek of niet kwam opdagen. Een totaal andere situatie deed zich voor in de horeca, waar van de 731 uitgenodigde kandidaten slechts 79 personen werden gescreend. Het aantal gescreende kandidaten varieert dus van ongeveer 20% in het eerste tot ongeveer 10% in het laatste geval. Voor vacatures in de logistiek werd tot 50% van de kandidaten gescreend.*

*Het is van groot belang dat de kandidaten op voorhand goed worden geselecteerd. Beroepsreferentiecentra zijn immers gericht op specifieke sectoren.*

*Screenings zijn behoorlijk intensief. Ze kunnen bestaan uit schriftelijke en mondelinge, theoretische en praktische proeven, informatiesessies, sollicitatiegesprekken enzovoort.*

personnels qui font que les chercheurs d'emploi ayant une compétence de base ne sont néanmoins pas repris par les employeurs pour des diverses raisons : problème comportemental, lacune linguistique, etc.

Il y a donc beaucoup plus de tests de compétences que ceux du CDR de la construction dont vous parliez, puisque 131 chercheurs d'emploi ont été convoqués dans la logistique et 1.417 dans l'horeca.

Pour ces trois centres, la différence de chiffres s'explique à la fois par les différences d'objectifs et les différences de méthodologie : qui est invité, sur quelle base, etc.

Ainsi, lorsque le CDR construction convoque 88 personnes pour le métier de plafonneur, il y aura finalement 16 screenings, ce qui signifie que les 72 autres ont soit été jugées trop éloignées du profil pour continuer le processus, soit qu'elles ne se sont tout simplement pas présentées. Vous voyez donc bien qu'il est difficile de comparer avec ce qui se fait dans l'horeca où, par exemple, 731 personnes sont convoquées pour vérifier leurs aptitudes en cuisine, ce qui aboutira à seulement 79 screenings effectifs.

Cela représente environ 10% dans ce dernier cas, alors qu'on approchait de 20% dans l'exemple précédent. Je vous ai apporté les chiffres concernant les screenings pour 2012 et 2013. Je ne vous assommerai pas avec les chiffres que je tiens à votre disposition, mais sachez qu'en logistique la même statistique donne environ 50% de screenings par rapport au nombre de convocations.

Le tri en amont est donc fondamental. C'est logique, dans la mesure où les centres de référence sont des émanations sectorielles : ils ne sont pas là pour gérer l'ensemble de notre marché de l'emploi, mais bien pour répondre à un besoin précis, auquel les moyens doivent être consacrés.

Les screenings menés dans ce cadre sont en effet des processus lourds : un screening complet va ainsi passer par des tests écrits et oraux, théoriques et pratiques, des séances d'informations et des entretiens parfois poussés, ce qui prend d'ailleurs plusieurs jours.

*Ze leveren nuttige resultaten op. Ofwel blijken de vaardigheden van een kandidaat te volstaan, ofwel is dat niet het geval en moet hij een opleiding volgen of in een andere richting gaan zoeken.*

*Ik ben het echter niet met u eens dat de kandidaten niet gemotiveerd zouden zijn. Dat blijkt helemaal niet uit de cijfers.*

*De selectieprocedures zijn zeer streng. De resultaten lijken me dan ook betrouwbaar. Kandidaten van wie de vaardigheden worden bevestigd, zijn uitermate geschikt voor hun vak. De rest is doorgaans erg gemotiveerd en kan een opleiding volgen.*

*We kunnen twee lessen trekken uit de screenings: het systeem is zeer nuttig omdat het ons in staat stelt de vaardigheden van kandidaten in geval van twijfel in kaart te brengen, maar volstaat niet als totaaloplossing voor de problematiek van het ontoereikende profiel van werkzoekenden.*

*We willen het werk van de beroepsreferentiecentra nog intensifiëren. Er is een nieuw referentiecentrum voor stadsberoepen en ambtenarij. Naar verwachting zal het beroepsreferentiecentrum voor de bouwsector dit jaar 3.800 werklozen oproepen. Van de referentiecentra voor de logistiek en de horeca krijgen respectievelijk ongeveer 300 en 3.300 kandidaten een uitnodiging in de bus. Het aantal screenings neemt dus toe.*

*Ten tweede willen we het probleem voortaan in een vroegere fase aanpakken. Vanaf 2018 moeten de vaardigheden die nieuw ingeschreven werklozen opgeven, onmiddellijk worden gescreend. Op die manier worden Actiris en andere instanties niet meer geconfronteerd met het probleem dat werklozen vaardigheden opgeven die ze niet echt hebben en kunnen kandidaten voor vacatures of opleidingen veel beter worden geselecteerd.*

*Het is de bedoeling om bij de eerste selectierondes al eenvoudige screeningsmethoden te gebruiken. Ik denk bijvoorbeeld aan gerichte vragenlijsten waarmee de basisberoepskenntnis van kandidaten kan worden getest. Die fase zou worden gevolgd door een echte, diepgaande screening. Uitzendkantoren gebruiken die methode al voor*

Au bout du compte, il y a un résultat pertinent. Soit la compétence est vérifiée sans autre besoin complémentaire. Pour reprendre mes trois exemples, ce fut le cas pour 6 tests de plafonneurs sur 16, 23 sur 48 comme chauffeur de poids lourd et 7 sur 79 comme employé de cuisine. Soit la majorité des autres sont envoyés en formation et une très petite minorité est réorientée.

Cependant, je ne vous suis pas lorsque vous tirez des conclusions quant à la motivation des candidats. Je ne pense pas que les chiffres soient révélateurs à ce sujet.

Les secteurs mènent, en toute logique, une procédure très sélective. Ils ont donc un résultat qui me semble fiable et poussé : les candidats déclarés compétents sont aussi aptes à l'emploi dans un métier dont le besoin a été préalablement constaté. Les autres sont généralement motivés et ils seront alors formés à ce métier porteur par hypothèse.

Le seul constat statistique pertinent sur les chercheurs d'emploi est connu, il s'agit des qualifications rares. Les leçons que nous en tirons sont de deux ordres :

- le système est utile puisqu'il permet de déceler des compétences parmi des candidats pour lesquels il y a un doute ;

- le système est cependant insuffisant pour appréhender l'ensemble de la problématique des compétences.

Dès lors, notre première orientation est d'intensifier le travail des centres de référence (CDR). Il y en a un de plus, vous le savez, pour les métiers de la ville et de la fonction publique. Nous prévoyons que le CDR construction convoque cette année 3.800 chercheurs d'emploi, la logistique 300 et l'horeca 3.300, pour des capacités de screenings effectives augmentées.

Notre seconde orientation est la plus importante. Elle part du principe qu'il faut faire quelque chose de plus, en amont de ce que je viens de décrire. C'est l'orientation majeure du contrat de gestion 2013-2018 qui prévoit qu'en 2018 tous les chercheurs d'emploi qui s'inscrivent verront leurs compétences "screenées", c'est-à-dire que leur

*allerlei beroepen. Ook de VDAB en de Forem hebben gelijkaardige methoden ontwikkeld.*

*Dat project bevindt zich momenteel in de eerste fase. De besprekingen met onder meer Bruxelles Formation lopen nog en moeten zeer binnenkort resulteren in het bepalen van een methode en technische keuzes.*

*Er gaat aandacht naar het probleem van de screening van vacatures in de beheersovereenkomst van Actiris. De oprichting van de directie Werkgevers, het nieuwe organigram enzovoort zijn bedoeld om het overleg tussen Actiris en de werkgevers inzake vacatures te verbeteren. Het is de bedoeling om na te gaan of de vaardigheden die werkgevers eisen, werkelijk noodzakelijk zijn.*

*Werkgevers zijn vaak geneigd om overdreven eisen te stellen op het gebied van vaardigheden, omdat ze op die manier sneller een geschikte kandidaat hopen te vinden. Vaak is dat contraproductief. Het is bovendien verbodig als men met een preselectie werkt.*

*U stelde een vraag over screenings in de non-profitsector. De referentiecentra zorgen voor een betere samenwerking tussen de overheid en bepaalde economische sectoren. De non-profitsector is echter een specifiek geval waarvoor een wettelijk kader moet worden gecreëerd. We hebben al een gedeeltelijke oplossing omdat er een referentiecentrum voor de stadsberoepen en de ambtenarij komt. Er zijn echter nog geen specifieke plannen voor de oprichting van een referentiecentrum voor de non-profitsector.*

déclaratif sera validé de manière fiable.

Ceci permettra notamment à Actiris et aux autres opérateurs de ne plus être liés par des qualifications administratives ou par les déclarations parfois trop optimistes de la part du chercheur d'emploi. Cela améliorera fortement la pertinence des sélections préalables à des offres ou à des formations.

L'idée est de recourir pour ce faire à des outils plus simples dès la présélection et d'en faire une pour tout le monde. Nous avons prévu ici la possibilité d'un autre type de recours au secteur privé, qui dispose d'outils de vérification des compétences assez performants, pour une première analyse qui en dira déjà beaucoup. Il s'agit par exemple de questionnaires orientés sur le métier qui interrogent le chercheur d'emploi sur des notions de base, dont la méconnaissance signifie qu'il n'a pas le niveau requis.

Ces outils sont donc des outils de vérification, qui sont préalables à des screenings poussés. Les sociétés d'intérim en ont développé pour de nombreuses professions. Le VDAB et, dans une moindre mesure, le Forem disposent également d'outils de ce genre.

Ce plan en est maintenant à sa première phase. Les discussions de mise au point et de définition sont en cours, notamment avec Bruxelles Formation, et devraient aboutir très prochainement à la définition de notre méthodologie et des choix techniques nécessaires.

Concernant le screening des offres d'emploi, le problème a été identifié par le contrat de gestion d'Actiris. La nouvelle Direction employeurs d'Actiris, les conventions et cette nouvelle organisation qui se mettra en place entre les deux ont notamment pour objectif de permettre un échange entre Actiris et les employeurs au sujet des offres, en prévoyant un travail en amont pour que les qualifications demandées soient aussi pertinentes.

Le screening des chercheurs d'emploi a aussi son importance. Si les employeurs ont tendance à demander des compétences trop élevées, c'est parce qu'ils pensent avoir plus de chances de trouver la personne dont ils ont besoin. C'est

parfois pernicieux. Une telle démarche ne sera plus nécessaire si la qualité du profil est préalablement testée. On perdra également moins de temps.

Concernant la qualité du screening dans le secteur non marchand, les CDR constituent une collaboration entre pouvoirs publics et secteurs. Le secteur non marchand est à cet égard un secteur particulier. Il fallait donc ouvrir le cadre légal. Nous l'avons partiellement fait pour créer le CDR métiers de la ville et fonction publique. Sur la question d'un CDR spécifique, l'initiative doit être commune. Il n'y a pas d'action concrète en ce sens aujourd'hui.

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- En réalité, vous nous dites qu'à l'avenir, le contrat de gestion prévoira d'évaluer les compétences du demandeur d'emploi afin de mieux cerner son profil. En effet, il faut prendre en compte la valeur relative de certains diplômes.

Cela revient à dire que l'on ne le faisait pas auparavant. Je n'ai jamais été en charge de l'emploi, mais cela me semble pourtant évident, pour ne pas dire élémentaire. Cela sera vraisemblablement fait à l'avenir.

Vous évoquez un taux de réussite de 10 ou 20%. Celui-ci ne porte finalement que sur les candidats qui ont été retenus, ce qui peut parfois revenir à 1% des gens inscrits dans la banque de données ! Cela revient à dire que 99% se retrouvent hors jeu ! Ces pourcentages sont donc peu éloquentes.

Vous me parlez par ailleurs de motivation. Lorsqu'un demandeur d'emploi qui est appelé par le secteur professionnel afin d'être testé en vue d'un poste ne se présente pas au rendez-vous, j'appelle cela un manque total de motivation !

J'estime que, si bénéficiaire des allocations de chômage est un droit, il est un devoir de tout faire pour en sortir ! Cela me paraît élémentaire, même si l'on a quelque peu oublié cette notion de devoir.

Je vous relancerai prochainement sur la question, lors des screenings organisés. Concernant l'étude qui vient d'être lancée, ce n'est pas parce qu'une

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** *(in het Frans)*.- *Volgens de beheersovereenkomst zullen de vaardigheden van de werkzoekenden in de toekomst geëvalueerd worden om hun profiel preciezer te kunnen bepalen. Gebeurde dat dan nog niet? Dat lijkt me nochtans evident.*

*U zegt dat 10 tot 20% van de kandidaten slaagt, maar dat is slechts een percentage van de kandidaten die geselecteerd worden voor bepaalde profielen en het is misschien slechts 1% van de in de databank ingeschreven werklozen. De rest blijft in de kou staan!*

*Als een werkloze die door een bedrijf uitgenodigd wordt, niet komt opdagen voor een selectietest, dan is er van motivatie weinig sprake. Werkloosheidsuitkeringen zijn misschien een recht, maar de werkzoekende heeft ook de plicht om al het mogelijke te doen om werk te vinden!*

*Het is niet omdat een universitaire assistente in een studie beweert dat opleiding of scholing niet de voornaamste problemen zijn, dat ze mij daarvan overtuigt!*

*In de voorbeelden die ik heb opgesomd, is er geen sprake van problemen met tweetaligheid! De bouwsector doet een beroep op Polen en Portugezen en die kennen heus niet allemaal Frans of Nederlands!*

*U moet maar eens een grote werf in mijn gemeente bezoeken. Daar werken momenteel alleen Poolse*



assistante universitaire affirme que le problème principal n'est pas la formation ou la qualification que je serai convaincu ! C'est bel et bien le problème, un point c'est tout !

Et que l'on ne me parle pas de bilinguisme dans les exemples que je donne ! Vous avez tous lu l'article dans l'Écho d'hier : on fait appel à des Portugais et des Polonais dans le secteur de la construction et je doute qu'on leur demande de parler français ou néerlandais dans leur pays !

Je vous conseille, Mme la ministre, de vous rendre sur un grand chantier en place dans ma commune : on n'y trouve que des Polonais, pour la bonne et simple raison qu'ils en sont au stade du coffrage et que nous sommes incapables de former des coffreurs en Belgique !

Tout comme nous sommes incapables de former des bouchers, puisque nous avons fermé les écoles de boucherie, estimant que ce métier ne sera plus nécessaire dans notre société. Il en va de même pour les écoles d'horlogerie !

Loin de moi l'idée de dénier l'importance du bilinguisme, mais je pense que c'est une grave erreur de ne pas dénoncer l'inefficacité d'un certain nombre de politiques en matière de formation et d'enseignement, ainsi qu'en matière de suivi des demandeurs d'emploi.

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je dispose ici des chiffres pour M. Gosuin. Ils seront inclus au rapport.

Concernant la question de la motivation, sachez juste qu'il n'y a pas autant d'absences que ce que vous suggérez. Nous organisons également des screenings pour les gens ayant passé un pré-test, et une sélection est donc déjà faite au départ.

**M. Didier Gosuin.**- Ce n'est pas ce que rapportent les documents. Quelque 60 à 70% des gens convoqués ne sont pas présents aux entretiens !

- *L'incident est clos.*

*bekisters. In België zijn we blijkbaar niet in staat om bekisters op te leiden!*

*Ook slaggers of horlogemakers leiden we niet meer op, omdat we dachten dat we die in niet meer nodig zouden hebben!*

*Ik wil het belang van tweetaligheid zeker niet onderschatten, maar het is duidelijk dat het beleid vooral tekortschiet op het vlak van de opleiding en begeleiding van werkzoekenden.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).*- *Ik zal de cijfers die u hebt gevraagd, laten toevoegen aan het verslag.*

*Er zijn heus niet zo veel werklozen die niet komen opdagen als u suggereert. Wij organiseren ook screenings voor mensen die een voorafgaande test afgelegd hebben. Er vindt dus van meet af aan een selectie plaats.*

**De heer Didier Gosuin** *(in het Frans).*- *Uit de documenten blijkt dat 60 tot 70% van de werklozen die opgeroepen worden, zich niet aanbiedt voor een sollicitatiegesprek!*

- *Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATION DE MME GISÈLE MANDAILA

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'entreprenariat des personnes d'origine étrangère".

**M. le président.**- La parole est à Mme Mandaila.

**Mme Gisèle Mandaila.**- En 2011, j'interrogeais votre prédécesseur sur la problématique de l'entrepreneuriat des personnes d'origine étrangère, sur les problèmes que celles-ci rencontraient dans le cadre de leur activité, et leur chance de réussite dans ce créneau.

Deux ans après, le problème semble persister, que l'on soit entrepreneur d'origine étrangère ou pas, jeune ou d'un certain âge.

Selon l'étude de Graydon : "C'est en Région bruxelloise que l'on compte le plus de PME. En effet plus de 9 entreprises sur 10 sont des PME, et derrière ces sociétés, on retrouve plus souvent des professions indépendantes". C'est aussi dans la capitale que les PME sont les plus vulnérables.

Toujours selon l'étude de Graydon, "une PME sur 5 est en danger de faillite", soit 26,5%, contre 1 sur 8 en Belgique.

Autre constat : les PME de la Région bruxelloise souvent jeunes. Près de la moitié d'entre elles ont moins de 10 ans. Or, on sait qu'en général, les cinq premières années sont les plus difficiles pour une entreprise. C'est à ce moment-là que le soutien et l'accompagnement sont cruciaux.

En 2013, selon l'étude, une entreprise bruxelloise sur 198 a fait faillite, contre une sur 436 en Flandre, et une sur 328 en Wallonie. En 2008, une étude de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) sur le profil des créateurs d'entreprises indiquait déjà que près de la moitié d'entre eux

## INTERPELLATIE VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het ondernemerschap bij de personen van buitenlandse oorsprong".

**De voorzitter.**- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

**Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).**- In 2011 stelde ik uw voorganger een vraag over de problematiek van het ondernemerschap bij personen van buitenlandse afkomst en hun slaagkansen.

*Twee jaar later moet ik vaststellen dat het probleem nog steeds bestaat, en niet alleen bij die bevolkingsgroep.*

*Volgens de studie van Graydon telt het Brussels Gewest de meeste kmo's. In het gewest zijn inderdaad 9 ondernemingen op 10 een kmo. Vaak gaat het om zelfstandigen. Bovendien zijn de kmo's in de hoofdstad het kwetsbaarst: 1 kmo op 5 wordt er bedreigd met faillissement, tegenover 1 op 8 in de rest van het land.*

*Meer dan de helft van de kmo's is jonger dan 10 jaar. De eerste vijf jaar zijn doorgaans het zwaarst. Begeleiding en steun zijn dan cruciaal.*

*In 2013 ging 1 Brusselse onderneming op 198 failliet, tegenover 1 op 436 in Vlaanderen en 1 op 328 in Wallonië. In 2008 wees een studie van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) al uit dat ongeveer de helft van de ondernemingen wordt opgericht door personen van buitenlandse afkomst, die niet altijd op de hoogte zijn van de wetgeving of de beschikbare steun. Dat cijfer is sindsdien niet gewijzigd.*

*Er bestaan verscheidene mechanismen om ondernemers te begeleiden, wat ook hun land van oorsprong is. Dat één Brusselse kmo op vier*

étaient d'origine étrangère.

Ce chiffre est toujours d'actualité : l'étude actuelle note qu'une très large majorité des nouvelles PME sont créées par de nouveaux Belges - 55,4% selon l'Unie van Zelfstandige Ondernemers (Unizo) et 57% selon l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (Inasti). Ceux-ci ne sont pas toujours au courant de toutes les législations ou des aides possibles.

Sachant que la situation des migrants sur le marché du travail reste préoccupante, et partant du fait que l'entrepreneuriat est un créneau qui leur permet non seulement de sortir de l'engrenage du chômage, mais d'en faire sortir d'autres, de manière générale et sans distinction d'origine, en créant des emplois, il est plus que nécessaire de les soutenir davantage et leur permettre d'augmenter leurs chances de réussite.

Différents mécanismes sont mis en place pour accompagner les entrepreneurs sans distinction d'origine. Or, une PME sur quatre est en faillite en Région bruxelloise. Parmi les causes de cet échec, outre le problème principal des entrepreneurs, à savoir l'insolvabilité, il y a également le déficit d'information sur les aides existantes.

Quelles actions de sensibilisation ont-elles été organisées pour aider ces nouveaux entrepreneurs davantage ?

Lors du colloque d'Expert Centre for Sustainable Business and Development Cooperation (Ecsad) sur la question du soutien aux entrepreneurs issus de l'immigration, et principalement de la communauté turque, votre prédécesseur a estimé que "les expériences d'assistance aux communautés d'origine étrangère méritaient toute notre attention". Qu'en est-il aujourd'hui ? Comment cette attention s'exprime-t-elle ?

Votre prédécesseur avait lancé un numéro d'appel central, le 1819, pour orienter les candidats entrepreneurs vers la bonne porte. A-t-on évalué l'efficacité de ce numéro ? J'ai rencontré quelques entrepreneurs d'origine étrangère qui ne sont même pas au courant de son existence. Il y a un déficit d'information. Il faudrait œuvrer à toucher plus de monde.

*failliet gaat, is niet alleen te wijten aan insolventie, maar ook aan een gebrekkige kennis van de bestaande steunmaatregelen.*

*Welke bewustmakingsacties werden georganiseerd om startende ondernemers te helpen?*

*Hoe staat het met de aandacht voor de ondersteuning van gemeenschappen van buitenlandse afkomst? Hoe komt die aandacht tot uiting?*

*Uw voorganger lanceerde het centrale oproepnummer 1819 voor kandidaat-ondernemers. Werd de efficiëntie van dat nummer geëvalueerd? Ik weet dat bepaalde buitenlandse ondernemers niet op de hoogte zijn van het bestaan van het nummer. Men moet meer mensen proberen te bereiken.*

*Uw voorganger stemde in met mijn voorstel om de informatie samen te vatten in de meest courante talen van het gewest. Hij overwoog zelfs om cursussen bedrijfsbeheer te organiseren in een vreemde taal of om een cultureel bemiddelaar in te schakelen. Hij moest de administratie nog vragen om na te denken over dergelijke initiatieven. Is dat inmiddels gebeurd?*

*Unizo en de UCM (Union des classes moyennes) roepen de Brusselse regering op om dringend maatregelen te nemen om de administratie te vereenvoudigen en de kosten voor Brusselse ondernemers te beperken. Ligt dat ter studie? Hebt u het erover gehad met de UCM en Unizo?*

Votre prédécesseur avait approuvé ma proposition de rédiger un résumé de l'information dans les langues les plus usitées en Région bruxelloise. Il envisageait même d'organiser des cours de gestion en langue étrangère ou de prévoir un médiateur interculturel. Il devait demander à l'administration de réfléchir à ces initiatives complémentaires. Où en est cette réflexion ?

Enfin, l'UCM et l'Unizo appellent le gouvernement bruxellois à prendre des mesures d'urgence pour réduire les frais des entrepreneurs bruxellois et simplifier leurs démarches administratives. Cette question est-elle à l'étude ? Avez-vous rencontré l'Union des classes moyennes (UCM) et l'Unizo à ce sujet ?

*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Özkara.

**M. Emin Özkara.**- Je me permets d'élargir le débat sur la simplification administrative pour les entreprises qui ouvrent un commerce en Région bruxelloise.

J'ai en effet été interpellé par plusieurs commerçants sur les difficultés qu'ils rencontrent sur le terrain. Un commerçant qui souhaite ouvrir un établissement doit remplir un nombre important d'obligations administratives. En outre, le nombre de pièces à fournir pour compléter le dossier varie significativement selon les communes.

L'investissement matériel et temporel conséquent décourage bon nombre d'initiatives. Ceci a également des effets néfastes sur l'emploi dans un secteur pourtant identifié comme porteur.

Dans le cadre de la définition du découpage régional optimal d'Atrium, des réflexions ont-elles été menées sur les obligations administratives vers une cohérence socio-économique et une concordance entre les zones et les communes ?

Quels sont les documents administratifs nécessaires à l'ouverture d'un commerce en Région bruxelloise ?

Comment cette problématique est-elle intégrée aux réflexions menées dans le cadre de la transformation d'Atrium ?

*Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Özkara heeft het woord.

**De heer Emin Özkara** (in het Frans).- *Wie in het Brussels Gewest een winkel wil openen, moet heel wat administratieve verplichtingen vervullen. Die variëren overigens sterk van gemeente tot gemeente.*

*Veel initiatiefnemers worden daardoor ontmoedigd. Het heeft ook gevolgen voor de werkgelegenheid in de sector.*

*Hebt u met Atrium al nagedacht over administratieve vereenvoudiging en over een betere afstemming tussen de handelszones en de gemeenten?*

*Welke documenten moeten kunnen worden voorgelegd om een winkel te kunnen openen?*

*Wordt er over de problematiek nagedacht naar aanleiding van de hervorming van Atrium?*

*Komt er een uniek loket voor handelszaken?*

Qu'en est-il de la création éventuelle d'un guichet unique pour les commerces au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale ?

**M. le président.**- La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.**- Je souhaiterais me joindre à l'interpellation de Mme Mandaila en abordant l'angle plus général des personnes au chômage qui souhaitent créer leur propre entreprise.

Je plaide depuis longtemps pour qu'un dispositif régional tel que les guichets d'économie locale, souvent liés aux centres d'entreprises, soit intégré aux maisons de l'emploi. De plus en plus présentes dans les communes, ces dernières centralisent l'ensemble des services offerts aux demandeurs d'emploi. Il serait utile que l'information sur la création d'entreprise soit disponible là où se trouvent les renseignements sur les formations ou les statuts.

Je rejoins Mme Mandaila sur le volet de l'accès à l'information. Il serait bon que les médias communautaires agréés émettant à destination de leur public dans leur langue, comme la chaîne de radio Al Manar, diffusent des informations sur l'emploi, la formation et l'aide à la création d'entreprise.

Il existe en outre des actions spécifiques menées par une série d'associations telles que l'asbl Coordination et initiatives pour réfugiés et étrangers (CIRÉ) qui a organisé des journées de présentation du travail de migrants, de création d'entreprises par des migrants ou, récemment, une journée d'information sur le microcrédit à destination du public migrant.

Comment pourriez-vous soutenir ce type d'actions émanant du secteur associatif bruxellois ? Établissez-vous une sorte de plan d'action qui pourrait renforcer ce type d'initiatives ?

Par ailleurs, pour coordonner tous les outils disponibles à Bruxelles, serait-il possible de rapprocher microStart, l'un des opérateurs de microcrédit, Jobyourself, l'un des opérateurs de coopératives d'activité, et les missions locales ?

**De voorzitter.**- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri** *(in het Frans).*- *Ik wil het hebben over werklozen die een onderneming willen oprichten.*

*Ik pleit er al lang voor om een gewestelijk instrument als de lokale economieloketten te integreren in de jobhuizen. Die verenigen in de gemeenten alle diensten voor werklozen. Het zou nuttig zijn als ze zouden beschikken over informatie voor startende ondernemers.*

*Het zou goed zijn mochten de erkende media van de verschillende gemeenschappen hun publiek informeren over werkgelegenheid, opleiding en steun bij de oprichting van een onderneming.*

*Daarnaast zijn er nog de bewustmakingsinitiatieven van verenigingen als CIRÉ (Coordination et initiatives pour réfugiés et étrangers), die zich richten op migranten. Hoe kunt u die activiteiten steunen? Hebt u een actieplan opgesteld?*

*Kunt u voor toenadering zorgen tussen microStart, dat zich bezighoudt met microkredieten, Jobyourself, dat zich bezighoudt met coöperatieven, en de missions locales? Zij kunnen een nuttige aanvulling vormen op de lokale economieloketten.*

Celles-ci constituent des outils décentralisés dans les communes et peuvent être une porte d'entrée vers le microcrédit et vers la coopérative d'activité, en complément des guichets d'économie locale (GEL). Rapprocher les dispositifs régionaux et communaux peut s'avérer efficace. Vous disposez là d'un vivier d'initiatives nouvelles.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- M. Fassi-Fihri peut-il répéter sa question sur les GEL ou s'agissait-il davantage d'une réflexion ?

**M. Hamza Fassi-Fihri.**- Il s'agit de la même réflexion que celle concernant microStart et Jobyourself. Nous avons des dispositifs régionaux avec des décrochages dans les communes. Il faudrait pouvoir associer l'ensemble de ces dispositifs avec une spécificité pour les GEL, qui resteraient des guichets à destination des personnes souhaitant véritablement lancer une entreprise ou une activité d'indépendant.

Leur présence physique dans les maisons de l'emploi constituerait un réel atout. Ces dernières auraient également la possibilité d'offrir de l'information sur la création d'activités économiques.

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je répondrai aux questions de Mme Mandaila, puis de M. Fassi-Fihri, et j'invite M. Ozkara à m'adresser une interpellation à part entière sur la simplification administrative en matière de commerce, car ce n'est pas tout à fait le même sujet que l'entrepreneuriat.

La contribution à la richesse de notre Région résulte aussi du dynamisme et des capacités d'innovation et d'adaptation qui sont le fondement même de l'esprit d'entreprendre.

On retrouve ces qualités de manière tout à fait remarquable dans la plupart des communautés immigrées en Europe occidentale. Mon objectif est que cet esprit d'entreprise puisse se développer avec la même vigueur et avec la même ampleur au sein de l'ensemble de la population autochtone de notre Région. Depuis mon entrée en fonction, j'ai d'ailleurs eu l'occasion de rencontrer de nombreux

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Kunt u uw vraag over de lokale economieloketten herhalen?*

**De heer Hamza Fassi-Fihri** (in het Frans).- *Het Brussels Gewest telt heel wat instrumenten die mensen helpen bij het opstarten van een onderneming. Het zou nuttig zijn dat werkzoekenden daar gemakkelijker mee in contact komen, bijvoorbeeld door de lokale economieloketten te integreren in de jobhuizen.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Creatief en dynamisch ondernemerschap draagt bij tot de rijkdom van het gewest en die creativiteit en dat dynamisme zijn overvloedig aanwezig in de migrantengemeenschappen. Ik wil ook bij de allochtone bevolking de ondernemingsgeest stimuleren.*

*Wie een economische activiteit opstart, creëert voor zichzelf en eventueel voor zijn partner een baan. Immigranten hebben uitstekend begrepen dat een eerste stap is om uit de armoede te geraken en de eigen integratie te bevorderen.*

*Volgens de recentste cijfers (2011) van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ), het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) en de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie (ADSEI), wordt de helft van de Brusselse ondernemingen opgericht door een Belg van*

candidats entrepreneurs d'origine étrangère.

La meilleure façon de créer des emplois, c'est de créer le sien et de créer des employeurs. Et cela, les immigrants le comprennent très rapidement, notamment sous la pression des contraintes et des difficultés qui découlent de leur situation dans les pays d'accueil.

Lancer une activité économique, c'est créer son emploi et, éventuellement, celui de son conjoint. C'est donc mettre en œuvre la solution qui permet de sortir d'une certaine précarité, d'accéder à un meilleur niveau socio-économique et de faciliter l'intégration. L'entrepreneuriat est un formidable outil d'intégration en Région bruxelloise. Je le constate lors des réunions de microfinancement via Brusoc, filiale de la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB) ou via microStart.

Me référant aux données statistiques les plus récentes fournies par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (Inasti) en 2011, l'étude sur les créateurs d'entreprises en Région bruxelloise de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) en 2011, et la Direction générale statistique et information économique (DGSIE), une activité économique sur deux créée en Région bruxelloise est le fait d'un Belge d'origine étrangère.

Il est également opportun de rappeler que la population de nationalité étrangère installée à Bruxelles représente quelque 30% du total de la population bruxelloise. Cette situation est exceptionnelle, comparée aux deux autres Régions du pays qui totalisent à peine 6,4% d'étrangers pour la Flandre et 9,5 % pour la Wallonie.

Cette représentativité a un impact direct sur le tissu socio-économique bruxellois et tout le monde reconnaît l'importance prise par l'entrepreneuriat issu de l'immigration dans la vie économique du pays.

Mon prédécesseur l'avait souligné lors de votre dernière interpellation, il faut se garder de toute généralisation et conserver à l'esprit le caractère éminemment hétérogène des diverses situations des populations.

*buitenlandse afkomst.*

*Ongeveer 30% van de Brusselse bevolking heeft een vreemde nationaliteit, tegen 6,4% in Vlaanderen en 9,5% in Wallonië. Dat heeft grote gevolgen voor het sociaal-economische weefsel. Iedereen erkent het belang van de immigranten-ondernemers voor de economie van het land.*

*Sommige gemeenschappen zijn ondernemender dan andere. Het is moeilijk om daarvoor een verklaring te geven. In elk geval gelden de meeste problemen waarmee immigranten-ondernemers te maken hebben, ook voor autochtone kandidaat-ondernemers.*

*Er is voldoende dynamisme, maar het aantal faillissementen neemt toe. Daar moeten we iets aan doen.*

*De moeilijkheden doen zich vooral voor bij de oprichting van een onderneming. De meeste nieuwe ondernemers hebben onvoldoende nagedacht over de vraag of een onderneming de enige uitweg is uit hun situatie. Ze beschikken over onvoldoende kapitaal, zijn onvoldoende opgeleid in bedrijfsbeheer en hebben een beperkte talenkennis.*

*Daarom is het beleid van het gewest ter ondersteuning van het ondernemerschap gericht op drie krachtlijnen. Om te beginnen is er de financiering, meer bepaald de microfinanciering. Nog deze maand komt er een nieuw mechanisme van overheidsgaranties voor dergelijke leningen.*

*Een tweede krachtlijn is die van de opleidingen in bedrijfsbeheer. Espace formation PME (EFPME) onthaalt jaarlijks duizend studenten die pas een zaak hebben gestart.*

*In 2012 heeft de regering beslist om de versnelde opleidingen te versterken, die toegang geven tot bepaalde beroepen. Nu moeten nieuwe ondernemers vaak in zee gaan met iemand die wel toegang heeft tot het beroep, maar die op elk moment kan vertrekken. Het programma van versnelde opleidingen wordt georganiseerd door de vzw Ceraction en richt zich vooral op elementaire talenkennis.*

*Om de nieuwe ondernemers te begeleiden, heeft*

Il est tout aussi difficile d'expliquer simplement l'émergence d'activités économiques au sein des communautés d'immigrants, dont certaines se montrent plus actives que d'autres. Par contre, la plupart des problèmes rencontrés par ces entrepreneurs touchent également les candidats entrepreneurs autochtones.

Le dynamisme est bien au rendez-vous, mais le nombre d'échecs, de faillites, est aussi en augmentation. Il importe donc de soutenir le dynamisme entrepreneurial afin qu'il ne s'essouffle pas prématurément.

Notre capacité à créer de l'emploi est intimement liée à notre capacité à maintenir en vie nos entreprises. Inutile de vous rappeler qu'on ne crée pas de l'emploi sur un désert économique.

C'est avant tout au démarrage de l'activité, peut-être encore plus spécifiquement pour les entrepreneurs issus de l'immigration, que se concentrent une série de difficultés.

Quand on observe de plus près les créateurs, l'on constate que la plupart d'entre eux démarrent une activité alors :

- qu'ils n'ont pas pris assez de temps pour la réflexion tant la nécessité de créer une activité constitue leur unique chance de sortir de leur condition ;
- qu'ils disposent de capitaux insuffisants, voire même sont insolvables ;
- qu'ils n'ont pas de formations ou compétences en matière de gestion, ni de maîtrise suffisante d'une des langues nationales.

C'est la raison pour laquelle nous avons axé notre politique de soutien à l'entrepreneuriat autour de trois piliers :

- le financement, qui concerne essentiellement le domaine de la microfinance. Dans ce cadre, je vous annonce dès à présent la sortie d'ici fin juin d'un nouveau produit de garantie publique destiné à couvrir les prêts professionnels des organismes de microfinance comme Brusoc, Crédal ou microStart ;

*het gewest een oproepnummer gelanceerd (1819), waar ze meestal de dag zelf nog een antwoord krijgen op hun vragen. Het aantal oproepen bedroeg 2.286 in 2011 en 2.931 in 2012.*

*Elk jaar wordt een tevredenheidsenquête gevoerd. Bij de laatste enquête zei 92% van de gebruikers dat de dienstverlening voldeed aan hun verwachtingen. 99% was tevreden over de termijn waarbinnen geantwoord werd en 90% was tevreden over het antwoord.*

*85% van de gebruikers die via 1819 in contact kwam met een organisatie, vond dat nuttig voor zijn of haar project. 97% zou, indien nodig, opnieuw een beroep doen op het nummer en 99% zou het aan anderen aanbevelen.*

*Al die diensten richten zich tot alle startende ondernemers en maken geen onderscheid tussen allochtonen en autochtonen.*

*De sociaal-economische realiteit verschilt in Brussel van wijk tot wijk. Daarom wil het gewest de plaatselijke economie en de lokale werkgelegenheid versterken. We zorgen ervoor dat de voorwaarden voor de ontwikkeling van een economisch weefsel in elke wijk aanwezig zijn, namelijk bedrijfsruimte (via de bedrijvencentra), begeleiding en adviesverlening (via de lokale economieloketten) en financiering (via Brusoc).*

*Die lokale aanpak is in de praktijk vooral gericht op de migrantengemeenschappen.*

*Er komen wellicht nog deze regeerperiode vrijzones, waar ondernemingen die lokaal personeel in dienst nemen, economische voordelen krijgen. Het gaat om wijken waar een economische ervaring dringend nodig is en waar de migrantengemeenschappen oververtegenwoordigd zijn.*

*Ik betwijfel of het inzetten van vertaaldiensten wel een goed idee is. Om ondernemers een duwtje in de rug te geven, kunnen we hen beter helpen om minstens een van de landstalen te leren. Het gewest levert daarvoor heel wat inspanningen (Talenplan, talencheques, enzovoort). Alle werklozen kunnen daarop een beroep doen, dus ook werklozen van buitenlandse afkomst die overwegen een onderneming te starten.*



- la formation en gestion est le deuxième pilier. Nous avons initié au cours de cette législature le programme "Passeport de votre réussite", en collaboration avec l'Espace formation PME (EFPME). Il s'agit de proposer chaque année une formation en gestion à 1.000 entrepreneurs qui ont lancé leur activité depuis moins d'un an. Le résultat est au rendez-vous, puisque les deux premières éditions se sont clôturées avec plus de 1.000 inscriptions chacune. Le gouvernement vient d'ailleurs d'accorder, aujourd'hui même, son soutien financier à la troisième édition.

En 2012, le gouvernement a décidé de renforcer les filières de formations accélérées pour obtenir l'accès à la profession. Dans bien des cas, ce sésame remet en question le lancement d'une activité, où oblige le créateur à s'associer avec une personne qui détient cet accès à la profession et qui, à tout moment, peut disparaître dans la nature.

Ce programme de formation accélérée est assuré par l'asbl Ceraction et vise notamment à parfaire les connaissances linguistiques élémentaires des candidats entrepreneurs. On peut débattre de l'entrepreneuriat des communautés immigrées, mais il me semble essentiel de maîtriser suffisamment la langue pour être en mesure de comprendre les questions posées lors des épreuves.

Les difficultés surviennent parfois dès le démarrage du projet d'entreprise. Il faut être extrêmement attentif en amont à ce problème.

Il y a également l'accompagnement et l'encadrement des créateurs. Comme vous l'avez souligné, la Région a lancé un centre d'appel - le 1819 - qui facilite la rencontre entre l'offre et la demande en ligne et la rend accessible à tous les entrepreneurs.

Vous m'interrogez sur ses résultats et je puis vous répondre que cela fonctionne plutôt bien. Il y a eu 2.286 demandes en 2011 et 2.931 en 2012, soit une progression de 30%. Cela équivaut à près de 250 demandes par mois. Chaque année une enquête de satisfaction est réalisée.

L'idée de ce centre d'appel est que l'on répond à la question posée à travers un réseau de partenaires dans des délais particulièrement brefs (en heures, en général).

*Over een administratieve vereenvoudiging voor startende ondernemers wil ik altijd praten met de middenstandsorganisaties. Ik heb de Kamer van de Middenstand overigens om advies gevraagd in verband met mogelijke oplossingen om de levensduur van de Brusselse ondernemingen te verlengen. Op basis van dat advies zal ik ruim overleg organiseren.*

*U vraagt naar een actieplan om burgerinitiatieven te steunen. Ik wil dat gerust doen, maar ik krijg daarvoor heel weinig aanvragen.*

*Voorts pleit u voor een afstemming tussen plaatselijke en gewestelijke initiatieven, terwijl de lokale economieloketten reeds gecoördineerd worden door het BAO dat daar jaarlijks 45.000 euro aan besteedt. Misschien is dat onvoldoende?*

*We maken van elke gelegenheid gebruik om het nummer 1819 te promoten. Het voornaamste probleem is de gebrekkige talenkennis van de startende ondernemers en daar moeten we ons in de eerste plaats op richten.*

*MicroStart werkt aan een online platform voor alle betrokken instanties en werkt daarvoor samen met de plaatselijke besturen, de coöperatieven, het BAO, Brusoc en de lokale economieloketten. Ook de plaatselijke kantoren van Actiris werken samen.*

La dernière enquête de satisfaction à son propos a été réalisée au cours du premier trimestre 2013. On peut notamment retenir que : 92% des utilisateurs trouvent que le service fourni répondait à leurs attentes, 99% des utilisateurs sont satisfaits du délai de réponse, 100% des utilisateurs considèrent que leurs besoins ont été bien compris par les conseillers et 90% des utilisateurs sont satisfaits de la réponse obtenue.

Par ailleurs, 85% des utilisateurs qui ont fait appel à une organisation à la suite de leur contact avec le 1819 considèrent que l'orientation opérée a été utile pour leur projet. Enfin, 97% des utilisateurs referaient appel au 1819 si nécessaire et 99% le recommanderaient à d'autres.

En raison même de la réalité socio-culturelle bruxelloise, l'ensemble de ces services s'adresse de manière globale et indifférenciée à l'ensemble des entrepreneurs, qu'ils soient allochtones ou autochtones. Le public qui participe aux actions de sensibilisation à l'entrepreneuriat vient d'horizons très divers.

J'en ai été témoin il y a deux semaines, lors d'une rencontre à l'ABE à l'attention des entrepreneurs qui venaient pour une toute première prise de contact. Si mes souvenirs sont bons, il y avait autant d'hommes que de femmes, et un public d'origine allochtone important.

Nous avons mis en place une politique de renforcement des outils destinés à développer l'économie locale et la création d'emplois de proximité parce que Bruxelles connaît des réalités socio-économiques différentes d'un quartier à l'autre. Ce type de politique vise à nous assurer que les conditions permettant le développement d'un tissu économique local soient réunies, à savoir de l'espace via les centres d'entreprises, de l'encadrement et du conseil via les guichets d'économie locale que M. Fassi-Fihri évoquait, et du financement via les initiatives de micro-crédits et le fonds d'amorçage proposés par Brusoc.

Cette politique spatiale, par les quartiers qu'elle implique, s'adresse peut-être plus directement aux populations issues de l'immigration.

Un dispositif de zones franches verra le jour d'ici la fin de cette législature, puisque nous espérons le

faire entrer en vigueur au 1er janvier 2014. Il permettra l'octroi d'incitants économiques aux entreprises qui recrutent localement. Cette zone comprendra les portions du territoire régional qui réclament en priorité un redéploiement économique.

La concentration de ces outils publics et leur renforcement mutuel constitue une réponse appropriée aux défis des zones visées et un soutien plus actif aux populations immigrées qui s'y concentrent.

En ce qui concerne le recours aux traductions pour faciliter l'information des entrepreneurs étrangers, je ne suis pas persuadée que cela soit la manière la plus efficace d'aborder l'encouragement à l'entrepreneuriat et la pérennisation des activités d'entreprises. Peut-être d'autres réponses vous ont-elles été apportées par le passé, mais je suis convaincue que nos efforts doivent avant tout s'orienter - avec d'autres initiatives prises dans d'autres assemblées - vers l'apprentissage d'au moins une des langues nationales.

Cela reste le sésame pour exercer au mieux ses activités. Je le constate avec les entrepreneurs d'origine étrangère que je rencontre dans le domaine de l'import-export.

De nombreux efforts sont déployés en direction du public bruxellois - Plan langues, chèques langue - avec un budget important. Ils sont disponibles pour tous les demandeurs d'emploi, y compris pour les personnes d'origine étrangère qui ont une idée d'entrepreneuriat derrière la tête.

Enfin, en ce qui concerne les démarches visant à réduire les charges pour les entrepreneurs bruxellois et la simplification de leurs démarches administratives, je suis bien entendu disposée à en discuter avec l'ensemble des organisations de classes moyennes. Je vous signale à cet égard avoir demandé un avis d'opportunité à la Chambre des classes moyennes concernant des pistes de solutions pour améliorer la durée de vie des entreprises débutantes bruxelloises.

Cet avis est attendu pour la fin juin et servira de base à la réflexion que j'entends mener sur le sujet avec tous les acteurs de la vie économique. J'ai d'ailleurs beaucoup de contacts avec l'Union des

classes moyennes (UCM) et l'Unie van Zelfstandige Ondernemers (Unizo).

Vous m'interrogez également sur la piste d'un plan d'action destiné à renforcer les initiatives citoyennes. Nous sommes tout à fait disposés à financer ce type d'initiatives, mais nous recevons très peu de demandes en ce sens.

À propos de l'idée de rapprocher l'action locale et l'action régionale, les guichets d'économie sont déjà coordonnés par l'ABE, avec un budget annuel de 45.000 euros. C'est peut-être insuffisant.

Nous répondons positivement à toutes les radios locales qui nous invitent, pour inciter à l'entrepreneuriat et diriger les candidats vers le 1819. Il importe toutefois d'éviter une multiplication des opérateurs et d'insister sur l'apprentissage de la langue. L'absence de maîtrise de la langue constitue en effet, tôt ou tard, un obstacle à la pérennisation de l'entreprise.

Votre interpellation part d'une bonne volonté et d'une idée positive, qui est d'attirer rapidement les gens et de les mettre en confiance. La maîtrise de la langue est toutefois essentielle.

Microstart travaille avec les entités locales, les coopératives d'activité, l'ABE, tout comme Brusoc et les guichets d'économie locale (GEL). L'objectif poursuivi par ce biais est la mise en réseau de tous les acteurs de terrain, que ceux-ci soient locaux ou régionaux. Nous y travaillons avec l'ABE et le 1819. Les antennes locales d'Actiris réalisent également un travail commun.

**M. le président.**- La parole est à Mme Mandaila.

**Mme Gisèle Mandaila.**- Je partage tout à fait votre point de vue en ce qui concerne la maîtrise de la langue. Je pense cependant que l'expérience d'Unizo, qui propose une traduction dès le départ, permet d'avoir l'information minimale en termes de niveau requis ou d'agenda. Oui, la maîtrise de la langue est indispensable, mais il faut au moins permettre aux entrepreneurs de comprendre l'organisation de la formation quand ils arrivent.

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**De voorzitter.**- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

**Mevrouw Gisèle Mandaila** *(in het Frans).*- *Talenkennis is inderdaad erg belangrijk. Uit de ervaring van Unizo blijkt dat jonge ondernemers, als ze kunnen gebruikmaken van vertalingen, veel vlotter aan informatie geraken (bijvoorbeeld over opleidingen).*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Si c'est pour avoir une information qui oriente, je suis d'accord. Cependant, je ne suis pas favorable au déploiement d'un cursus dans une langue étrangère.

**Mme Gisèle Mandaila.**- Non, ma question ne portait pas sur cette éventualité. Je demande simplement que soient mis à leur disposition des résumés traduits afin de pouvoir orienter leurs choix et évaluer leurs besoins en formation. Il est évident qu'ils doivent maîtriser la langue de leurs futurs clients.

J'ai testé le 1819, les informations sont bien données, je suis plutôt satisfaite, mais il existe un vrai déficit d'information auprès des entrepreneurs d'origine étrangère qui ne savent même pas que cette possibilité existe.

Il serait dès lors opportun de diffuser plus largement cette information. Les radios locales, comme Radio Air libre par exemple, constituent un vecteur à ne pas négliger, étant donné la cible visée. En multipliant les émetteurs de cette information, l'information aurait plus de chance d'arriver auprès des entrepreneurs visés. L'accent doit être mis sur l'information et la sensibilisation aux outils existants.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je vous rejoins sur la volonté de faire mieux connaître le 1819 à travers les radios locales afin de directement réorienter les demandes vers ce numéro.

*- L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME ELKE VAN DEN BRANDT**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les tests de situation".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Van den Brandt.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).*- *Voor inlichtingen is dat goed, maar ik ben geen voorstander van cursussen in een vreemde taal.*

**Mevrouw Gisèle Mandaila** *(in het Frans).*- *Dat bedoelde ik ook niet. Uiteraard moeten ondernemers de taal van hun klanten beheersen.*

*Ik heb het nummer 1819 uitgeprobeerd en ben redelijk tevreden, maar veel ondernemers van buitenlandse afkomst weten niet dat het nummer bestaat. De informatie moet dus wijder verspreid worden. Lokale radio's kunnen daarbij een belangrijke rol spelen.*

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).*- *Daar ben ik het mee eens.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT**

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de praktijktests".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

**Mme Elke Van den Brandt** (*en néerlandais*).- *Le gouvernement a déjà pris de nombreuses mesures afin de lutter contre le problème structurel de la discrimination sur le marché de l'emploi. La politique actuelle se concentre principalement sur des actions de sensibilisation, telles que la charte de diversité, les plans de diversité, le label diversité et les CV anonymes. Je ne mets nullement en doute l'opportunité de ces initiatives, mais elles dépendent de la bonne volonté des entreprises.*

*Pour réellement combattre la discrimination, nous devons oser contrôler et même, à terme, sanctionner. Nous devons mener une politique capable de mieux détecter et sanctionner la discrimination.*

*Actuellement, un groupe de travail se penche sur les tests de situation, qui mettent en évidence les comportements discriminants. Les premiers tests ont été réalisés à la fin de l'année dernière. Votre prédécesseur m'avait répondu que la phase de test n'était que partiellement clôturée et que l'élaboration du rapport demandait plus de temps. Les premiers résultats provisoires révèlent cependant que la discrimination reste trop présente sur le marché du travail bruxellois.*

*La phase de test devrait être à présent terminée. Quels sont les résultats ? Pouvons-nous consulter les conclusions et les chiffres du groupe de travail et obtenir un état des lieux ? Quelles suites seront-elles données ?*

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- Au nom de mon groupe,

**Mevrouw Elke Van den Brandt.**- Discriminatie op de arbeidsmarkt is een oud zeer en heeft vandaag enorme proporties aangenomen. Gelukkig heeft deze regering er vanaf het begin van de legislatuur aandacht aan besteed.

Er zijn al heel wat maatregelen genomen. Het huidige beleid is vooral gericht op bewustmakingsacties, zoals het diversiteitscharter, diversiteitsplannen, een diversiteitslabel, anonieme cv's enzovoort. Dat zijn belangrijke en goede initiatieven. Ik trek hun waarde geenszins in twijfel, maar ze hangen af van de bereidwillige medewerking van bedrijven die zich bewust zijn van het belang en het nut van dergelijke maatregelen.

Als we discriminatie echt willen aanpakken, moeten we ook durven te controleren en op termijn zelfs te bestraffen. De ongelijke behandeling van kandidaten op de arbeidsmarkt is een structureel probleem. We hebben dan ook behoefte aan een beleid dat discriminatie beter detecteert en bestraft. Praktijktests maken discriminerend gedrag zichtbaar zodat er sancties kunnen worden getroffen.

Momenteel buigt een werkgroep zich over de praktijktest. De eerste tests zouden eind vorig jaar zijn uitgevoerd. Ik heb uw voorganger gevraagd naar de resultaten, maar hij liet toen weten dat de testfase slechts gedeeltelijk was afgerond en dat er meer tijd nodig was alvorens het rapport te kunnen opstellen. Uit de eerste voorlopige werkresultaten blijkt evenwel dat discriminatie op de Brusselse arbeidsmarkt nog te sterk aanwezig is. Eind maart zouden de methodes en resultaten opnieuw worden voorgelegd aan de werkgroep zodat die de nodige conclusies kan trekken voor een correcte invoering van de praktijktest in ons gewest.

De testfase zou intussen al afgerond moeten zijn. Wat zijn de resultaten? Kunnen we de conclusies en cijfers inkijken en een stand van zaken krijgen? Welk gevolg zal daaraan worden gegeven?

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** (*in het Frans*).

je souhaite me joindre à cette interpellation traitant d'une situation préoccupante que continuent de subir de nombreux demandeurs d'emploi de notre Région.

Nous devons redoubler d'efforts afin d'offrir à toutes ces personnes les mêmes chances d'accéder à l'emploi. En la matière, tous les outils de sensibilisation, notamment des entreprises, ont été mis en place au cours de cette législature.

Notre préoccupation - qui est sans doute celle du gouvernement - est de mettre en place des mesures de sanctions pour endiguer le phénomène dans notre Région. Dans ce cadre, on peut avoir recours aux tests de situation. En réponse à une question orale sur le sujet, votre prédécesseur nous avait d'ailleurs communiqué que ces tests avaient démarré fin 2012, qu'ils étaient partiellement terminés et que l'on pouvait déjà en tirer quelques constats.

Relevant une présence importante de discrimination dans notre Région, le groupe chargé de ces tests devait finaliser le rapport à la fin du mois de mars et faire des propositions concrètes concernant l'application de ces tests.

Où en est ce rapport et quelles sont ses conclusions ? Serait-il possible de dégager une évaluation de la problématique touchant les demandeurs d'emploi dans notre Région ?

Dès le moment où cette étude est finalisée, où des conclusions et des propositions sont dégagées, nous pourrions profiter d'une présentation de cette étude en commission pour évaluer la réalité de la discrimination dans notre Région.

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre** (*en néerlandais*).- *Nous pouvons aujourd'hui dégager des pistes de travail concrètes sur la base de la réflexion qui a entouré les tests de situation. Nous voulions vérifier leur efficacité sur une échelle plus limitée, en vue de leur introduction éventuelle sur le marché de l'emploi bruxellois. La phase de test a été coordonnée par l'asbl Kif Kif.*

*Trois méthodes ont été utilisées : l'envoi de CV en*

*Helaas worden nog altijd heel wat Brusselse werkzoekenden met discriminatie geconfronteerd. Wij moeten alles in het werk blijven stellen om iedereen dezelfde kansen op de arbeidsmarkt te geven.*

*Tijdens deze legislatuur heeft de regering tal van bewustmakingsmaatregelen genomen. Daarnaast moeten wij echter ook sancties invoeren als wij de discriminatie bij aanwerving willen beperken. Praktijktests kunnen daarvoor een goed instrument zijn. Uw voorganger deelde mee dat die tests eind 2012 van start waren gegaan en dat de werkgroep het eindverslag eind maart zou voorstellen.*

*Hebt u dat verslag ondertussen ontvangen? Wat zijn de conclusies? Welke aanbevelingen bevat het? Is het mogelijk om een presentatie van de studie op de agenda van de commissie te plaatsen?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister.**- Het denkwerk met betrekking tot de praktijktests in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is goed vooruitgegaan, zodat we vandaag concrete werkpistes kunnen uitwerken. De testfase is afgerond.

Het was de bedoeling om op beperkte schaal de doeltreffendheid van praktijktests te kunnen nagaan en om op basis van die resultaten

*réponse à une offre d'emploi, la candidature dans le cadre d'une vacance publique et la candidature auprès d'agences d'intérim. En règle générale, les résultats témoignent d'une diminution de la discrimination ouverte et directe. Celle-ci reste toutefois présente à d'autres stades de la procédure de sélection.*

*L'étude étant réalisée à trop faible échelle, il n'est pas possible d'en obtenir un rapport détaillé. Les résultats démontrent toutefois que le CV est traité relativement correctement. En cas d'offre d'emploi publique, l'expérience est plutôt négative. Quant au traitement par le secteur intérimaire, il est généralement correct, même s'il existe des exceptions négatives.*

*Les résultats de la phase de test ont été soumis à un groupe de travail, qui conclut à la nécessité d'effectuer des tests de situation pour améliorer notre politique. Ces tests fournissent en effet plus de détails quand aux comportements discriminants ou aux formes de discrimination. À cette fin, les trois méthodes doivent être combinées, avec une attention particulière pour le bilinguisme à Bruxelles.*

*Compte tenu du marché de l'emploi, le public test doit être élargi aux Bruxellois ayant une formation moyenne ou supérieure.*

*Pendant le test de situation, il convient de tenir compte du profil du recruteur et de ses préférences personnelles.*

*Les tests de situation peuvent être appliqués à deux types de procédures de recrutement : le recrutement pour l'employeur même et le recrutement pour un tiers. Dans ce dernier cas, la relation avec le client peut être déterminante.*

*En règle générale, les tests de situation servent de preuve de discrimination, d'instrument de mesure et d'instrument de sensibilisation. J'y ajoute une quatrième fonction : celle d'instrument autorégulateur.*

*Les tests de situation peuvent être un outil de sensibilisation extrêmement puissant et dynamique contre l'inégalité de traitement dans divers secteurs. Ils n'ont cependant pas bonne réputation auprès des entreprises. Je ne veux donc pas mener*

beleidskeuzes te maken over de eventuele invoering van praktijktests op de Brusselse arbeidsmarkt. De testfase werd gecoördineerd door de vzw Kif Kif, die heel wat technische kennis en ervaring op het vlak van praktijktests heeft opgebouwd. De aanpak van Kif Kif is eerder al in een ander gewest uitgeprobeerd. We waren dan ook benieuwd wat de testfase ons zou leren.

Er werden drie methodes gehanteerd: verzending van cv's op basis van een vacature, kandidaatstelling in het kader van een openbare vacature en sollicitatie bij uitzendkantoren. In het algemeen tonen de resultaten dat open en rechtstreekse discriminatie afneemt, maar dat er discriminatie blijft bestaan in andere fasen van het selectieproces.

Omdat het onderzoek op een veel te beperkte schaal is uitgevoerd, is gedetailleerde rapportering niet mogelijk. De resultaten van de gehanteerde methode zijn dat het cv vrij correct wordt behandeld. Er worden weinig verschillen vastgesteld. De algemene constante is dat de werkgevers weinig of niet reageren. Bij een openbare vacature is de ervaring eerder negatief. De behandeling door de uitzendsector is over het algemeen vrij correct, maar er zijn wel negatieve uitzonderingen.

De resultaten van de testfase werden aan een werkgroep voorgelegd. Die formuleerde de aanbeveling dat praktijktests noodzakelijk zijn voor het beleid. Ze vullen immers ander studiewerk aan dat focust op de effecten of de gevolgen van discriminatie. Praktijktests geven meer details over de concrete discriminerende handelingen of de manier waarop discriminatie zich voordoet. Daartoe moeten de drie methoden gecombineerd worden. In Brussel moet er specifiek aandacht gaan naar tweetaligheid. De testpersonen moeten bijgevolg representatief zijn op het vlak van talenkennis en discriminatiegronden.

Rekening houdend met de arbeidsmarkt moet het testpubliek tevens tot midden- en hogeschoolde Brusselaars worden uitgebreid.

Tijdens de praktijktest moet men rekening houden met het profiel van de rekruteerder. Hij is immers de eerste filter in het rekruteringsproces en zijn



*une politique de terreur, mais stimuler une nouvelle prise de conscience.*

*Les tests de situation sont exploitables pour autant qu'ils soient utilisés correctement. Le groupe de travail examine actuellement comment et à quel prix ils peuvent être utilisés plus efficacement.*

*Il est également possible d'y combiner les résultats sectoriels du monitoring socio-économique. Nous avons demandé au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) de vérifier la possibilité d'utiliser des données sectorielles du monitoring de septembre 2013.*

*Les tests de situation peuvent être proposés aux employeurs afin d'examiner leurs propres procédures de sélection. Si le résultat du test est négatif, la procédure doit être corrigée avec l'aide d'un consultant de la diversité et d'un plan de diversité.*

*Le test de situation peut être généralisé en Région bruxelloise si l'on tient compte, au niveau sectoriel, des caractéristiques spécifiques du demandeur d'emploi bruxellois et si l'on poursuit les deux objectifs de sensibilisation et d'autorégulation.*

*Pour rappel, l'enquête de l'asbl Kif Kif est très limitée et ne repose pas sur l'anonymat*

*(poursuivant en français)*

Mme El Yousfi, l'évaluation est une étape fondamentale, qui pourra s'effectuer quand les tests de situation sectoriels seront exécutés.

persoonlijke voorkeuren hebben een grote impact.

Praktijktests kunnen worden toegepast op twee soorten rekruteringsprocessen: rekruteren voor de eigen werkgever en rekruteren voor een derde, waarbij de relatie met de klant van doorslaggevend belang kan zijn.

Over het algemeen worden praktijktests gebruikt om drie doelstellingen na te streven: als bewijs van discriminatie, als meetinstrument en als bewustmakingsinstrument. Ik voeg daar nog een vierde functie aan toe: als autoregulerend instrument om het beleid te sturen.

Praktijktests kunnen op uiterst dynamische en krachtige wijze zorgen voor bewustmaking inzake de ongelijke behandeling in diverse sectoren. Praktijktests hebben geen goede reputatie: ze jagen bedrijven schrik aan. Ik wil geen schrikbewind voeren, maar wel een nieuw bewustzijn stimuleren.

De praktijktests zijn bruikbaar op voorwaarde dat ze correct worden gebruikt. Er wordt op dit moment onderzocht hoe en tegen welke prijs dergelijke tests het meest efficiënt kunnen worden ingezet. De sociale partners zullen zeker bij dat onderzoek betrokken worden.

Een combinatie met sectorgebonden resultaten van sociaal-economische monitoring is mogelijk. Die resultaten moeten op initiatief van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding (CGKR) kenbaar gemaakt worden. De sociaal-economische monitoring van september 2013 komt eraan. We hebben het CGKR gevraagd om na te gaan of het mogelijk is om sectorale gegevens uit die monitoring te halen. Het lijkt me aangewezen de krachten te bundelen, om te vermijden dat we dubbel werk verrichten.

Ik wil maatregelen invoeren om discriminerend gedrag te bestrijden. In dat kader kunnen de praktijktests aan de werkgevers worden aangeboden om de eigen selectieprocedures te onderzoeken. Indien het resultaat negatief is, moet de procedure waar nodig via een diversiteitsconsulent en -plan worden bijgestuurd. De resultaten van de praktijktests zullen rechtstreeks en in alle vertrouwelijkheid aan de onderneming worden overgemaakt.

**M. le président.**- La parole est à Mme Van den Brandt.

**Mme Elke Van den Brandt** (*en néerlandais*).- *Je suis satisfaite des résultats, aussi concis soient-ils.*

*Parmi les trois méthodes utilisées, qu'impliquent précisément les candidatures à des vacances publiques ?*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Les personnes se déplacent directement pour répondre à l'offre.

**Mme Elke Van den Brandt** (*en néerlandais*).- *Malheureusement, seules les discriminations ostensibles diminuent.*

*Je suis heureuse que vous ayez l'intention de poursuivre l'initiative. Le test de situation a une mauvaise réputation, mais si nous l'utilisons dans un objectif de sensibilisation et d'autorégulation, la peur des entreprises devient infondée.*

*Pour ce faire, nous devons avant tout disposer d'une bonne méthodologie. Il est dès lors logique que le système soit d'abord introduit au niveau sectoriel.*

De praktijktest kan veralgemeend worden ingevoerd in het Brussels Gewest, als men op sectoraal niveau rekening houdt met de specifieke kenmerken van de Brusselse werkzoekende, en als men de twee doelstellingen van bewustmaking en autoregulatie nastreeft.

Zoals ik al heb gezegd, is het onderzoek van de vzw Kif Kif zeer kleinschalig en niet anoniem. Gelieve correct om te gaan met de vertrouwelijke informatie die ik u geef.

*(verder in het Frans)*

*Mevrouw Yousfi, de evaluatie kan plaatsvinden zodra de sectorale praktijktests zijn afgerond.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

**Mevrouw Elke Van den Brandt.**- Ik begrijp dat vertrouwelijkheid vereist is bij een dergelijke kleinschalige proef. Ik ben blij met de resultaten, al zijn ze beknopt weergegeven.

In de praktijktest worden drie methodes gebruikt: het opsturen van cv's, aanmeldingen bij de uitzendsector en aanmeldingen voor openbare vacatures. Wat dat laatste precies inhoudt, is me echter niet duidelijk.

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (*in het Frans*).- *De personen melden zich rechtstreeks aan voor een vacature.*

**Mevrouw Elke Van den Brandt.**- Enerzijds ben ik blij dat het cijfer is gedaald, maar anderzijds is het jammer dat alleen de openlijke discriminatie is afgenomen.

Het doet me plezier dat u het initiatief wilt voortzetten en dat u het niet te problematisch of te duur vindt. De praktijktest heeft een slechte reputatie, daarvan ben ik me ten volle bewust. Ik krijg regelmatig geschrokken reacties uit het bedrijfsleven.

Als we de praktijktest gebruiken voor bewustmaking en autoregulering, dan is die angst

- *L'incident est clos.*

### INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la présence en ligne de Brussels Invest & Export ainsi que de son réseau d'attachés économiques et commerciaux à l'étranger".

**M. le président.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Le renforcement de la présence en ligne des opérateurs publics est aujourd'hui un impératif au cœur d'une société globalisée et largement tournée vers l'usage des nouvelles technologies. Pour les entreprises privées comme pour l'ensemble des services publics, le réseau internet est aujourd'hui un outil indispensable pour afficher une vitrine informative, sans limites de temps ni de frontières, mais aussi pour établir un canal de communication privilégié avec le public.

Votre administration n'échappe évidemment pas à cette réalité. Les portails web du siège de Brussels Invest & Export et ceux de ses représentations à l'étranger constituent des cartes de visite virtuelles sur lesquelles les entrepreneurs belges comme les investisseurs étrangers peuvent trouver des informations utiles à la réalisation de leurs projets.

À ce propos, votre prédécesseur avait confirmé

niet terecht. Als we cijfers bijhouden om sancties uit te delen, dan wordt de drempel hoger. Om tot bewustmaking en autoregulering te komen, moeten we echter eerst over een goede methodiek beschikken. Het is dan ook logisch dat we het systeem eerst op sectorniveau invoeren: bewustmaking en autoregulering lijken me in dat geval waardevol.

- *Het incident is gesloten.*

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de online-aanwezigheid van Brussels Invest & Export alsook van zijn netwerk van economische en handelsattachés in het buitenland".

**De voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans** (*in het Frans*).- *In onze geglobaliseerde wereld, waar het gebruik van de nieuwe technologieën alsmaar toeneemt, is het belangrijk om zichtbaar te zijn op het internet. Zowel voor privébedrijven als voor overheidsdiensten is internet vandaag een onmisbaar instrument geworden om informatie te verspreiden en met de bevolking te communiceren.*

*Uw administratie ontsnapt niet aan die realiteit. De websites van Brussels Invest & Export en haar buitenlandse vertegenwoordiging zijn een virtueel visitekaartje waarop de Belgische ondernemers en buitenlandse investeerders nuttige informatie kunnen vinden voor de verwezenlijking van hun projecten.*

*Vorig jaar kondigde uw voorganger een modernisering van de communicatie aan. De websites zouden een eenvormig design krijgen, maar aangepast worden aan de specifieke*

l'an dernier l'existence d'un grand plan de modernisation de la communication, visant à doter Brussels Invest & Export et ses antennes à l'étranger de sites au design et à l'identité uniformes, mais adaptés à leurs marchés spécifiques.

La rédaction du cahier des charges de la sélection des prestataires de service avait, semble-t-il, été déjà réalisée en 2011, avec des résultats escomptés dès l'automne 2012 et au début de l'année 2013. La situation était quelque peu problématique puisque l'an dernier, sur les 30 pays dans lesquels le gouvernement disposait d'un représentant, douze postes, dont ceux établis physiquement en Chine, en Inde, au Japon, en Turquie, en Italie, à Singapour et au Royaume-Uni, n'étaient pas présents en ligne. Il s'agit pourtant d'acteurs économiques mondiaux.

En ce mois de juin 2013, je souhaiterais faire le point sur l'évolution de ce dossier. Pouvez-vous nous communiquer les grandes avancées enregistrées par vos services ?

Cela fait plusieurs mois que Brussels Invest & Export dispose d'un portail flamboyant neuf, plus agréable et bien agencé. Toutefois, il semblerait que cela ne soit toujours pas le cas pour un certain nombre de bureaux à l'étranger, en particulier ceux situés dans les pays prioritaires visés par le plan de communication de 2011.

J'ai ainsi cherché le portail de notre représentation à Londres qui était censée être la première bénéficiaire des réformes de la communication, et je n'ai malheureusement rien trouvé. Le nom "Brussels trade" renvoie simplement au site du siège général. Je n'ai pas eu davantage de bonnes surprises du côté de Milan, Chennai, Shanghai, Tokyo, Beyrouth, Istanbul ou encore du dernier poste créé à Vancouver, au Canada.

Pouvez-vous me confirmer ces observations et, le cas échéant, m'expliquer les raisons de ce retard ? S'agit-il d'un problème technique rencontré par le prestataire de service retenu pour réaliser le projet ou d'un manque de moyens budgétaires ?

Je me permets d'insister sur la nécessité d'accélérer le suivi de ce dossier, car, même au niveau des portails existants, l'image qui est renvoyée de notre

*kenmerken van elke markt. Het bestek werd in 2011 opgesteld en de resultaten werden eind 2012 of begin 2013 verwacht.*

*Vorig jaar beschikten nog steeds 12 van de 30 posten niet over een website, waaronder de posten in China, India, Japan, Turkije, Italië, Singapore en het Verenigd Koninkrijk. Dat zijn nochtans wereldspelers.*

*Wat is de stand van zaken met betrekking tot de modernisering van de communicatie? Brussels Invest & Export heeft sinds enkele maanden een nieuwe portaalsite die heel wat aangenamer en gebruiksvriendelijker is. Dat geldt evenwel nog niet voor alle posten in het buitenland. Londen zou als eerste aan de beurt komen, maar bij het intikken van "Brussels trade" word je nog altijd verwezen naar de algemene website van Brussels Invest & Export. Ik heb evenmin positieve zoekresultaten gehad voor Milaan, Chennai, Shanghai, Tokio, Beiroet, Istanboel en Vancouver.*

*Waarom heeft de uitvoering van het programma vertraging opgelopen? Zijn er technische of financiële problemen?*

*Het is belangrijk om vaart achter het dossier te zetten, want de bestaande websites geven niet altijd een aantrekkelijk beeld van ons stadsgewest, zijn niet altijd vertaald of niet altijd bijgewerkt.*

*Dat is zeker niet de schuld van de handelsattachés die de websites op eigen initiatief hebben ontwikkeld en daarvoor geen budget hebben ontvangen. Vandaag is het evenwel tijd om het modern tijdperk binnen te treden.*

*Wie zal de websites beheren en de inhoud ervan aanvullen? Als die taak wordt toevertrouwd aan de handelsattachés, moeten zij daartoe de nodige middelen en een technische opleiding krijgen.*

Ville-Région n'est pas toujours flatteuse. Face à notre site au Pays-Bas qui est déconnecté sine die, celui en Pologne qui n'est pas traduit en français ni en néerlandais, et celui en Suède qui n'est pas alimenté depuis le mois de novembre 2012, le candidat investisseur peut nourrir des doutes légitimes.

Je ne jetterai certainement pas la pierre aux attachés économiques et commerciaux, puisque ces projets sont nés de leur propre initiative sans l'apport de budgets appropriés.

Aujourd'hui, il est temps de nous faire entrer dans la modernité.

Enfin, qu'est-il décidé pour la gestion opérationnelle de ces sites ? Qui sera chargé de l'alimentation de leur contenu ? On imagine que les agents à l'étranger assumeront ces tâches, mais cela suppose une formation technique et des moyens.

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Dans le cadre de la réorganisation de la politique de soutien à l'internationalisation des entreprises, Brussels Invest & Export s'est doté, en octobre 2012, d'un nouveau site internet, dont je vous remercie de signaler qu'il est plus agréable et mieux agencé que le précédent. Depuis son lancement, il a encore bénéficié de plusieurs améliorations : mise en ligne d'une version anglaise, ajout d'une carte interactive de recherche d'attachés économiques et commerciaux, création d'une page pour les initiatives de partenaires, etc.

Pour rencontrer au mieux les besoins d'information des entreprises bruxelloises, il fallait commencer par le site principal de Brussels Invest & Export sur lequel aligner ensuite les sites locaux des attachés économiques et commerciaux.

Il fallait aussi tenir compte du renouvellement du site général de l'Administration de l'économie et de l'emploi (AEE), lequel a effectivement accusé un retard dû à des problèmes techniques. Nous avons choisi de maintenir les sites locaux existants

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (*in het Frans*).- *Naar aanleiding van de reorganisatie van het beleid inzake de ondersteuning van de internationale handel creëerde Brussels Invest & Export in oktober 2012 een nieuwe website, die duidelijk beter is dan de vorige: er is nu een Engelse versie, een zoekfunctie om handelsattachés op te sporen enzovoort.*

*Om zoveel mogelijk tegemoet te komen aan de behoeften van Brusselse bedrijven, moest eerst de algemene website van Brussels Invest & Export onder handen worden genomen, om daar vervolgens de websites van economische en handelsattachés op af te stemmen.*

*Er moest ook rekening worden gehouden met de facelift die de website van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid (BEW) krijgt. Die operatie liep vertraging op door technische problemen. We hebben ervoor gekozen om de lokale websites te behouden en een nieuw model te ontwikkelen voor de economische attachés die nog geen website hadden.*

et d'aligner sur un nouveau modèle les attachés économiques qui n'en disposaient pas. Je souligne que la Région bruxelloise a longtemps été celle qui disposait du plus grand nombre de sites locaux. À terme, l'objectif est d'avoir un site local pour chaque attaché économique.

Le site de notre représentation à Londres est en cours de finalisation et en phase de test par un groupe pilote d'attachés commerciaux. Il est prévu qu'il soit opérationnel à la fin du mois de juillet. La duplication des autres sites internet suivra sur la base du modèle de Londres, d'où la nécessité de le tester. Milan, Chennai, Istanbul, Beyrouth, Tokyo et Vancouver suivront donc dans un avenir proche. Je souhaite que tout soit terminé pour la fin de l'année.

Pour éviter toute confusion, je rappelle que les informations figurant sur les sites internet locaux n'ont pas pour vocation de dupliquer le site principal. Elles sont essentiellement destinées aux entreprises locales, raison pour laquelle elles sont rédigées dans la langue commerciale du pays. C'est le cas pour la Pologne. Il s'agit d'informer les entrepreneurs des activités des bureaux et du potentiel économique bruxellois. Il est donc logique que les informations que vous avez consultées sur le site du bureau de Varsovie soient exclusivement rédigées en polonais.

Pour les entreprises exportatrices bruxelloises, la source d'information est le site général de Brussels Invest & Export, où figurent toutes les informations utiles sur les marchés étrangers couverts par nos bureaux.

Quant aux investisseurs étrangers, le site [www.investinbrussels.com](http://www.investinbrussels.com) leur est consacré. Bien entendu, les sites locaux des attachés économiques et commerciaux contiendront un lien vers ces deux sites génériques.

Quant à la gestion opérationnelle des sites locaux, leur contenu sera mis à jour par les agents à l'étranger aidés des agents du service communication de Brussels Invest & Export.

Une formation technique aux logiciels de gestion de contenu est assurée en interne au fur et à mesure de la mise en ligne des sites internet ; elle est fonction de la présence à Bruxelles des attachés

*De website van onze afdeling in Londen is bijna klaar en wordt getest door een groep commerciële attachés. Het is de bedoeling dat die tegen eind juli klaar is. Voor de websites van andere vestigingen in het buitenland zullen we het model van Londen volgen. Ik hoop dat alles tegen eind dit jaar rond is.*

*De informatie die op lokale websites staat, verschilt van die op de algemene website en is gericht op plaatselijke bedrijven. Ze is opgesteld in de taal die wordt gehanteerd in de bedrijfswereld van het land in kwestie. Het komt er immers op aan om plaatselijke ondernemers te informeren over het economische potentieel van Brussel. Het is bijvoorbeeld logisch dat de website van onze vestiging in Warschau in het Pools is opgesteld.*

*Brusselse exportbedrijven kunnen informatie opzoeken op de algemene website van Brussels Invest & Export.*

*De website [www.investinbrussels.com](http://www.investinbrussels.com) is voor buitenlandse investeerders bedoeld. Uiteraard zullen er op de lokale websites van economische en handelsattachés links naar de algemene website staan.*

*De lokale websites zullen worden bijgewerkt door onze werknemers in het buitenland, die worden bijgestaan door de communicatieafdeling van Brussels Invest & Export.*

*Er wordt een interne opleiding georganiseerd om onze medewerkers te leren omgaan met software om websites bij te werken.*

*Begin 2014 vindt het tweejaarlijkse seminarie voor attachés plaats. Ook daar zal aandacht gaan naar het beheer van de websites.*

commerciaux.

Une mise à niveau globale de tous les attachés aura lieu lors de leur séminaire biennal au début de 2014.

**M. le président.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Vous avez parlé du site de l'AEE, mais je pense que c'est un domaine qui ne concerne pas la communication de Brussels Invest & Export. Je vous rappelle qu'en 2012, un budget de 480.000 euros avait été dévolu à la communication. On peut considérer que ce budget n'a pas été utilisé de façon optimale.

Dans cette stratégie de communication, nous avons pu voir des cubes dispersés sur les grands axes de la Région bruxelloise. Mais, en ce qui concerne le site internet, nous restons sur notre faim et considérons qu'il y a eu beaucoup de retard. L'uniformisation prévue n'a toujours pas eu lieu.

Vous dites que vous avez privilégié le site principal et que, pour le reste, il y a eu des problèmes techniques. Pour le portail de Londres, sur lequel s'aligneront les autres, on compte six mois de retard par rapport à ce qui avait été prévu. Il s'agit d'un retard aux répercussions relativement importantes.

En ce qui concerne la langue utilisée sur ces sites, j'entends qu'en Pologne la langue d'affaires serait le polonais. Alors, par exemple, sur le site algérien où seul le français est utilisé, il faudrait ajouter ne serait-ce que l'arabe, qui doit être plus répandu dans la communication de ce pays.

Les explications que vous nous avez données ne me convainquent pas. Je reviendrai donc sur la question.

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Il y avait en fait un marché unique pour le renouvellement du site général. Brussels Invest & Export faisant partie de l'AEE, nous avons en conséquence connu des retards en cascade.

**De voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *U haalde de website van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid (BEW) aan, maar dat bestuur heeft niets met de communicatie van Brussels Invest & Export vandoen. In 2012 werd een bedrag van 480.000 euro begroot voor communicatie. Dat geld is niet optimaal besteed. Op de grote Brusselse invalswegen stonden overal kubussen, maar de website liet te wensen over en liep vertraging op.*

*De geplande uniformering is nog niet gerealiseerd. U zegt dat u de algemene website eerst hebt aangepakt en dat de vertraging te wijten is aan technische problemen. De website van Londen heeft zes maanden vertraging opgelopen. Dat heeft ernstige gevolgen.*

*Wat het taalgebruik betreft, zegt u dat in Polen het Pools als handelstaal wordt gebruikt. Waarom wordt op de Algerijnse website dan enkel het Frans gebezigd? Het Arabisch is in dat land immers de belangrijkste voertaal.*

*Uw antwoord voldoet niet. Ik kom later zeker op het onderwerp terug.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).**- *Voor de update van de algemene website werd één openbare aanbesteding uitgeschreven. Aangezien Brussels Invest & Export deel uitmaakt van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid, leidde de vertraging met de website van de*

Le budget 2012 était consacré au site principal de Brussels Invest & Export, celui de 2013, aux sites locaux.

Votre interpellation me rend service.

- *L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME JACQUELINE ROUSSEAUX**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les conséquences négatives d'un éventuel déménagement du FNRS hors de la Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Rousseaux.

**Mme Jacqueline Rousseaux.**- Depuis sa création en 1928, le Fonds national de la recherche scientifique (FNRS) s'est installé "tout naturellement" à Bruxelles et, dès le départ, dans la maison rue d'Egmont. Il y a prospéré jusqu'à nos jours et a acquis une réputation internationale. Voilà donc 85 ans que le FNRS a son siège à Bruxelles et est localisé dans le même bâtiment.

Ses liens avec d'autres fonds de recherche et des scientifiques de haut vol tant en Belgique que dans de nombreux pays sont multiples et permanents. L'article premier des statuts du FNRS en exprime l'objet et l'esprit de fonctionnement: "[...] Le Fonds a pour objet de favoriser la recherche scientifique en Belgique. Il ne professe aucune doctrine philosophique ou politique. Il ne fait entre les savants et les chercheurs aucune distinction en raison de leurs croyances et de leurs opinions, il respecte et sauvegarde l'appartenance de chaque chercheur à sa communauté linguistique".

Or, début mai, nous apprenions par la presse la volonté de déménager le FNRS à Charleroi sans

*laatstgenoemde instantie ook tot vertraging met de website van de eerstgenoemde.*

*Het budget van 2012 was bedoeld voor de algemene website van Brussels Invest & Export. Dat van 2013 gaat naar de lokale websites.*

- *Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAUX**

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de negatieve gevolgen van een eventuele verhuizing van het FNRS buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux** (*in het Frans*).- *Al 85 jaar lang is het Fonds de la recherche scientifique (FNRS) gevestigd in hetzelfde gebouw in Brussel.*

*Begin mei werden in de pers plannen van de Franse Gemeenschap aangekondigd om het FNRS naar Charleroi te verhuizen, zonder dat de raad van bestuur met die beslissing had ingestemd, en terwijl het bureau een aantal dagen eerder had aangegeven het niet met die beslissing eens te zijn.*

*Als de bevoegde ministers, de heer Nollet en de heer Marcourt, als rechtvaardiging voor hun beslissing inroepen dat er in Charleroi geen enkele universiteit aanwezig is, is dat een drogreden. Volgens hen zou het FNRS in Charleroi aan geen enkele invloed worden onderworpen, maar dat is in Brussel evenmin het geval, aangezien hier universiteiten van alle types en van beide gemeenschappen gevestigd zijn.*

*Bovendien staat de neutraliteit van de instelling in de statuten ingeschreven. Artikel 1 van de statuten*



que le conseil d'administration du FNRS, fondation de droit privé, ait marqué son accord sur ce bouleversement majeur et alors que le bureau du FNRS avait clairement marqué son opposition à un tel projet quelques jours auparavant.

Si je viens de rappeler le contenu de l'article 1er des statuts du FNRS, c'est parce que, dans l'annonce faite par les ministres Nollet et Marcourt de l'existence d'un accord intervenu au sein du gouvernement de la Communauté française en ce qui concerne ce déménagement, les ministres compétents justifiaient ce déménagement parce qu'il n'y a pas d'université à Charleroi et que le FNRS ne serait donc soumis à aucune influence d'un côté ou de l'autre. Cet argument ne tient évidemment pas, non seulement au regard de la situation actuelle, puisqu'à Bruxelles il y a des universités de tous types - confessionnelles ou non, francophones et néerlandophones -, mais aussi parce qu'il est affirmé dans les statuts du FNRS qu'aucune distinction n'est faite selon les opinions politiques ou philosophiques.

Ce type d'argument est donc doublement inopérant.

En tant que première ville universitaire de Belgique, avec plus de 70.000 étudiants qui s'y forment dans les disciplines les plus variées et dans le réseau de leur choix, Bruxelles doit affirmer sa place comme Région-Capitale des connaissances, et abriter le FNRS participe assurément à cette affirmation.

Le Plan régional pour l'innovation, mis en place pour la période 2007-2013, est d'ailleurs fait pour contribuer également à cette ambition.

L'enseignement et la recherche scientifique sont des piliers capitaux pour le développement économique et entrepreneurial de la Région bruxelloise. Il est donc fondamental de privilégier le déploiement de ces secteurs via les politiques régionales et les concertations avec le monde académique et scientifique.

La localisation du FNRS en Région bruxelloise depuis sa création facilite l'exercice de sa mission et son bon fonctionnement au quotidien ainsi que les contacts en tous genres qu'elle implique. Cela assure aussi une facilité d'accès pour les experts

*van het FNRS stelt dat het fonds geen enkele filosofische of politieke overtuiging aanhangt en dat het geen onderscheid maakt tussen wetenschappers en onderzoekers op basis van hun geloofs- en andere overtuigingen.*

*Als eerste universiteitsstad van België met meer dan 70.000 studenten moet Brussel zijn rol als kennisgewest ten volle kunnen spelen. Het FNRS draagt daar ongetwijfeld toe bij.*

*Het Gewestelijk Innovatieplan 2007-2013 moet die ambitie overigens mee waarmaken.*

*Onderwijs en wetenschappelijk onderzoek zijn essentieel voor de economische ontwikkeling en het ondernemerschap in het gewest. Die sectoren moeten zich kunnen ontwikkelen door stimuli van het gewestelijk beleid en in overleg met de academische en wetenschappelijke wereld.*

*Doordat het FNRS sinds zijn oprichting in Brussel gevestigd is, kan het zijn opdracht hier beter uitvoeren en vlotter de nodige contacten leggen. Ook de bereikbaarheid voor buitenlandse wetenschappers is een positief element.*

*De nabijheid van universiteiten, academies, partnerbedrijven of potentiële partnerbedrijven, een nationaal en internationaal zakencentrum en federale, gewestelijke en Europese instellingen, is een grote troef.*

*Wetenschappelijke fondsen uit andere landen hebben antennes in ons gewest ondergebracht, gelet op de nabijheid van de Europese instellingen. Waarom zouden wij dan het omgekeerde doen?*

*De grote diversiteit van de Brusselse universiteiten pleit voor het behoud van het FNRS in het Brussels Gewest en sluit naadloos aan bij het neutraliteitsbeginsel van het fonds.*

*De verhuizing wordt sterk bekritiseerd door de bestuurders van het FNRS, zowel wat de inhoud, de vorm als de methode betreft. Ze is zelfs onwettig, aangezien alleen de raad van bestuur erover kan beslissen.*

*De Académie royale de Belgique gaf tijdens haar vergadering van 6 juni aan misnoegd te zijn over de poging om een stichting met privé-karakter*

étrangers venant du monde entier, qui participent deux fois par an aux réunions de commission du Fonds ainsi qu'à une cinquantaine d'autres rendez-vous, tout au long de l'année.

La proximité des universités, des académies, la proximité des sièges d'entreprises partenaires ou partenaires potentielles, la localisation dans un centre d'affaires national et international, la localisation dans la Région qui abrite la capitale nationale, les institutions et organes politiques aux plans fédéral et fédéré, et enfin la capitale européenne et les institutions européennes, sont autant d'atouts qui profitent au FNRS comme à ses partenaires.

Rappelons que les fonds de recherche des autres pays ont établi des antennes dans notre Région pour se rapprocher des institutions européennes. Et nous ferions l'inverse !

Cette proximité et la grande diversité d'universités à Bruxelles sont des atouts plaidant pour le maintien du FNRS en Région bruxelloise et servent parfaitement les objectifs de neutralité des fondateurs du FNRS fixés dans l'article 1 des statuts rappelés plus haut.

La décision de déménagement hors de Bruxelles est vivement critiquée par les dirigeants du FNRS sur le fond, sur la forme et sur la méthode, et est considérée comme illégale, seul le conseil d'administration du FNRS ayant le droit de décider de son sort.

À ce sujet, je rappelle que l'Académie royale de Belgique a, lors de son assemblée du 6 juin, émis son désarroi et s'est dit offusquée par la tentative en cours de mettre sous tutelle politique une fondation à caractère privé et dont le rôle est déterminant dans le soutien à la recherche fondamentale depuis 85 ans.

Reprenant les propos de Didier Viviers, président du conseil d'administration du FNRS et de son vice-président, Bernard Rentier, recteur de l'Université de Liège, le FNRS est une personne morale, une fondation de droit privé dont le bureau a rendu immédiatement un avis tranché, s'opposant totalement au transfert du siège et jugeant ce projet : "contre-productif et hautement préjudiciable à la qualité des relations qu'il doit

*onder politieke voorgedij te plaatsen.*

*De voorzitter van de raad van bestuur van de FNRS, de heer Didier Viviers, evenals de ondervoorzitter, de heer Bernard Rentier (rector van de Luikse universiteit) zijn volledig tegen de verhuizing van het FNRS gekant.*

établir avec ses partenaires".

Le FNRS travaille avec un personnel de 70 personnes dans un bâtiment, rue d'Egmont, qui lui appartient en copropriété avec le Fonds Wetenschappelijk Onderzoek - Vlaanderen (FWO) ; bâtiment qui, de plus, est amorti.

**M. le président.**- Merci de résumer la suite de votre interpellation, car la ministre devra partir à 17h30.

**Mme Jacqueline Rousseaux.**- Je suis désolée, mais mon interpellation est telle qu'elle est.

La délocalisation ne tient aucun compte des intérêts du FNRS, de son mode de fonctionnement ou des perturbations évidentes qu'elle entraînerait si elle devenait effective. Cela affecterait l'organisation même de son travail, voire mettrait en péril la pérennité des emplois actuels et la cohérence des équipes.

Il est tout à fait surprenant que les ministres responsables d'une telle décision ne se soient pas préoccupés du sort ou de l'avis des travailleurs, dont les conditions de travail seraient fondamentalement modifiées, et ce sans la moindre concertation.

Il semblerait toutefois que, mis à part l'accord politique intervenu et la volonté de déménager le FNRS dans un quartier de Charleroi à revitaliser - on croit rêver - aucun délai ne soit prévu à ce stade et que le montage, notamment financier, doive encore être fait.

Outre ces arguments et alors "qu'en matière de recherche chaque euro compte", comme le rappellent les dirigeants du FNRS, s'ajoute celui des dépenses inutiles, du coût qu'engendrerait une telle délocalisation, actuellement non évoqué.

Enfin, et ceci est loin d'être insignifiant, obliger le FNRS à quitter la Région de Bruxelles-Capitale pour s'implanter en Wallonie aurait une portée symbolique négative, et ce, d'autant plus que le FNRS est subsidié à 24% par le pouvoir fédéral, 5% par la Loterie nationale, 5,1% par le Télévie et que les organes en charge de la recherche flamande, à savoir les Fonds Wetenschappelijk Onderzoek (FWO), Agentschap voor Innovatie

**De voorzitter.**- Gelieve de rest van uw interpellatie samen te vatten want de minister moet om 17.30 uur vertrekken.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).**- *Mijn interpellatie is nu eenmaal zoals ze is.*

*De verhuizing houdt geen rekening met de belangen van het FNRS, de werkwijze van het fonds en de mogelijke problematische gevolgen van een verhuizing.*

*Het verbaast me dat de bevoegde ministers geen rekening hebben gehouden met het lot of de mening van de werknemers.*

*Blijkbaar is er op dit moment nog geen termijn vastgesteld en moet ook het financiële kostenplaatje nog worden gemaakt. Het zouden bovendien nutteloze uitgaven zijn.*

*Indien men het FNRS verplicht om het Brussels Gewest te verlaten en zich in Wallonië te vestigen, zou dat een negatief signaal zijn, aangezien het fonds gedeeltelijk door de federale overheid en de Nationale Loterij wordt gesubsidieerd en alle Vlaamse onderzoeksinstituten in Brussel gevestigd zijn.*

*Het dossier houdt rechtstreeks verband met het imago van het Brussels Gewest en met zijn beleid op het vlak van wetenschappelijk onderzoek, economische en industriële ontwikkeling en werkgelegenheid.*

*Vindt u het als minister voor Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek normaal dat er geen overleg heeft plaatsgevonden met het FNRS?*

*Was u rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken bij de beslissing? Wat was uw standpunt?*

*In de pers hebt u verklaard dat u nooit met de*

door Wetenschap en Technologie (IWT) et Departement economie, wetenschap en innovatie (EWI) sont tous à Bruxelles.

En tout état de cause, en plus du FNRS lui-même, cette question concerne directement la Région de Bruxelles-Capitale, son image en général, et en particulier ses politiques en matière de recherche scientifique, de développement économique ou industriel et d'emploi.

Mes questions sont simples.

En tant que ministre de la Recherche scientifique, de l'Économie et de l'Emploi, estimez-vous normal qu'aucune concertation n'ait été entreprise avec le FNRS, préalablement à une telle décision le concernant directement, lui, ses responsables et les 70 personnes qui y travaillent ?

Madame la ministre, avez-vous été impliquée directement, d'une manière ou d'une autre, dans cette décision de délocalisation ? Si oui, quelles ont été votre attitude et votre position exactes ?

Dans la presse, vous avez déclaré que, pour vous, c'était non, non et trois fois non. Je suis ravie de votre position. Mais alors, si ce n'est pas vous qui avez décidé cette délocalisation hors de notre Région, comment la Région de Bruxelles-Capitale s'y est-elle associée, dès lors que les ministres Nollet et Marcourt déclarent que cette décision émane du Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles ?

Cela signifie donc qu'un ministre au moins de la Région de Bruxelles-Capitale a été associé à cette décision de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Qui ? Comment ? Quelle est sa position ? Comment réglez-vous la situation au sein du gouvernement bruxellois ?

Face à la réaction négative des dirigeants du FNRS, avez-vous établi des contacts avec eux pour les entendre ? Quand ?

Avez-vous contacté les auteurs de cette décision, les ministres de la Fédération Wallonie-Bruxelles Nollet, Marcourt et les autres, pour les conduire à y renoncer ? Ont-ils accepté de revenir sur cette décision ? Quelle stratégie avez-vous mise au point pour garder le FNRS dans notre Région ?

*verhuizing zou instemmen. Dat doet me plezier. Maar als u niet aan de basis van de beslissing tot verhuizing lag, hoe werd het Brussels Gewest er dan bij betrokken? Ministers Nollet en Marcourt beweren immers dat de beslissing werd genomen door de regering van de Federatie Wallonië-Brussel? Dat betekent immers dat er ten minste één minister van het Brussels Gewest betrokken was bij de beslissing. Wie en hoe? Wat is zijn of haar standpunt?*

*Hebt u contact opgenomen met de bestuurders van het FNRS over hun negatieve reactie? Wanneer?*

*Hebt u contact opgenomen met de personen die de beslissing over de verhuizing hebben genomen en die deel uitmaken van de regering van de Federatie Brussel-Wallonië, om ze van dat idee af te brengen? Zijn ze het ermee eens?*

*Welke strategie hebt u ontwikkeld om het FNRS in ons gewest te houden? Welk gewestelijk beleid wordt gevoerd om het FNRS te laten groeien? In welke mate komt de Brusselse regering tegemoet aan de belangen van de academische wereld en het wetenschappelijk onderzoek? Vindt u dat het eventuele vertrek van het FNRS verenigbaar is met het Gewestelijk Innovatieplan 2007-2013? Is het verenigbaar met het gewestelijk werkgelegenheidsbeleid?*

Quelles politiques régionales sont-elles mises en place pour favoriser la croissance du FNRS ?

Dans quelle mesure les intérêts du monde académique et de la recherche scientifique sont-ils rencontrés par le gouvernement bruxellois ? Considérez-vous que cet éventuel départ du FNRS hors de la Région de Bruxelles-Capitale est compatible avec le Plan régional pour l'innovation 2007-2013 ? Et, par ailleurs, est-il compatible avec une saine politique de l'emploi dans notre Région ?

**M. le président** *(en néerlandais)*.- *Je n'aime pas voir un ministre interrogé à propos d'une compétence qui relève exclusivement d'un autre gouvernement.*

**Mme Jacqueline Rousseaux**.- Pourquoi vous me parlez en néerlandais, monsieur le président ?

**M. le président** *(en néerlandais)*.- *Si vous ne me comprenez pas, vous pouvez mettre vos écouteurs.*

**Mme Jacqueline Rousseaux**.- Je croyais qu'on était pressé...

*(Rumeurs)*

**M. le président** *(en néerlandais)*.- *Vous faites une soupe entre les différents parlements. Vous rendez tout le monde responsable de tout. J'ai l'impression de siéger au Parlement de la Communauté française. Cette situation est insensée. Je vais aborder cette question au Bureau.*

**Mme Jacqueline Rousseaux**.- Je ne comprends pas : ce qui ne va pas, c'est la manière dont vous réalisez l'ordre du jour de la réunion.

**Mme Céline Fremault, ministre**.- Ce qui ne va pas, c'est que le Bureau a accepté une interpellation qui relève de la Communauté française.

**Mme Jacqueline Rousseaux**.- Dans un premier temps, on m'a dit que la Communauté française était trop impliquée et qu'il fallait que je reformule mon interpellation. Cette dernière a donc été reformulée et a été acceptée. Je trouve qu'elle concerne directement la politique régionale bruxelloise. Sinon, à quoi riment vos déclarations

**De voorzitter**.- Ik voel me erg ongemakkelijk in deze situatie. Men ondervraagt een Brussels minister over een beslissing die uitsluitend onder de bevoegdheid van een andere regering valt.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux** *(in het Frans)*.- *Waarom spreekt u mij aan in het Nederlands?*

**De voorzitter**.- U kunt uw koptelefoon gebruiken om naar de tolk te luisteren, als u me niet begrijpt.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux** *(in het Frans)*.- *Ik dacht dat we niet veel tijd hadden...*

*(Rumoer)*

**De voorzitter**.- U maakt een warboel van de verhoudingen tussen de verschillende parlementen. U lijkt iedereen voor alles verantwoordelijk te houden. Ik heb het gevoel dat ik in het Parlement van de Franse Gemeenschap zit. Deze situatie houdt geen steek. Ik zal het aankaarten bij het Bureau.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux** *(in het Frans)*.- *De manier waarop u de agenda van de vergadering beheert, houdt geen steek.*

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans)*.- *Dat het Bureau een interpellatie heeft aanvaard die onder de Franse Gemeenschap valt, dát houdt geen steek.*

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux** *(in het Frans)*.- *Eerst kreeg ik te horen dat de Franse Gemeenschap er te nauw bij was betrokken en dat ik mijn interpellatie opnieuw moest formuleren. Dat heb ik gedaan, waarna ze werd aanvaard. Volgens mij houdt mijn vraag rechtstreeks verband met het beleid van het Brussels Gewest. Waarom*

à la presse dans lesquelles vous vous dites opposée à ce déménagement ?

Quand on dit que ce projet de déménagement émane d'une décision du Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, je trouve qu'il est normal qu'on interpelle le gouvernement bruxellois pour savoir quelle est sa position dans cette affaire et si Bruxelles a quelque chose à dire en la matière. Vous êtes triplement concernée, puisque vous êtes ministre de l'Emploi, de l'Économie et de la Recherche scientifique.

C'est la raison pour laquelle je vous interpelle !

*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Vous avez vous-même expliqué le financement du FNRS et démontré que nous n'avons pas de connexion de financement.

**Mme Jacqueline Rousseaux.**- Mais alors, pourquoi réagissez-vous dans la presse ?

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je vais vous donner une explication si vous me laissez répondre...

Il faudrait que le Bureau fasse preuve d'un peu plus de compétence, sinon je veux bien répondre pour la Fédération Wallonie-Bruxelles ! Il y a là un vrai souci.

Le FNRS est un outil au service de la recherche fondamentale. Cela relève de la Fédération Wallonie-Bruxelles exclusivement, et non de la Région. Vous l'avez expliqué : la Région ne finance pas le FNRS. C'est logique, puisque nos compétences en matière de recherche sont à finalité économique.

J'ai eu l'occasion de répondre à une question d'actualité portant sur la base de ces compétences. À cette occasion, il y a trois semaines, j'ai expliqué que je n'avais pas à être consultée ni à prendre position pour le gouvernement bruxellois quant au déménagement du FNRS en tout et partie, parce que - comme vous l'avez dit - c'est une fondation

*verklaart u anders in de pers dat u tegen de verhuizing gekant bent?*

*Aangezien het om een beslissing van de regering van de Federatie Wallonië-Brussel gaat, vind ik het normaal de Brusselse regering naar haar standpunt te vragen. U bent zelfs drie keer betrokken, want u bent minister van Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek!*

*Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).**- *U hebt zelf uitgelegd dat het gewest niet betrokken is bij de financiering van het FNRS.*

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).**- *Waarom reageert u dan in de pers?*

**Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).**- *Het Bureau moet wat beter opletten, want ik zit hier niet om te antwoorden voor de Federatie Wallonië-Brussel!*

*Het FNRS ondersteunt fundamenteel onderzoek. Dat is een zuivere gemeenschapsbevoegdheid. Het gewest financiert alleen onderzoek met een economisch doel.*

*Bovendien is het FNRS een privéstichting met een raad van bestuur en is die helemaal niet verplicht om mij of de Brusselse regering te raadplegen over een eventuele verhuizing.*

*Ik heb mij ook niet te moeien met de manier waarop minister Nollet van de Federatie Wallonië-Brussel zijn contacten met het FNRS regelt.*

*De kwestie laat mij echter niet onverschillig en daarom heb ik een brief gestuurd aan de Brusselse minister-president, de minister-president van de Federatie Wallonië-Brussel en minister Huytebroeck, die eveneens deel uitmaakt van de*

de droit privé dont l'organe décisionnel est un conseil d'administration. Les recteurs l'ont d'ailleurs rappelé, à juste titre.

Je ne vois pas non plus à quel titre j'interviendrais dans les relations entre le FNRS et le ministre en charge de la recherche en Fédération Wallonie-Bruxelles. Je n'ai pas à commenter la manière dont M. Nollet organise ses relations directes avec le FNRS.

Ce n'est pas pour autant que la question me laisse indifférente, et c'est pour cela que j'ai réagi. J'ai expliqué mes préoccupations par un courrier qui a été adressé aussi bien à notre ministre-président bruxellois qu'au ministre-président de la Fédération Wallonie-Bruxelles et à ma collègue Mme Huytebroeck, qui siège au Conseil du gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

J'ai fait connaître mon point de vue publiquement et dans les contacts directs que j'ai eus, notamment avec les membres du conseil d'administration du FNRS. J'ai dit regretter vivement un éventuel départ du FNRS alors qu'il reste jusqu'à présent à Bruxelles parce que c'est le siège des institutions de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

En termes de visibilité européenne et internationale, être à Bruxelles est aussi un avantage considérable, étant donné le nombre de réunions qui se tiennent ici chaque année. Il serait très étonnant que le pendant flamand du FNRS, le Fonds Wetenschappelijk Onderzoek (FWO), décide de quitter la capitale pour aller en Flandre. Tout cela me semble donc dénué de sens.

Par contre - puisque cela relève de ma compétence en matière de recherche -, j'ai dit que je regretterais qu'un éventuel déménagement rende difficiles les synergies Wallonie-Bruxelles pour lesquelles il y a eu des avancées sous cette législature. C'est un des axes de mise à jour du Plan régional pour l'innovation.

La Région de Bruxelles-Capitale n'intervient pas dans le financement du FNRS. Ce serait plus simple si c'était le cas, car j'aurais alors une prise directe sur le dossier. Je pourrais alors intervenir comme le ministre Nollet l'a fait au niveau de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

*regering van de Federatie Wallonië-Brussel.*

*Ik heb mijn standpunt ook in het openbaar bekend gemaakt en geventileerd tijdens gesprekken met leden van de raad van bestuur van het FNRS. Ik zou een vertrek uit Brussel betreuren omdat de instellingen van de Federatie Wallonië-Brussel in onze stad gevestigd zijn en omdat Brussel garant staat voor een grote Europese en internationale zichtbaarheid. Ik zie de Vlaamse tegenhanger van het FNRS nog niet meteen Brussel verlaten.*

*Een vertrek - en daarmee komen we wel bij mijn bevoegdheden terecht - zou synergieën tussen het gewest en de Federatie Wallonië-Brussel bemoeilijken. Nochtans hebben we op dat vlak tijdens deze regeerperiode heel wat vooruitgang geboekt.*

*Aangezien het Brussels Gewest het FNRS niet mee financiert, kan ik niet rechtstreeks ingrijpen. Zo'n 30% van mijn budget gaat naar universitair onderzoek met een economisch doel, via de strategische platformen of via programma's als Prospective Research for Brussels (PRFB) of Brains Back To Brussels (BB2B).*

*Ik heb uitgelegd dat een verhuizing het netwerk en de synergieën van het FNRS zou ondergraven.*

*Het FNRS heeft zelf aangegeven dat het een dergelijke verhuizing ondenkbaar acht. De bal ligt nu in het kamp van de Federatie Wallonië-Brussel. Ik zal de kwestie zeker aankaarten bij de verantwoordelijken maar ik heb niet de bevoegdheid om uiteindelijk de beslissing te nemen.*

Il n'empêche que près de 30% de nos crédits de recherche sont orientés vers les universités pour des programmes à finalité économique, comme les plates-formes stratégiques, ou pour des programmes d'intérêt régional comme Prospective Research for Brussels (PRFB) ou Brains back to Brussels (BB2B).

J'ai expliqué qu'un éventuel déménagement du FNRS serait de nature à poser des soucis au niveau des synergies. Je n'ai pas de prise directe sur le FNRS, si ce n'est d'intervenir au niveau des synergies. Aussi, je me suis fait un devoir de faire part de mes préoccupations par un courrier adressé tant à notre ministre-président bruxellois qu'au ministre-président de la Fédération Wallonie-Bruxelles et à ma collègue Mme Huytebroeck quant au déménagement éventuel du FNRS en regard de mon champ de compétences.

Le FNRS, qui est autonome, a déclaré que ce déménagement n'était pas imaginable. La balle est désormais dans le camp de la Fédération Wallonie-Bruxelles. J'ai donc écrit à ses responsables et ne manquerai pas de déposer à nouveau cette question à l'agenda. Je ne dispose ni de la marge d'action ni de la marge d'interpellation dont jouit le ministre Nollet, qui a cette compétence à part entière au niveau de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

**M. le président.**- La parole est à Mme Rousseaux.

**Mme Jacqueline Rousseaux.**- Vous dites avoir écrit et attendre la réponse de votre collègue Mme Huytebroeck. C'est étonnant. J'aimerais savoir comment la Région bruxelloise est respectée au sein des institutions : existe-t-on ou non ? Avons-nous notre mot à dire ou non ? Y a-t-il un désaccord au sein du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ?

Si la position que vous défendez est différente de celle de Mme Huytebroeck, a-t-elle marqué son accord sur la question ? Était-elle seulement présente lorsque la décision fut prise ?

Il y a un problème et c'est la moindre des choses que les parlementaires bruxellois s'inquiètent de ce qui se passe à Bruxelles, plus particulièrement du démantèlement d'une telle maison. Je suis heureuse que vous vous en souciez également.

**De voorzitter.**- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).**- *U wacht dus op een antwoord van minister Huytebroeck. Heerst er onenigheid binnen de Brusselse regering? Deelt mevrouw Huytebroeck uw standpunt? Heeft zij binnen de Federatie Wallonië-Brussel vóór de verhuizing gestemd?*

*Houden de andere beleidsniveaus wel rekening met het Brussels Gewest? U zegt dat u niets te zeggen hebt omdat u niet meebetaalt.*



Vous me dites que vous n'avez rien à voir dans l'affaire et qu'il ne faut pas vous interpellier parce que vous ne payez pas !

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je n'ai pas dit que je ne m'en inquiétais pas. Si tel était le cas, je n'aurais pas écrit à deux ministres-présidents ainsi qu'à une ministre. Je n'ai pas d'emprise directe sur le FNRS dans la mesure où je n'ai pas accès au financement dont disposent mes collègues à un autre niveau de pouvoir.

Néanmoins, j'ai expliqué que cela m'importait. C'est la raison pour laquelle je m'y suis opposée et l'ai fait savoir à mes collègues. En effet, les synergies développées pouvaient, dans la perspective d'un déménagement à Charleroi, être moins opérationnelles qu'elles ne l'ont été sur notre territoire.

C'est dans ce cadre que mon groupe politique - comme le vôtre j'imagine - a interpellé la Fédération Wallonie-Bruxelles. Reste à voir comment réagira le gouvernement de la Fédération, puisqu'il n'y a pas eu de débat politique à l'heure actuelle, le FNRS s'étant prononcé il y a moins de quinze jours au sujet de ce déménagement.

*(Rumeurs)*

**M. le président.**- Pour l'heure, tentons de poursuivre jusqu'à ce que les choses soient réglées au niveau de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Celle-ci ne compte d'ailleurs que peu de Bruxellois.

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE MME ELKE ROEX

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).*- *Dat betekent niet dat ik niet bezorgd ben. Alleen heb ik geen rechtstreekse greep op het FNRS omdat ik de instelling niet mee financier. Ik heb de kwestie wel bij mijn collega's aangekaart. Nu moeten we afwachten hoe de Federatie Wallonië-Brussel zal reageren*

*(Rumoer)*

**De voorzitter** *(in het Frans).*- *We moeten wachten op de reactie van de Federatie Wallonië-Brussel.*

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**concernant "les nouveaux emplois verts".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Roex.

**Mme Elke Roex** (*en néerlandais*).- *L'alliance emploi-environnement (AEE) est l'un des fers de lance de l'accord de gouvernement. Votre prédécesseur avait annoncé en octobre 2010 la création à court terme de 3.000 emplois verts et à long terme d'un peu plus de 10.000 emplois verts dans le secteur de la construction. J'espère qu'il n'en ira pas de ceux-ci comme des 1.500 emplois portuaires annoncés par Mme Grouwels en novembre 2010, qui se sont hélas évanouis aujourd'hui.*

*Votre prédécesseur définissait les emplois verts comme ceux qui contribuent à réduire l'empreinte écologique d'un secteur, sans plus de détails sur les mesures précises envisagées pour atteindre concrètement cet objectif. Il admettait la difficulté de quantifier le nombre d'emplois verts existants.*

*Il soulignait également la difficulté de communiquer des chiffres pour un secteur en particulier, étant donné que les emplois verts ressortissent à plusieurs secteurs.*

*J'espère que vous serez en mesure de nous fournir des chiffres plus précis que votre prédécesseur, qui nous donneront une image plus claire de la force de notre économie verte et du succès ou non de l'AEE.*

*Hormis le secteur de la construction, considéré comme prioritaire par votre prédécesseur, l'Observatoire bruxellois de l'emploi a pointé toute une série de secteurs producteurs d'emploi verts, notamment dans les domaines du recyclage, du transport et de la mobilité.*

*Un instrument statistique permettant d'estimer le nombre d'emplois verts créés a-t-il été mis au point ? Comment comptez-vous évaluer l'efficacité de l'AEE sur ce plan ?*

*Quel est le nombre d'emplois verts créés depuis 2010 ? Dans quels secteurs ? Quelle évolution enregistre-t-on dans le secteur de la construction ? L'objectif des 3.000 emplois est-il maintenu ? Quelle est l'évolution dans les autres secteurs considérés comme intéressants par l'Observatoire*

**betreffende "de nieuwe groene jobs".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Roex heeft het woord.

**Mevrouw Elke Roex.**- Daarnet had ik het in de commissie voor Infrastructuur over jobs in de haven die niet bleken te bestaan. Ik hoop dat dat niet het geval zal zijn met de nieuwe groene jobs.

De alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu is een van de speerpunten uit het regeerakkoord. Uw voorganger kondigde in oktober 2010 aan dat er op korte termijn 3.000 groene jobs zouden worden gecreëerd in de bouw en op langere termijn iets meer dan 10.000 groene jobs. Mevrouw Grouwels zei een maand later, in november 2010, dat ze 1.500 jobs zou creëren in de haven. Die laatste blijken helaas nog niet te bestaan. Ik hoop dat ik over de groene jobs een positiever antwoord krijg.

Uw voorganger hanteerde een ruime definitie van groene jobs, namelijk jobs die de ecologische voetafdruk van een bepaalde sector verkleinen. Hij zij echter niet duidelijk welke maatregelen precies zouden worden genomen om die concrete doelstelling te halen. Hij gaf ook toe dat het zeer moeilijk is om groene jobs in de ruime zin van het woord te kwantificeren. Hij kon geen cijfers geven over de evolutie van het aantal groene jobs en kon moeilijk een duidelijk antwoord geven op mijn vraag.

Aangezien groene jobs onder meerdere sectoren vallen, was het volgens uw voorganger vrij zinloos om een cijfer te kleven op het aantal groene jobs in een gegeven sector. Waarom hij dan wel cijfers gaf in zijn beloftes, is voor mij een raadsel.

Toch is het belangrijk om een duidelijk beeld te hebben van de kracht van onze groene economie. Ik hoop dat u concretere antwoorden kunt geven dan uw voorganger over het aantal gerealiseerde groene jobs. Om een efficiënt beleid te kunnen uitstippelen moeten we duidelijker zicht krijgen op het aantal groene jobs. Meten is weten. Bovendien zijn cijfers bevorderlijk voor de transparantie van het bestuur. Hoe kunnen we anders weten of de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu geslaagd is?

Uit een studie van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid blijkt dat bepaalde sectoren groene jobs kunnen opleveren, namelijk

*bruxellois de l'emploi ?*

*Combien de demandeurs d'emploi suivent-ils les formations en écoconstruction ? Celles-ci débouchent-elles rapidement sur un emploi ?*

*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre** (*en néerlandais*).- *Le marché de l'énergie renouvelable connaît une forte évolution, tant sur le plan national qu'international. Il représente une opportunité incontournable pour la Région de générer de l'activité économique et de l'emploi.*

*L'accord de gouvernement prévoit effectivement que l'alliance emploi-environnement (AEE) mobilise tous les acteurs régionaux autour d'une série de domaines qui présentent un potentiel économique et écologique intéressant.*

*Les objectifs se basent sur trois études : celle de Bruxelles Environnement sur les emplois verts en Région bruxelloise, celle d'Ecores sur l'évolution du secteur de la construction, et celle de l'Observatoire bruxellois de l'emploi. Le scénario retenu doit déboucher sur une création annuelle*

duurzaam bouwen, energie-efficiëntie, recyclage, sanering, inzameling en verwerking van afval en transport en mobiliteit. Twee jaar geleden zei uw voorganger dat de regering zich zou toespitsen op nieuwe beroepen in de bouw. Er zouden gauw resultaten worden geboekt.

Is er al een statistisch instrument ontwikkeld om het aantal groene jobs te meten? Hoe zult u evalueren of de alliantie Werkgelegenheid-Milieu in zijn opzet slaagt om groene jobs te creëren?

Hoeveel groene jobs zijn er bijgekomen sinds 2010 en in welke sectoren? Wat is de evolutie in de bouwsector? Blijft de doelstelling van 3000 jobs overeind? Wat is de evolutie in de andere sectoren die volgens het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid interessant zijn (recyclage, sanering, inzameling en verwerking van afval, enzovoort)?

Uw voorganger zou de opleiding 'ecoconstructie' bij het beroepsreferentiecentrum voor de bouw screenen. Wat is daar het resultaat van? Hoeveel werkzoekenden volgen dergelijke opleidingen en hoe evolueerde hun aantal de voorbije jaren? Geraken die personen daarna snel aan een job?

*Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister.**- Zowel nationaal als internationaal ondergaan de milieumarkt en de markt voor duurzame energie een sterke evolutie. Die markten vormen een uitgelezen kans voor het gewest om nieuwe economische activiteiten en nieuwe arbeidsplaatsen van om het even welk kwalificatieniveau te creëren. Dat stelde mijn voorganger ook al vast.

Het regeerakkoord bepaalt inderdaad dat de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu moet worden ingezet om alle gewestelijke betrokkenen te mobiliseren rond een aantal domeinen die een ecologisch en economisch potentieel bieden.

De doelstellingen zijn meer bepaald gebaseerd op de studie van Leefmilieu Brussel die een overzicht biedt van de groene beroepen in het Brussels

*d'emplois dans ce secteur de l'ordre de 4%.*

*Dans le cadre de l'AEE, Bruxelles Environnement réalise actuellement une étude sur les fonctions critiques dans le secteur de la construction durable et une autre sur les métiers en transition dans ce secteur. Cette dernière révèle que l'amélioration de la performance énergétique des bâtiments a permis de générer un millier d'emplois et que l'activité dans ce secteur devrait encore s'intensifier d'ici 2020.*

*Faute d'outil statistique fiable, il est toutefois difficile d'estimer le nombre d'emplois verts créés et à venir. Le potentiel de développement des secteurs économiques soucieux des aspects écologiques est toutefois indéniable. Il est, par nature, difficile et non pertinent d'isoler l'aspect "vert" d'un secteur.*

*Au stade actuel, nous ne disposons pas de données fiables sur le nombre d'emplois verts générés dans le cadre de l'alliance emploi-environnement. L'AEE travaille pour l'instant à l'objectivation des indicateurs de résultats - les fiches actions - en vue de présenter début 2014 le bilan de l'impact spécifique et global de l'axe "construction durable". Le lancement des initiatives liées aux axes "ressources et déchets" et "alimentation durable" est prévu après les vacances.*

*L'objectif de l'AEE est de favoriser la création d'emplois au niveau local, à travers l'enseignement, la formation, la recherche, l'insertion, l'aide publique et le financement. Cet objectif passe par la mise en place d'une collaboration étroite avec les secteurs concernés, les acteurs de terrain et les organismes publics des différents niveaux de pouvoir, afin de détecter et d'éliminer les obstacles rencontrés par les entreprises en matière de construction durable.*

*La fiche action 44 prévoit d'établir un tableau de bord annuel du secteur de la construction, à destination des acteurs impliqués dans le développement de la construction durable*

*Deux ans après l'entrée en vigueur de l'axe "construction durable", nous avons atteint 2.000 entreprises ou indépendants et soutenu plus de 250 entreprises à travers des initiatives concrètes. Nous avons formé 85 enseignants, nous*

Gewest, op het onderzoek over de ontwikkeling van de bouwsector uitgevoerd door Ecores, en ten slotte op de prospectieve studie van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid die reeds in deze commissie werd besproken. Het geselecteerde scenario moest leiden tot een jaarlijkse toename van de werkgelegenheid in de bouwsector met 4%.

In het kader van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu voert Leefmilieu Brussel een studie uit over de knelpuntberoepen in de duurzame bouw. Vanuit een meer specifieke invalshoek realiseerde Leefmilieu Brussel een studie over de 'overgangsberoepen' in de duurzame bouwsector. Uit die laatste studie blijkt dat de verbetering van de energieprestatie van gebouwen tot een duizendtal nieuwe arbeidsplaatsen kan leiden. De studie verwacht ook een verhoging van de bouwactiviteit tot in 2020. In Brussel werken nu ongeveer 25.000 personen in de bouwsector en daar zouden nog 2.500 personen bijkomen. Momenteel is Leefmilieu Brussel de studie aan het bijwerken.

Bij gebrek aan geschikte statistische instrumenten is het moeilijk om een concreet cijfer te kleven op het aantal reeds gecreëerde of te verwachten groene jobs. Er bestaat in elk geval wel een groot ontwikkelingspotentieel voor de economische sectoren die inspelen op ecologische aspecten. Uit de aard der zaak is het moeilijk en eigenlijk ook niet relevant om het 'groene' aspect van een sector te isoleren.

Zoals u zult begrijpen, beschik ik in dit stadium dan ook niet over betrouwbare cijfers met betrekking tot de bijkomende groene banen in het kader van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu. Ik kan u niettemin aankondigen dat de alliantie momenteel bezig is met het objectiveren van de resultaatsindicatoren om begin 2014 de balans van de specifieke en globale impact van de as 'duurzaam bouwen' te kunnen presenteren. Voor de as 'water' hebben wij uiteraard indicatoren bij de identificatie van de actiefiches bepaald. Daardoor kunnen wij objectieve informatie inzamelen die wij eind dit jaar naar voren zullen brengen bij de eerste verjaardag van die as. De start van de initiatieven rond de assen 'hulpbronnen en afval' en 'duurzame voeding' is gepland voor na de vakantie.

*travaillons avec 15 opérateurs de formation et nous avons atteint plus de 1.400 demandeurs d'emploi. Quelque 120.000 heures de formation ont été dispensées. Le centre de référence pour le secteur de la construction a développé de nouveaux modules de formation, ainsi qu'un kit pédagogique sur le thème de l'isolation et de l'étanchéité à l'air.*

*Toutes les écoles bruxelloises qui organisent des formations dans le domaine de la construction ont pu visiter un bâtiment exemplaire. Les mesures de soutien au secteur ont été adaptées. D'après la base de données d'Actiris, plus de 1.200 personnes ont trouvé un emploi dans le secteur de la construction.*

*Les résultats des 44 initiatives concrètes adoptées dans le cadre du premier axe de l'AEE sont encourageants.*

*Dans le cadre de l'axe "eau", 36 initiatives ont été lancées en novembre avec l'aide de 50 partenaires publics et privés, pour un budget d'investissement de 1,5 milliard d'euros.*

*Parallèlement, nous mettons tout en œuvre pour soutenir l'esprit d'entreprise, souvent présenté comme l'une des solutions à la crise.*

*Le marché de l'environnement étant extrêmement réglementé, les entrepreneurs des secteurs durables doivent maîtriser toute une série de compétences techniques, juridiques et commerciales, et être particulièrement bien informés.*

*L'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) a donc mis au point une chaîne de valeur, en vue de soutenir la réalisation de projets entrepreneuriaux et la création d'entreprises.*

*Lors de la soirée de clôture de la Brussels Sustainable Economy (BSE) Academy, qui aura lieu aujourd'hui, je vous invite à découvrir les huit start-ups qui ont bénéficié d'un accompagnement intensif de l'ABE et de son pôle "green technologies" au cours des six derniers mois.*

De alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu heeft als einddoel de plaatselijke werkgelegenheid te bevorderen. We werken op het vlak van onderwijs, opleiding, inschakeling, onderzoek, overheidssteun en financiering. Om daarin te slagen gebruiken we een bijzondere methode. We werken namelijk nauw samen met de betrokken sectoren, de actoren op het terrein en de overheidsinstellingen van de verschillende beleidsniveaus om de hindernissen die ondernemingen ondervinden op het vlak van duurzaam bouwen, op te sporen en uit de weg te ruimen.

In het kader van de actiefiche 44 van de as 'duurzaam bouwen' ging het erom een jaarlijkse boordtabel van de bouwsector op te stellen. Die was bedoeld voor alle mogelijke partners voor duurzame bouwprojecten. De tabel moet informatie bevatten over de marktsituatie, de werkgelegenheid, de opleidings- en onderwijsmogelijkheden inzake duurzaam bouwen en de overheidsinitiatieven.

Twee jaar na de inwerkingtreding van de as 'duurzaam bouwen' hebben wij bijna 2000 ondernemingen of zelfstandigen bereikt en meer dan 250 ondernemingen met concrete initiatieven ondersteund. Na de kwaliteitsvolle screening van het beroepsreferentiecentrum voor de bouw hebben wij 85 leerkrachten uit het dagonderwijs en de opleidingssector gevormd. Verder werken we met 15 opleidingsoperatoren en hebben we meer dan 1400 werkzoekenden bereikt. Ook hebben we met het technisch en beroepsonderwijs samengewerkt. Al die initiatieven brengen concrete resultaten op het terrein teweeg. Zo werden er 120.000 opleidingsuren georganiseerd. Daarnaast heeft het beroepsreferentiecentrum voor de bouw nieuwe opleidingsmodules en een schoolkit over isolatie en luchtdichtheid ontwikkeld.

Alle Brusselse scholen die bouwopleidingen organiseren, kregen de kans om een voorbeeldgebouw te bezoeken. Wij hebben de steunmaatregelen voor de sector aangepast. Volgens de databank van Actiris hebben meer dan 1.200 mensen een baan in de bouwsector gevonden.

De beschikbare informatie over de resultaten van de 44 concrete initiatieven in het kader van de

eerste as van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu wijst erop dat we kunnen spreken van een succes, maar we hebben in dit stadium nog geen cijfers over bijkomende werkgelegenheid.

In het kader van de as 'water' gingen er in november 36 initiatieven van start met de medewerking van 50 openbare en privépartners. Die as is goed voor 1,5 miljard euro investeringen voor de verbetering van de infrastructuur voor de opvang van afvalwater en regenwater (2010-2030), 250 miljoen euro voor werken in het kader van het Waterbeheerplan (2012-2015) en 1.600 potentiële arbeidsplaatsen.

Analoog met de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu werken we intensief aan het stimuleren van ondernemerschap en dus ook van groen ondernemerschap. Het ondernemerschap wordt vaak voorgesteld als een van de oplossingen voor de crisis en moet dan ook een belangrijke plaats innemen in het economische landschap.

De milieumarkt wordt sterk beïnvloed door wetgeving en normen, wat ertoe leidt dat men als ondernemer in de duurzame sectoren over verschillende technische, juridische en commerciële vaardigheden moet beschikken. Men moet bovendien gestructureerd te werk gaan en bijzonder goed geïnformeerd zijn opdat een bedrijfsproject in weerwil van de marktwetten zou slagen.

Daarom hebben we met het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) een volwaardige waardeketen tot stand gebracht. Die keten volgt het proces van de realisatie van ondernemersprojecten en de oprichting van bedrijven.

Ik nodig u uit om vandaag de slotavond bij te wonen van de BSE Academy (Brussels Sustainable Economy) en kennis te maken met de verschillende projecten van de acht start-ups die de afgelopen zes maanden intensief begeleid werden door het BAO en zijn pool 'green technologies'. U kunt er kennismaken met innovatieve ecologische projecten die plaatselijke werkgelegenheid in de afvalbeheersector, de voedingssector of de sector van de 'functionaliteitseconomie' creëren.

**M. le président.**- La parole est à Mme Roex.

**De voorzitter.**- Mevrouw Roex heeft het woord.

**Mme Elke Roex** (en néerlandais).- *Le gouvernement annonce des chiffres de création d'emplois complètement aléatoires. Mais lorsque nous tentons de contrôler la concrétisation de ces promesses, nous obtenons des réponses extrêmement vagues.*

*Je crains que nous devions nous attendre à des résultats très décevants.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- J'ai essayé de vous fournir un maximum de chiffres sur l'ensemble des axes.

**Mme Elke Roex** (en néerlandais).- *Vous annoncez un peu trop facilement la création de 3.000 à 10.000 emplois d'ici 2020, alors que nous n'avons pas la moindre idée du nombre d'emplois créés jusqu'ici.*

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je comprends bien que vous n'êtes pas satisfaite de ne pas voir aboutir les chiffres, mais je vous ai expliqué que cela faisait l'objet d'une méthodologie particulière qui était étudiée en ce moment, faute d'outil statistique approprié.

J'ai essayé de vous fournir un maximum de chiffres fiables quant à la coordination et le bilan actuel.

**Mme Elke Roex** (en néerlandais).- *Le fait que nous ne sachiez pas répondre à ma question devrait vous inciter, à l'avenir, à ne plus diffuser d'informations mensongères dans la presse.*

**Mevrouw Elke Roex.**- De regering kondigt lukraak aan dat ze 3.000 of 10.000 jobs zal creëren tegen 2020. Minister Grouwels zou 1.500 banen creëren in de havenbedrijven en zei bovendien dat we haar daarop mochten afrekenen. Twee jaar later heeft ze het over nogmaals bijkomende 600 jobs. Nu blijkt dat dat laatste getal er niet bij moeten worden opgeteld, maar al in het totaal is verrekend. Er wordt heel creatief rekenwerk verricht rond het aantal bijkomende jobs. Maar wanneer we de uitvoering van al die beloftes proberen te controleren, blijkt alles zeer vaag te zijn.

Tegen begin 2014 zouden de resultaten worden bekendgemaakt. Als ik dit alles zo hoor, denk ik niet dat we veel nieuws mogen verwachten voor de verkiezingen van mei 2014. Ik vrees dat de resultaten een mager beestje zullen blijken te zijn. Ik vind het zeer misleidend dat u steeds weer concrete beloftes maakt, maar dat we geen antwoord krijgen wanneer we vragen stellen in het parlement.

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Ik heb getracht u zo veel mogelijk cijfers te geven voor alle assen.*

**Mevrouw Elke Roex.**- Het is al te gemakkelijk om in de pers te zeggen dat er tegen 2020 3.000 of zelfs 10.000 jobs zullen bijkomen. Waar staan we nu eigenlijk? Zijn er 50 jobs gecreëerd, 500, of misschien 5.000?

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Het is moeilijk om precieze cijfers te geven zolang wij niet over statistische instrumenten beschikken. Zoals ik heb uitgelegd, wordt daar echter wel werk van gemaakt.*

**Mevrouw Elke Roex.**- Wanneer ik u vraag hoeveel jobs er worden gecreëerd, antwoordt u dat de minister 2.000 bedrijven heeft aangeschreven en dat er 214 zijn ingegaan op de vraag tot

- *L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE M. HAMZA FASSI-FIHRI**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "le développement des industries culturelles et créatives".**

**M. le président.**- La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.**- Le secteur des industries culturelles et créatives (ICC) a tout à gagner d'un investissement de plus en plus fort de la Région et des autres pouvoirs publics. Selon des chiffres européens datant déjà de quelques années, ce secteur représente 650 milliards d'euros de chiffre d'affaires en Europe, soit 4,5% du PIB européen, et emploie 6 millions de personnes, soit 3,8% de la main-d'œuvre européenne.

La croissance du secteur est supérieure à celle des autres secteurs. On sent dès lors une très forte dynamique autour des ICC. J'aimerais obtenir le même type de chiffres pour Bruxelles. C'est le premier enjeu : pouvoir dire que les ICC représentent autant de points de PIB, autant d'emplois, autant de croissance par rapport aux autres secteurs. Ensuite, sur la base de ces éléments, on pourra mettre en œuvre diverses mesures visant à accompagner le développement du secteur et à l'orienter vers les niches les plus pourvoyeuses d'emplois.

Les ICC regroupent des métiers aussi divers que

ondersteuning.

U hebt in de pers 3.000 jobs aangekondigd. Dan mag ik toch vragen hoeveel jobs u realiseert! Het feit dat u mijn vraag niet kunt beantwoorden, kan misschien een les zijn om in de toekomst geen onwaarheden meer via de pers te verspreiden.

- *Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI**

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de ontwikkeling van de culturele en vrijetijdssectoren".**

**De voorzitter.**- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).**- *Het gewest en de andere overheden hebben er alle belang bij om meer te investeren in de culturele en creatieve sectoren. In Europa waren die sectoren de voorbije jaren goed voor een omzet van 650 miljard euro, of 4,5% van het Europees BNP, en stelden ze 6 miljoen personen te werk, of 3,8% van de Europese arbeidskrachten. Die sectoren groeiden ook sneller dan de andere sectoren.*

*Wat zijn de cijfers voor Brussel? Die informatie is belangrijk om die sectoren doeltreffend te kunnen steunen en die activiteiten aan te moedigen die veel werkgelegenheid creëren.*

*Europa heeft het programma "Creatief Europa 2014-2020" goedgekeurd voor een bedrag van 1,8 miljard euro. Voor dit programma komen alle activiteiten in aanmerking die gebaseerd zijn op culturele waarden en/of artistieke en creatieve uitingen, ongeacht of de betreffende activiteiten wel of niet marktgericht zijn en ongeacht het soort structuur of organisatie dat de activiteiten uitvoert.*



l'architecture, les archives et bibliothèques, l'artisanat, les jeux vidéo, le multimédia, le patrimoine culturel, l'édition et, bien sûr, les beaux-arts (musique, arts du spectacle, etc.).

L'Europe a lancé en 2012 le programme "Europe créative" portant sur la période 2014-2020 et doté de 1,8 milliard d'euros. La Commission européenne a défini ce secteur des ICC comme recouvrant l'ensemble "des activités fondées sur des valeurs culturelles ou sur une expression artistique et créatrice, à visée commerciale ou non, indépendamment du type de structure qui les réalise".

Ces activités incluent la création, la production, la diffusion et la conservation de biens et services incarnant une expression culturelle, artistique ou créatrice, au même titre que les tâches qui s'y rapportent comme l'éducation, la gestion ou la réglementation. La définition est donc extrêmement large. Qui plus est, ce secteur nourrit des liens évidents avec le tourisme et les nouvelles technologies, notamment celles de l'information et de la communication. Il y a là un vrai potentiel pour aider ce secteur de manière coordonnée.

Toutefois, ces industries sont confrontées à un environnement difficile. Difficile d'abord au vu de la crise économique que nous traversons actuellement et qui freine l'accès aux ressources nécessaires au financement de leurs activités. Difficile ensuite, car en constante évolution du fait de l'émergence de nouvelles technologies et méthodes et du renforcement d'une compétition acharnée sur le marché national, européen et mondial. Les discussions que l'Union européenne est en train de mener avec les États-Unis sur le marché commun risquent également de peser d'une manière ou d'une autre sur ces industries. C'est la raison pour laquelle nous demandons d'écarter du champ de ces négociations l'objet culturel. Si cela ne devait pas être le cas, la vie de ce secteur serait rendue encore plus difficile, particulièrement à Bruxelles.

Pour toutes ces raisons, ce secteur et cette question particulière du développement des capacités économiques des industries artistiques et culturelles méritent toute votre attention et votre soutien plein et entier. À la suite de plusieurs interpellations qui lui étaient adressées, votre

*De culturele en creatieve sectoren omvatten zowel architectuur als archieven en bibliotheken, ambachten, videogames en multimedia, cultureel erfgoed, uitgeverijen en schone kunsten zoals muziek en podiumkunsten. Het gaat dus om een zeer ruime definitie.*

*De culturele en creatieve sectoren hebben het niet altijd makkelijk. Zo hebben ze het door de economische crisis moeilijker om hun activiteiten te financieren. Bovendien evolueert de technologie voortdurend en wordt de concurrentie op nationaal, Europees en internationaal vlak alsmaar groter. Ook de onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten over de gemeenschappelijke markt dreigen een impact op die sectoren te hebben. Daarom pleiten wij ervoor om de culturele sector buiten die gemeenschappelijke markt te houden. Anders zal deze sector het nog moeilijker krijgen, zeker in Brussel.*

*Om al die redenen verdienen de culturele en creatieve sectoren te worden gesteund. Uw voorganger had een hele reeks beloften gedaan en maatregelen aangekondigd.*

*Is er al werk gemaakt van een algemene barometer met indicatoren over de omvang, de vorm en de evolutie van de culturele en creatieve ondernemingen? Met welke obstakels worden deze geconfronteerd?*

*Onlangs is een platform voor de culturele en creatieve sector opgericht. Hoe verloopt de werking ervan? Heeft het platform al aanbevelingen geformuleerd?*

prédécesseur m'avait fait part d'une large gamme d'engagements et d'initiatives prises, ce dont je me réjouis évidemment. Nous avons eu l'occasion d'entendre ce que faisait déjà la Région à destination des acteurs de ce secteur.

Je me permets de réitérer ici la question que j'avais alors posée : qu'en est-il de la possibilité de création d'un baromètre global avec des indicateurs tels que la taille, la forme, l'évolution de ces différentes entreprises culturelles ? Avez-vous connaissance des obstacles et difficultés rencontrés par ces entreprises culturelles et créatives ? Un tel outil permettrait aux autorités publiques compétentes ainsi qu'aux entreprises elles-mêmes de mieux piloter leur développement et de favoriser, in fine, la création d'emplois.

Une autre question porte sur la récente plate-forme rassemblant l'ensemble de ces industries et faisant suite à une initiative prise par votre prédécesseur : le lancement d'une première étude consacrée à ce secteur. Où en est cette plate-forme aujourd'hui ? Ce dispositif fonctionne-t-il toujours ? Quels sont les acteurs qui la composent ? Dispose-t-on des recommandations émises par cette plate-forme ?

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- Il est essentiel de rappeler l'importance des industries culturelles et créatives (ICC) comme vecteur de développement économique et de création d'emplois à Bruxelles, compte tenu de son statut de Ville-Région et de capitale de l'Europe. L'image de notre Région passe aussi par le rayonnement de ces ICC, qui sont en outre des moteurs de la diversité culturelle.

Je me demande quelles démarches ont été entreprises afin de respecter les engagements pris par votre prédécesseur. Qu'en est-il de l'examen des pistes de réflexion en vue de creuser la niche d'innovations que représentent les ICC ? Qu'en est-il des propositions concrètes annoncées dans le cadre de la politique de recherche à Bruxelles, en lien avec ce secteur spécifique ?

Qu'en est-il de la cartographie annoncée de ce sous-secteur à haut potentiel d'innovation ? Qu'en

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** (*in het Frans*).- *Culturele en creatieve industrieën (CCI) zijn erg belangrijk voor de economische ontwikkeling en werkgelegenheid in Brussel. Ze dragen namelijk bij tot het imago van ons gewest en zijn motoren achter de culturele diversiteit.*

*Welke stappen hebt u gezet om de engagementen van uw voorganger te honoreren?*

*Wordt er nagegaan op welke manier de innovatieniche van de CCI verder kan worden uitgediept?*

*Hoe staat het met de concrete voorstellen die werden aangekondigd in het kader van het onderzoeksbeleid in Brussel in verband met die specifieke sector?*

*Werd die subsector met hoog innovatiepotentieel*

est-il des retombées positives pour les ICC de la création de la plate-forme ? Quelle est la fréquence des travaux de celle-ci ?

Où en est-on dans la réalisation des objectifs poursuivis par sa création, à savoir l'élaboration d'une politique régionale intégrée de développement des ICC ; la réalisation d'une évaluation approfondie des instruments fiscaux et financiers des autres secteurs et acteurs, comme l'enseignement ; l'accroissement des compétences des membres des ICC ; et l'élaboration du réseau de partenariats au niveau international ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je suis consciente que Bruxelles n'est pas seulement une ville économique ou administrative, mais aussi une ville créative. Les industries créatives et culturelles (ICC) sont un vecteur d'innovation, de valeur ajoutée, de croissance économique et de création d'emploi pour l'économie urbaine caractéristique de Bruxelles.

Pour cette raison, je soutiens activement la plate-forme des ICC. Cette initiative d'Unizo (Unie van Zelfstandige Ondernemers) et de l'Union des classes moyennes (UCM) rassemble depuis février 2012 les acteurs publics et privés représentant des secteurs aussi divers que l'audiovisuel, l'architecture, la mode, le design, l'édition, les archives, le patrimoine, l'artisanat... Je peux vous fournir la liste détaillée des participants.

L'objectif de la plate-forme est d'être l'intermédiaire entre le secteur des ICC et les autorités régionales bruxelloises. D'un côté, elle fera part des inquiétudes du secteur aux autorités régionales et, de l'autre côté, elle fonctionnera comme groupe d'experts auquel les autorités régionales peuvent faire appel.

À la suite de l'étude menée par IDEA Consult sur les réalités du secteur et les recommandations de l'Union européenne rassemblées dans un livre vert, la plate-forme a commencé à travailler à :

*inmiddels in kaart gebracht?*

*Welke positieve neerslag had de oprichting van het platform voor de CCI? Hoe frequent is de werking daarvan?*

*In hoeverre zijn de doelstellingen gerealiseerd die vanaf de oprichting van het platform werden nagestreefd, namelijk de uitwerking van een geïntegreerd gewestelijk beleid voor de ontwikkeling van de CCI, een diepgaande evaluatie van de fiscale en financiële instrumenten van de overige sectoren en actoren, de uitbreiding van de vaardigheden van de leden van de CCI en de uitwerking van een netwerk van samenwerkingsverbanden op internationaal niveau?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Brussel is niet alleen een economische en administratieve stad, maar ook een creatieve stad. De creatieve en culturele industrieën (CCI) zijn een motor voor innovatie, meerwaarde, economische groei en werkgelegenheid.*

*Ik steun dan ook actief het platform van de CCI. Dit initiatief van Unizo en de Union des classes moyennes (UCM) brengt sinds februari 2012 openbare en privéactoren uit tal van sectoren samen.*

*Het platform wil fungeren als doorgeefluik tussen de sector van de CCI en de Brusselse gewestelijke overheid. Het houdt zich bezig met:*

*- de ontwikkeling en uitvoering van een geïntegreerd gewestelijk beleid voor de ontwikkeling van de CCI;*

*- een diepgaande evaluatie van de fiscale en financiële instrumenten, gericht op de toegang van de CCI tot alle sectoren;*

*- de ontwikkeling van instrumenten ter stimulering van de samenwerking tussen de CCI en andere sectoren/actoren;*

*- de ontwikkeling van vaardigheden van ondernemers en verenigingen die tot de CCI*

- l'élaboration et la mise en œuvre d'une gestion régionale intégrée pour le développement des ICC ;

- la réalisation d'une évaluation approfondie des instruments fiscaux et financiers existants centrée sur l'accessibilité à tous les secteurs des ICC ;

- la conception d'outils stimulant la collaboration entre les ICC et les autres secteurs/acteurs, notamment l'enseignement ;

- l'accroissement des compétences des entrepreneurs et des associations relevant des ICC, en termes d'entrepreneuriat et de gestion, d'innovation, d'internationalisation et de création de réseaux de partenaires au niveau international ;

- l'évolution vers une vision plus intégrée du rôle des ICC dans le développement socio-économique régional.

La plate-forme s'est réunie quatre fois depuis sa création l'an passé. La dernière réunion a eu lieu en mai dernier et la prochaine est prévue lundi prochain. Je peux donc vous confirmer que ce dispositif fonctionne toujours. Jusqu'à présent, trois demandes spécifiques ont émergé de ces rencontres.

D'abord, les participants souhaitent mieux connaître les activités des participants. À cet effet, chaque réunion commence avec une présentation de deux ou trois organismes présents. Ces présentations sont destinées à stimuler l'échange de meilleures pratiques et la recherche de synergies.

Ensuite, les participants souhaitent développer une méthodologie pour dresser la carte des prestations économiques des ICC. Les statistiques en termes de produit intérieur brut (PIB), d'emploi, de nombre d'entreprises, etc. qui sont disponibles aujourd'hui, ne sont pas assez représentatives du secteur. Parmi les problèmes, je peux citer les nomenclatures statistiques des activités économiques dans l'Union européenne (codes NACE2) qui ne sont pas suffisamment précises ou encore l'emploi indirect ou temporaire qui n'est pas pris en compte.

Des réunions avec l'Institut bruxellois de

*behoren, op het vlak van ondernemerschap, beheer, innovatie, internationalisering en het creëren van partnernetwerken op internationaal niveau;*

*- de evolutie naar een meer geïntegreerde visie van de rol van de CCI binnen de gewestelijke sociaal-economische ontwikkeling.*

*Het platform is vanaf de oprichting ervan afgelopen jaar vier keer samengekomen. Het is dus nog steeds werkzaam.*

*Die ontmoetingen hebben inmiddels drie specifieke vragen opgeleverd.*

*De deelnemers willen de activiteiten van de andere deelnemers beter leren kennen. Daarom begint elke vergadering met een voorstelling van twee of drie instellingen, om zo de uitwisseling van goede praktijken te stimuleren en op zoek te gaan naar samenwerkingsmogelijkheden.*

*Vervolgens wensen de deelnemers een methodologie te ontwikkelen om de economische prestaties van de CCI in kaart te brengen. De statistieken zijn immers niet representatief genoeg voor de sector.*

*Uit de vergaderingen met het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) blijkt dat het niet vanzelfsprekend is om die problemen op te lossen. Het is niet eenvoudig om een correct en nauwkeurig beeld te geven van het gewicht van de sector. Bovendien verzamelt het BISA doorgaans niet zelf de gegevens, maar verwerkt ze. Het platform moet dan ook zelf een methode ontwikkelen voor het verzamelen en interpreteren van de cijfers. De deelnemers moeten dezelfde databank gebruiken voor hun respectieve sectoren met het oog op een uniforme presentatie van de statistieken.*

*Tegelijk werd besloten om een barometer te ontwikkelen ter evaluatie van de ontwikkeling van de sector. Het betreft een enquête die om de drie of vier maanden wordt verzonden naar de deelnemers van het platform. Op die manier kunnen de onmiddellijke vooruitzichten van de ondernemingen eenvoudig in kaart worden gebracht. De methodologie en de vragen van de enquête komen aan bod tijdens de volgende*

statistique et d'analyse (IBSA), il ressort qu'il n'est pas évident de remédier à ces problèmes. Dresser un état correct et précis du poids de ce secteur est assez complexe. En plus, l'IBSA n'a pas pour habitude de collecter lui-même des données. Il traite en général des données statistiques fournies au niveau fédéral. La plate-forme devra donc développer elle-même une méthode pour la collecte et l'interprétation des chiffres. Il sera demandé aux participants d'utiliser les mêmes bases de données pour leurs secteurs respectifs en vue de présenter des statistiques de façon homogène.

En parallèle, il a été décidé de procéder à l'élaboration d'un baromètre qui permettra d'évaluer le développement du secteur. Il s'agit d'une enquête qui sera envoyée tous les trois ou quatre mois aux participants de la plate-forme. Les participants serviront de relais pour les entreprises membres. Cet outil facile à mettre en place reflétera les prévisions immédiates des entreprises. L'adoption de la méthodologie et des questions de l'enquête fera l'objet de la prochaine réunion de la plate-forme.

La troisième suggestion de la plate-forme consiste à rencontrer l'Administration de l'économie et de l'emploi (AEE) et Innoviris. Des questions de débat seront préparées afin d'alimenter ces rencontres. Elles porteront surtout sur l'accès au financement, aux primes et aux aides à l'expansion économique.

Cette plate-forme qui opère pleinement dans mes compétences de ministre de l'Économie, de l'Emploi et de l'Innovation peut compter sur mon appui. J'envisage un soutien régional à la plate-forme sous la forme d'une aide au recrutement pour renforcer son action.

Il y a deux mois, j'ai confié à l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) la mission de créer un réseau d'ICC. Étant donné que ces industries englobent beaucoup de secteurs très divers, il a été décidé de se concentrer dans un premier temps sur le pôle multimédias. Avec plus de 500 entreprises, allant de sociétés dérivées aux grandes entreprises qui emploient plus de 50.000 personnes, ce secteur est fort présent à Bruxelles.

Les sociétés multimédias (ICT, publicité,

*vergadering van het platform.*

*Tot slot stelde het platform voor om de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu (AWL) en Innoviris te ontmoeten. Er worden debatvragen voorbereid met betrekking tot de toegang tot financiering, premies en steun voor economische uitbreiding.*

*Twee maanden geleden vroeg ik het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) een CCI-netwerk op te richten. Aangezien het om uiteenlopende sectoren gaat, werd besloten om zich eerst op de multimediabedrijven te richten, die sterk vertegenwoordigd zijn in Brussel.*

*Ik wil dit initiatief voorstellen aan het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) voor medefinanciering tijdens de periode 2014-2020.*

*Andere initiatieven van het gewest voor de versterking van de verschillende CCI-sectoren, zijn onder meer het bedrijventrum Pepibru, het fonds Bruxellimage en de culturele bijlage le Mad van de krant Le Soir. Daarnaast organiseren VisitBrussels en de vzw Brussels Association of Public Events Operators (Bapeo) heel wat culturele en toeristische evenementen.*

*De nieuwe technologieën worden een belangrijke pijler van de ontwikkelingsstrategie van de CCI. Brusselse ondernemingen uit die sector kunnen steunen op het ICT-netwerk van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) en de diensten van Innoviris. CCI zijn immers een innovatieniche gebleken.*

*Al die sectoren worden bovendien door Brussels Invest & Export ook sterk gepromoot in het buitenland.*

*Binnen het BAO wordt een netwerk opgericht van CCI-bedrijven in samenwerking met Innoviris, de academische wereld en privébedrijven.*

audiovisuel et presse écrite) sont indispensables comme support de toute activité économique et offrent donc un réel potentiel de développement. Le pôle multimédias réunira les différents acteurs du secteur afin de renforcer leur visibilité, de créer des synergies, de stimuler leurs compétences, de promouvoir l'innovation, d'augmenter leur compétitivité et d'accéder à des financements et partenariats européens, grâce à un accompagnement individuel.

J'ai l'intention de présenter cette initiative au Fonds européen de développement régional (Feder) pour un cofinancement pour la période 2014-2020. L'idée est également de l'inscrire dans le projet global du site Reyers où la Région bruxelloise a déjà identifié une forte concentration d'entreprises actives dans le domaine multimédia, et en particulier dans l'audiovisuel.

Outre ces nouvelles initiatives, je vous rappelle quelques autres actions de la Région centrées sur le renforcement des différents secteurs des ICC. Je citerai le centre d'entreprises Pepibru, dédié au secteur de la communication et de l'audiovisuel et doté d'un subside annuel d'environ 100.000 euros.

Dans le domaine du cinéma, le gouvernement alimente le fonds Bruxellimage à hauteur de 1.000.000 euros à destination des producteurs audiovisuels qui s'engagent à réaliser une partie du tournage de leur film à Bruxelles. Un subside de 100.000 euros est également octroyé pour le fonctionnement de Bruxellimage. Par ailleurs, le Mad, le supplément culturel du journal Le Soir, est subventionné à hauteur de 421.000 euros en 2013.

Le secteur de l'événementiel n'est pas négligé : VisitBrussels et l'asbl Brussels Association of Public Events Operators (Bapeo) organisent à la demande des pouvoirs publics un nombre important de manifestations culturelles et touristiques. Pour développer son volet Meeting Incentives Conferences and Event (MICE), VisitBrussels reçoit 1.417.000 euros.

Les nouvelles technologies deviennent un axe majeur de la stratégie de développement des ICC. Les entreprises bruxelloises de ce secteur peuvent s'appuyer sur le réseau d'entreprises en technologie de l'information et de la communication (TIC) de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) et sur

les services d'Innoviris. Les ICC sont en effet apparues comme une niche d'innovation.

Tous ces secteurs sont d'ailleurs promus à l'étranger par Brussels Invest & Export. Depuis de nombreuses années, un tiers du plan d'actions de l'agence concerne les ICC. Je soutiens donc le rassemblement de ces forces vives dont la professionnalisation aura des retombées importantes, non seulement pour ce qu'elles apportent intrinsèquement, mais aussi pour leur valeur ajoutée à l'image de Bruxelles et tout ce que la Région produit.

Le Plan régional pour l'innovation identifie ce secteur comme plein de potentiel. Cela explique la création, au sein de l'ABE, de ce qui deviendra un véritable réseau d'entreprises, avec 70.000 euros investis en 2013 et 300.000 euros à partir de 2014. Ce réseau est labellisé par la Commission européenne. Innoviris, le monde académique et les sociétés privées lui seront associés, ce qui me permettra de poursuivre ce qui avait été initié.

**M. le président.**- La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.**- Votre intérêt pour le secteur des ICC me ravit. Depuis quelques années, cette industrie, qui se trouve au croisement de plusieurs secteurs économiques, est en pleine évolution. Je vous suggère, que ce soit avec des fonds régionaux ou des fonds Feder, de lancer une étude sur ce secteur, qui soit faite par quelqu'un d'extérieur à la plate-forme. Cette étude servirait à identifier les indicateurs statistiques du domaine et la base de ce qui pourrait devenir un baromètre.

Vu la composition de la plate-forme, je n'ai pas l'impression que ses acteurs aient la capacité humaine ou technique, ni les compétences pour travailler à la définition d'outils statistiques. La Région peut apporter une vraie plus-value au secteur en finançant une telle étude. Je suis très heureux de voir que le réseau d'entreprises va se déployer au sein de l'ABE et que ses moyens vont aller grandissant. Il faudrait maintenant passer à une stratégie intégrée.

L'asbl Brussels Association of Public Events Operators (Bapeo), une organisation fédératrice d'organisateurs d'événements en espace public, va

**De voorzitter.**- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri** (in het Frans).- *Het verheugt mij dat u zoveel belangstelling toont voor de culturele en creatieve sector, die een enorme evolutie doormaakt.*

*Het zou nuttig zijn om met regionale middelen of met middelen van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) een studie over die sector te laten uitvoeren door iemand die geen deel uitmaakt van het platform. Die studie zou de indicatoren moeten bepalen die nadien als basis voor een barometer kunnen worden gebruikt.*

*Ik heb niet de indruk dat de partners van het platform de vereiste bekwaamheden in huis hebben om dergelijke statistische instrumenten op te stellen. Het gewest kan de sector dus een duwtje in de rug geven door een dergelijke studie te financieren.*

*Het verheugt mij dat het bedrijvennetwerk verder binnen het Brussels Agentschap voor de Onderneming zal worden ontwikkeld en meer middelen zal krijgen. Het is echter ook belangrijk om een geïntegreerde strategie uit te werken. De*

coordonner le Brussels Creative Forum au mois d'août. L'événement pourrait fournir une bonne occasion de constater la maturité du secteur. On pourrait s'appuyer sur cette organisation pour lancer les jalons de ce qui pourrait devenir, à partir de la Région et de vos compétences, une stratégie complète et intégrée.

- *L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME ELKE ROEX**

**À MME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI,  
DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE  
EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE,**

**concernant "le site Lavoisier pour  
entreprises de la SDRB".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Roex.

**Mme Elke Roex** (*en néerlandais*).- *La Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) indique que 96% de son patrimoine est exploité et que 300 entreprises sont inscrites sur la liste d'attente.*

*Votre prédécesseur avait annoncé en ce début d'année que le site Lavoisier érigé sur une ancienne manufacture de tabac à Molenbeek pouvait accueillir de nouvelles entreprises avec un potentiel de création d'emplois de 500 postes de travail.*

*Deux ans après son ouverture, il s'avère que plus de la moitié des 14.000m<sup>2</sup> du site est inexploité et que la plupart des espaces destinés aux entreprises sont occupés par les services publics, et notamment par la police locale.*

*Puisqu'une grande part de ces espaces reste inoccupée, on peut se demander s'il existe encore une demande pour des espaces de ce type. Ma crainte est qu'aucune stratégie économique claire ne soit développée pour attirer les entreprises.*

*L'inoccupation de ce site est inacceptable, vu la*

*vzw Brussels Association of Public Events Operators (Bapeo) zal in augustus het Brussels Creative Forum coördineren. Misschien kunnen we voor die geïntegreerde strategie op die organisatie steunen.*

- *Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX**

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL  
EN WETENSCHAPPELIJK ONDER-  
ZOEK,**

**betreffende "het GOMB-bedrijvencomplex  
Lavoisier".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Roex heeft het woord.

**Mevrouw Elke Roex.**- Vorige week verklaarde de directeur-generaal van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), de heer Philippe Antoine, dat de terreinen van de GOMB voor 96% bezet zijn en dat driehonderd bedrijven op de wachtlijst staan. Dat is een mooi verhaal, maar het geldt blijkbaar niet voor alle terreinen van de GOMB.

Zo renoveerde de GOMB in Molenbeek een oude tabaksfabriek waar het moderne bedrijvencomplex Lavoisier zijn intrek heeft genomen. Er zouden vijfhonderd mensen kunnen werken.

Uw voorganger sprak eerder dit jaar van een succes toen ik hem in de commissie interpelleerde over het complex. Als we echter enkel kijken naar het bedrijvencomplex van de GOMB van 14.000 m<sup>2</sup>, en niet naar de woningen die gecreëerd zijn of de ruimten die aan de oorspronkelijke eigenaar British American Tobacco worden verhuurd en die als een apart project moeten worden beschouwd, dan ziet de situatie er helemaal anders uit.



*difficulté des jeunes entrepreneurs à trouver un espace professionnel et l'intensité de la concurrence entre les villes pour attirer les entreprises.*

*Les 40.000 euros consacrés jusqu'à présent à la promotion des bureaux du Lavoisier n'ont vraisemblablement pas fourni de résultats satisfaisants.*

*Quelle est la surface occupée par les entreprises sur le site du Lavoisier ? Combien de personnes y travaillent ? Combien de postes ont-ils été créés ?*

*Quel est le taux d'occupation moyen du site depuis son ouverture ? Quelle est sa part sur le taux global de 96% annoncé par la SDRB ? Comment expliquez-vous cette inoccupation de longue durée ? Quel est le montant des recettes manquées depuis l'ouverture du complexe ?*

*Où en est la collaboration avec les agences immobilières ? Les neuf agences concernées sont à peine parvenues à louer la moitié du site. Quelles autres mesures prévoyez-vous pour attirer les entreprises et créer des emplois sur ce site ?*

Twee jaar na de opening blijkt dat 8.000 m<sup>2</sup>, of meer dan de helft van de oppervlakte, niet wordt benut. Lange tijd werd zelfs maar 20% van de ruimten verhuurd. Vandaag worden bovendien grote delen van het complex, dat bedrijven zou moeten aantrekken en jobs zou moeten creëren, verhuurd aan openbare diensten, zoals de lokale politie. Dat kan niet de bedoeling zijn.

Aangezien het bedrijvencomplex Lavoisier, althans volgens de website, nog steeds voor een groot deel leegstaat, kunnen we ons afvragen of er wel voldoende vraag is naar het soort bedrijfsruimten dat Lavoisier aanbiedt. Ik vrees dat er geen duidelijke economische strategie wordt gehanteerd om ondernemers aan te trekken.

Misschien is het tijd om andere mogelijkheden te onderzoeken. Dergelijke leegstand is onaanvaardbaar, als we weten hoeveel jonge ondernemers op zoek zijn naar bedrijfsruimte en hoe steden met elkaar concurreren om innoverende bedrijven aan te trekken.

Ik heb uw antwoorden gelezen op een aantal schriftelijke vragen.

Tot nu toe hebt u ongeveer 40.000 euro uitgegeven voor de promotie van de verhuur van de bedrijfsruimten van Lavoisier. Blijkbaar zonder resultaat.

Hoeveel ruimten worden vandaag effectief ingenomen door bedrijven? Hoeveel mensen werken er in Lavoisier en om hoeveel nieuwe banen gaat het?

Wat is de gemiddelde bezettingsgraad sinds de opening van het bedrijvencomplex en hoe verhoudt die zich tot de bezettingsgraad van 96% waarover de GOMB spreekt?

Welke redenen ziet u voor de langdurige leegstand van Lavoisier? Hoeveel inkomsten heeft de GOMB sinds de opening van het complex al gemist?

Wat zijn de resultaten van de samenwerking met de negen vastgoedkantoren? Inderdaad, niet minder dan negen vastgoedkantoren proberen ruimten in dit bedrijvencomplex te verhuren, maar samen slagen ze er niet in om zelfs maar de helft te

*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre** (*en néerlandais*).- *La SDRB assure une double mission qui consiste en la rénovation urbaine et le développement économique.*

*La rénovation du site Lavoisier relève de ces deux ordres puisqu'il s'agit de la rénovation d'un ancien site industriel destiné à accueillir des entreprises créatrices d'emploi.*

*La SDRB et mon prédécesseur sont parvenus à y maintenir l'entreprise British American Tobacco (BAT) et à y établir son siège.*

*Celle-ci occupe un bâtiment rénové de 7.800m<sup>2</sup>, de la location duquel la SDRB perçoit un revenu régulier depuis 2002, et emploie 218 personnes. Nous devons forcément intégrer la présence de cette entreprise dans l'évaluation du projet.*

*Outre les logements et le bâtiment occupé par BAT, une partie du site Lavoisier est destinée à accueillir des entreprises. Ce complexe est établi dans un nouveau bâtiment à basse énergie, qui se distingue par sa grande qualité architecturale et jouit d'une accessibilité aisée.*

*Le complexe couvre une superficie de 13.900m<sup>2</sup> et a été mis en service en juin 2011, il y a deux ans à peine. Aujourd'hui, malgré la crise, l'espace réservé aux entreprises est occupé à hauteur de 42% et emploie 194 personnes, dont 80 le sont par la zone de police de Bruxelles ouest.*

*En temps de crise, il est important de préserver et de créer des emplois. Ce taux d'occupation est inespéré, vu l'importante vacance dans les immeubles de bureaux des quartiers situés en périphérie de la Région.*

verhuren.

Welke andere acties hebt u al ondernomen om bedrijven aan te trekken en werkgelegenheid te creëren op die plek?

*Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister.**- Amper vier maanden geleden stelde u dezelfde vragen al aan mijn voorganger.

De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) vervult zowel opdrachten van stadsvernieuwing als opdrachten van economische ontwikkeling. Het bedrijvencomplex Lavoisier valt onder beide opdrachten.

Inzake stadsvernieuwing richt de GOMB gebouwen op in gebieden waar een tekort aan woningbouw is vastgesteld en die worden gekenmerkt door een sterk verval van de bestaande gebouwen of door de aanwezigheid van onbebouwde gronden die moeten worden herverkaveld of bouwrijp moeten worden gemaakt. Binnen die context heeft het optreden van de GOMB en van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) ervoor gezorgd dat het terrein van het bedrijvencomplex Lavoisier netter, aangeneramer en levendiger werd.

Inzake economische ontwikkeling moet de GOMB de oprichting en ontwikkeling van ondernemingen bevorderen, onder meer door de vestigingsmogelijkheden uit te breiden en te verbeteren.

Die doelstelling wordt ook op het bedrijvencomplex Lavoisier gehaald. Dankzij de tussenkomst van de GOMB en van mijn voorganger heeft British American Tobacco zijn hoofdzetel op het terrein behouden. Er was veel overtuigingskracht nodig om dat te bereiken. British American Tobacco betreft vandaag een gerenoveerd gebouw van 7.800 m<sup>2</sup> kantoorruimte en kelders, waardoor de GOMB sinds 2002 een regelmatig inkomen ontvangt en werk verschaft

*La Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) négocie avec plusieurs entreprises concernant l'occupation du reste du bâtiment. Il reste 8.100m<sup>2</sup> inoccupés, dont le rendement potentiel est de 610.000 euros. Une entreprise a manifesté son intérêt pour la totalité de la surface restante. Un cabinet d'architectes s'est également manifesté et Techem Caloribel confirme vouloir s'étendre.*

*En période de récession économique, les procédures de décision sont retardées. Il n'est pas rare qu'une transaction puisse durer six mois. Tous les clients actuels et potentiels ont été amenés par les agences immobilières avec lesquelles collabore la SDRB.*

*D'autres mesures ont été prises afin de promouvoir le complexe, notamment sur le site internet de la SDRB, dans la presse, par la distribution de dépliants dans les foires, par une signalétique attractive sur le bâtiment, la diffusion de l'information auprès de cinq mille entreprises et par la location temporaire des bureaux comme ce fut le cas pour l'émission de la RTBF Starter. Il est question d'ouvrir une partie des bureaux sur une surface de 2.500m<sup>2</sup> aux PME, à diviser en parcelles de 250m<sup>2</sup>. Le coût de cette division déterminera si le projet est réalisable.*

*Le site occupe 412 postes de travail avec un loyer annuel de 1.212.000 euros. Le taux d'occupation s'élève à plus de 63%.*

*Depuis son ouverture en 2011, plus de 50 entreprises ont visité le bâtiment et manifesté leur intérêt pour une location. Des négociations sont en cours avec certaines d'entre elles. La fréquence des visites indique que le site représente un intérêt certain. J'attire votre attention sur le fait que la conjoncture actuelle n'est pas vraiment favorable à des décisions rapides. L'inoccupation de longue durée que vous évoquez me paraît inappropriée puisque le bâtiment est ouvert depuis deux ans à peine.*

*Je vous garantis que mes services font tout leur possible pour attirer, maintenir et créer des entreprises. La mise à disposition d'un complexe moderne comme le site Lavoisier joue un rôle crucial en ce sens. Je suis convaincue que le taux d'occupation sera plus élevé l'an prochain.*

aan 218 mensen.

Wij kunnen dus niet om British American Tobacco (BAT) heen als we het succes van het project willen evalueren.

Naast de woningen en het gebouw dat door BAT betrokken wordt, is er nog het bedrijvencomplex dat het voorwerp van uw interpellatie uitmaakt. Dat complex is gevestigd in een volledig nieuw lage-energiegebouw dat zich onderscheidt door zijn grote architecturale kwaliteit. Het gedurfde ontwerp dat door het Brusselse architectenbureau Assar Architects werd uitgetekend, combineert immers uitstekende energieprestaties, modern comfort, industrieel cachet en aantrekkelijke prijzen. Het complex is ook gemakkelijk bereikbaar, zowel met het openbaar vervoer als met de wagen. Het wordt door twee metrostations bediend, het Zuidstation is niet veraf, de toegang tot de Ring is vlot en er zijn privéparkeerplaatsen beschikbaar.

Het complex beslaat een oppervlakte van 13.900 m<sup>2</sup> en werd in juni 2011 in gebruik genomen, nauwelijks twee jaar geleden dus. De onderneming Techem Caloribel was de eerste die in 2011 een huurcontract ondertekende voor een ruimte van 1.700 m<sup>2</sup>. De politiezone van Brussel-West huurt 1.760 m<sup>2</sup>. De onderneming EVM Enschedé-Van Muysewinkel huurt sinds kort 2.340 m<sup>2</sup>.

Vandaag is 5.800 m<sup>2</sup> of 42% van de bedrijfsruimten verhuurd en werken er 194 mensen: 40 bij EVM Enschedé-Van Muysewinkel, 74 bij Techem Caloribel en 80 bij de politiezone Brussel-West. In crisistijd is het net zo belangrijk om werkgelegenheid te behouden als om arbeidsplaatsen te creëren. Bovendien is de bezettingsgraad onverhoopt, aangezien de gedecentraliseerde wijken van het gewest met een enorme crisis van hun kantorenpark kampen.

De commerciële afdeling van de GOMB onderhandelt niettemin met verscheidene ondernemingen over de rest van het gebouw. Er staat nog 8.100 m<sup>2</sup> leeg, met een potentiële opbrengst van 610.000 euro. Er is een onderneming geïnteresseerd in de volledige resterende oppervlakte. Daarnaast neemt een architectenbureau de huur van een module van

536 m<sup>2</sup> in overweging, en wenst Techem Caloribel de optie die ze voor een uitbreiding van 543 m<sup>2</sup> had getekend, te verzilveren.

In een periode van economische recessie lopen beslissingsprocessen vertraging op. Niet zelden neemt een transactie minimaal zes maanden in beslag.

Alle huidige en potentiële klanten werden aangebracht door de vastgoedkantoren die de GOMB daarvoor heeft ingeschakeld. Er werden ook andere maatregelen genomen om het bedrijvencomplex te promoten. Ik denk meer bepaald aan de website van de GOMB, aan de aankondigingen in de pers, aan de aankondiging op inventimmo.be, aan de presentatiefolders verdeeld op beurzen, aan de aantrekkelijke signalisatie op het gebouw, aan de doelgerichte mailing verzonden aan vijfduizend ondernemingen en aan de alternatieve ingebruikname van oppervlaktes zonder definitieve huurder, bijvoorbeeld voor de RTBF-uitzending 'Starter'.

Er loopt momenteel een studie om de mogelijkheid te onderzoeken om het gebouw te openen voor kmo's door een ruimte van 2.500 m<sup>2</sup> in oppervlakten van 250 m<sup>2</sup> op te delen. De kostprijs van die opdeling zal bepalen of het project te rechtvaardigen is.

De site telt in haar globaliteit 412 arbeidsplaatsen en brengt voor de GOMB een jaarlijkse huur van 1.212.000 euro op. De bezettingsgraad bedraagt meer dan 63%.

Sinds de opening twee jaar geleden hebben meer dan vijftig ondernemingen het gebouw meermaals bezocht en interesse getoond voor een vestiging. Met enkele ervan zijn onderhandelingen aan de gang. Het aantal bezoeken toont aan dat het gebouw een levendige belangstelling wekt, maar ik beklemtoon dat de huidige conjunctuur niet gunstig is voor snelle beslissingen.

We kunnen moeilijk van 'langdurige leegstand' spreken voor een gebouw dat amper twee jaar te huur staat.

Ik garandeer u dat mijn diensten alles in het werk stellen om de aantrekking, het behoud en de oprichting van ondernemingen te bevorderen. De

**M. le président.**- La parole est à Mme Roex.

**Mme Elke Roex** (*en néerlandais*).- *J'entends hélas que 8.000m<sup>2</sup> du site restent inoccupés.*

*Les pouvoirs publics achètent un bâtiment auprès d'une société, le rénovent et le relouent ensuite à cette même société. Cela procède-t-il d'une réelle stratégie économique ? C'est tout le contraire de ce que fait le gouvernement fédéral. Il est audacieux de prétendre qu'une telle politique crée des emplois et stimule l'économie.*

*Cette situation est affligeante. Vous faites référence à la crise, mais c'est à vous de stimuler l'économie avec des instruments comme ceux-ci. Or, vous stimulez l'économie avec un complexe Lavoisier dont les bureaux sont vides.*

*J'espère qu'à l'avenir, vous réfléchirez mieux et que vous opterez pour une autre approche. L'inoccupation de ces bureaux est inacceptable.*

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE  
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE**

terbeschikkingstelling van moderne en duurzame vastgoedinfrastructuur, zoals het bedrijvencomplex van Lavoisier, speelt daarin een cruciale rol. Ik ben ervan overtuigd dat de bezettingsgraad volgend jaar hoger zal zijn.

**De voorzitter.**- Mevrouw Roex heeft het woord.

**Mevrouw Elke Roex.**- Ik stel voor dat, wanneer ik binnen vier maanden een nieuwe vraag stel over het onderwerp, uw medewerkers het promopraatje uit het begin van het antwoord schrappen. Dat ken ik namelijk al.

Wat ik wil horen, is een antwoord op mijn vragen. Hoeveel vierkante meter is effectief verhuurd? Helaas heb ik vandaag net hetzelfde gehoord als vier maanden geleden. Er staat nog steeds 8.000 m<sup>2</sup> te huur.

De overheid koopt, renoveert en verhuurt het gebouw van een bedrijf. Noemt u dat een economisch beleid? Het is het omgekeerde van wat de federale overheid doet.

Het getuigt van creativiteit om te beweren dat de voornoemde jobs meetellen en dat de economie wordt gestimuleerd. Als u dit nieuws bekendmaakt, zullen heel wat bedrijven morgen aan uw deur staan. Ze zullen maar al te graag willen dat u hun gebouw koopt, renoveert en vervolgens voor een lage prijs aan hen verhuurt.

De stand van zaken is bedroevend. U verwijst naar de crisis maar het is aan u om met instrumenten als deze de economie te stimuleren. Momenteel stimuleert u met het bedrijvencomplex Lavoisier alleen de leegstand van kantoren. Ik hoop dat u in het vervolg beter zult nadenken over het optrekken van kantoorgebouwen en bedrijfsterreinen en dat u voor een andere aanpak zult kiezen. Het kan niet de bedoeling zijn om gebouwen leeg te laten staan.

*- Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI**

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,**

**DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la participation des entreprises  
bruxelloises à l'effort de formation".**

**M. le président.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- À n'en pas douter, le maître mot de cette fin de législature sera donc l'emploi des jeunes. En effet, le gouvernement régional dans son ensemble s'est fixé comme priorité absolue la mise à l'emploi des jeunes Bruxellois. À cette annonce politique, le monde patronal a immédiatement réagi par le biais d'un article de presse étonnant de M. Timmermans, administrateur délégué de la Fédération des entreprises de Belgique (FEB), intitulé "Le chômage des jeunes... inacceptable !".

Il y a point, bien évidemment, le véritable problème du moment : le chômage des jeunes. Il défend également les propositions de stages de la ministre De Coninck, mais aussi les petits jobs flexibles. Enfin, il termine son exposé par ce qu'il appelle "le modèle Audi", à savoir la formation en alternance. Cet article, émanant du patron des patrons, est un parfait point de départ pour vous interroger sur l'effort consenti par les entreprises, privées comme publiques, pour soutenir la formation des jeunes Bruxellois.

Quand on met en parallèle le faible niveau de qualification des chercheurs d'emploi bruxellois, en particulier les jeunes, et les offres d'emploi qui demandent de plus en plus de compétences, on comprend rapidement que la formation est le chaînon indispensable pour réduire le chômage des jeunes. L'on saisit aussi l'importance de l'action concertée emploi-formation telle que prévue dans le cadre du New Deal bruxellois pour la formation.

En termes d'offres de stages en entreprise, quels sont les chiffres en Région bruxelloise ? Sachant qu'un stage en entreprise bien encadré peut être une porte d'entrée vers l'emploi, quelles actions concrètes menez-vous pour inciter les employeurs à participer à l'effort de formation ?

**BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL  
EN WETENSCHAPPELIJK ONDER-  
ZOEK,**

**betreffende "de participatie van de  
Brusselse ondernemingen in de  
opleidingen".**

**De voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** (*in het Frans*).- *De regering heeft de werkgelegenheid voor Brusselse jongeren tot een prioriteit uitgeroepen voor dit laatste jaar van de legislatuur. De heer Timmermans, gedelegeerd bestuurder van het Verbond van Belgische Ondernemingen (VBO), heeft onmiddellijk op die aankondiging gereageerd.*

*Hij bevestigt dat de jeugdwerkloosheid inderdaad dringend moet worden aangepakt. Hij verdedigt het voorstel van minister De Coninck om stageplaatsen te creëren, maar pleit ook voor meer kleine, flexibele jobs. Hij verwijst tot slot naar het Audi-model van alternerend leren.*

*Als wij het laag kwalificatieniveau van de Brusselse werkzoekenden tegenover de almaar grotere kwalificatievereisten van de werkgevers plaatsen, wordt al snel duidelijk dat opleiding een belangrijke sleutel is om de jeugdwerkloosheid te verminderen en dat het beleid inzake werkgelegenheid en opleiding beter op elkaar moeten worden afgestemd.*

*Hoeveel stageplaatsen zijn er in Brussel?*

*Over welke hefboomen beschikt u om de werkgevers meer bij de opleidingsinspanningen te betrekken?*

*Op welke manier moedigt Actiris de werkgevers aan om de werkzoekenden via een stage op te leiden?*

*Het systeem van alternerend leren is gebaseerd op een samenwerking tussen bedrijven en scholen. Worden de Brusselse werkgevers aangemoedigd om met de Brusselse scholen samen te werken?*

De quel levier disposez-vous pour renforcer l'implication des entreprises dans la formation des jeunes Bruxellois et, donc, augmenter l'offre de stages en entreprises ?

Quelles sont les actions menées par Actiris pour encourager les employeurs à former des demandeurs d'emploi dans le cadre d'un tel stage ? Enfin, je souhaitais revenir sur l'exemple d'Audi et de sa formation en alternance. Dans le cadre de cette collaboration entre l'entreprise et l'école, les patrons bruxellois sont-ils encouragés à favoriser les établissements bruxellois ?

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Plovie.

**Mme Magali Plovie.**- Je me joins à l'interpellation de ma collègue Nadia El Yousfi pour insister sur l'importance d'impliquer les entreprises dans les formations.

Le groupe Ecolo a souvent rappelé l'importance de la formation à l'emploi de manière générale et de la formation spécifique à un métier donné lorsqu'un citoyen est embauché, qui ne peut se faire que dans le cadre de l'entreprise qui l'engage.

Selon les récentes déclarations du ministre-président de la Région bruxelloise à la presse, le 21 mai dernier, le gouvernement vise la création de 4.350 stages en entreprise et formations professionnelles. Il a déclaré que ceux-ci seraient répartis de la sorte : 1.650 places de stage en transition ; 1.700 formations supplémentaires dans les secteurs prioritaires à identifier avec les patrons, et 1.000 nouveaux stages à définir en concertation avec les partenaires sociaux.

Le coût global de cette opération est évalué à quelque 3.430.000 euros. Comment ces besoins ont-ils été déterminés ? Dans quels secteurs ces stages seront-ils créés ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- La mise au travail des jeunes est une de nos priorités en matière d'emploi. Au début de cette législature, le

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Plovie heeft het woord.

**Mevrouw Magali Plovie (in het Frans).**- *Ik ben het met mevrouw El Yousfi eens dat de bedrijven meer bij de opleidingen moeten worden betrokken, zeker omdat bepaalde opleidingen het best binnen het bedrijf zelf kunnen gebeuren.*

*Volgens de recente verklaringen van de minister-president wil de regering 4.350 stage- en opleidingsplaatsen in de bedrijven creëren, namelijk 1.650 instapstages, 1.700 extra opleidingen in de prioritaire sectoren die samen met de werkgevers zullen worden bepaald en 1.000 nieuwe stageplaatsen in overleg met de sociale gesprekspartners. De totale kostprijs daarvan wordt op 3.430.000 euro geraamd.*

*Op welke manier zijn die behoeften vastgesteld? In welke sectoren zullen die stageplaatsen worden gecreëerd?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).**- *Het bestrijden van de jeugdwerkloosheid is een van onze speerpunten. In het begin van de*

gouvernement avait décidé que, tenant compte du haut taux de chômage des jeunes, la construction de projet professionnel (CPP) deviendrait obligatoire pour ce public. Les premières analyses ont démontré les résultats très encourageants de ce type d'accompagnement qui augmente de 10 à 20%, en fonction du profil du jeune, les chances de s'insérer sur le marché de l'emploi. Mais il ne faut pas s'arrêter là : il faut poursuivre les opportunités d'emploi ou de premières expériences professionnelles pour les jeunes.

L'action d'Actiris en matière de stages pour les jeunes porte actuellement sur la promotion de 10.000 places de stages dits de "transition" prévus annuellement par le plan de relance du gouvernement fédéral, dont 1.650 ont été attribuées à la Région bruxelloise. Afin de se donner les moyens d'atteindre cet objectif, j'ai plaidé pour qu'un service dédié aux jeunes, prévu dans le contrat de gestion, soit créé au sein d'Actiris. Celui-ci sera bientôt opérationnel et permettra, dans un premier temps, d'offrir un accompagnement encore plus personnalisé pour les jeunes concernés par ces nouveaux stages. Pour rappel, le stage est une mesure de renforcement des compétences des jeunes demandeurs d'emploi qui disposent au maximum du certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS), dans la deuxième moitié de leur stage d'attente, qu'on appelle aujourd'hui le stage d'insertion. Il a pour objectif de permettre au public visé de faire connaissance avec le marché du travail auprès d'un "fournisseur de stage" (entreprise, asbl ou service).

Pour des raisons juridiques - il fallait d'abord modifier les arrêtés en matière de stage et conclure un accord de coopération entre les différentes entités -, le dispositif du stage de transition n'a pu être lancé qu'au mois de mai dernier. À la date d'aujourd'hui, Actiris a reçu 67 offres de stages. Pour 23 de ces offres, Actiris a sélectionné un chercheur d'emploi qui a été accepté par l'employeur et pourra donc commencer son stage en entreprise très prochainement.

En outre, six conventions de stages ont été signées et les autres sont en cours de signature chez Bruxelles Formation. Il faut redoubler d'efforts pour atteindre les objectifs. Je compte donc diffuser une communication pour sensibiliser les entreprises à ce nouveau type de stage. Pour

*legislatuur heeft de regering de constructie van beroepsproject (CBP) verplicht gemaakt voor jongeren. Dit soort begeleiding verhoogt de kans op een baan met 10 tot 20%, naargelang het profiel van de jongere. Daar mag ons beleid evenwel niet stoppen: wij moeten meer kansen op een baan of op een eerste werkervaring voor jongeren creëren.*

*Het beleid van Actiris inzake jongerenstages is momenteel toegespitst op de promotie van de 10.000 instapstages die de federale regering in haar relanceplan heeft vooropgesteld en waarvan er 1.650 aan het Brussels Gewest zijn toegekend.*

*Actiris zal een speciale dienst oprichten om jongeren die een instapstage volgen nog beter te kunnen begeleiden. Die dienst zal binnenkort operationeel zijn. De instapstages zijn bestemd voor jongeren die hoogstens een diploma van hoger secundair onderwijs hebben en die in de tweede helft van hun beroepsinschakelingstijd zitten. Doel is om hen kennis te laten maken met de arbeidsmarkt via een stage in een onderneming, een vzw of een overheidsdienst.*

*Het project van de instapstages kon pas in mei van start gaan, omdat eerst nog de besluiten moesten worden gewijzigd en de verschillende instanties nog een samenwerkingsakkoord moesten sluiten. Momenteel heeft Actiris 67 stageaanbiedingen ontvangen. Voor 23 van die stages heeft Actiris een werkloze voorgesteld die door de werkgever is aanvaard.*

*Ook Bruxelles Formation heeft al zes stageovereenkomsten ondertekend en er zullen er nog andere volgen. Wij moeten onze inspanningen verdubbelen als wij de doelstellingen willen halen. Ik zal daarom een grootschalige informatiecampagne opzetten om de bedrijven warm te maken voor de instapstage.*

*Actiris geeft momenteel op haar website al informatie over de instapstage. De adviseurs vermelden de instapstage ook tijdens hun contacten met de werkgevers.*

*In juni zullen de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en Actiris een gezamenlijke brief naar 5.000 Brusselse werkgevers sturen.*



information, le stage est repris sur le site d'Actiris et une information propre lui est consacrée. Lors des rencontres des consultants emploi d'Actiris avec un employeur, le stage est bien évidemment présenté et mis en avant.

Un courrier commun de l'Office national de l'emploi (ONEM) et de notre opérateur régional Actiris sera envoyé par mail vers la mi-juin à une sélection de plus de 5.000 employeurs bruxellois. Enfin, dans les actualités de la prochaine lettre d'information de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), qui touche 19.000 abonnés, nous prévoyons également un article sur le stage. D'autres actions de communication auront encore lieu dans le courant du mois de juin. Dès septembre, une deuxième vague d'information sera lancée.

Au niveau des collaborations entre les entreprises et les écoles bruxelloises, la compétence revient aux pouvoirs organisateurs. Je vous invite à interroger la ministre de l'Enseignement qui pourra vous en dire plus sur ces collaborations au sein des Centres de technologie avancée (CTA).

Dans mon giron, le programme Jeunes, école, emploi, tout un programme (Jeep) inclut un volet d'information des élèves sur la transition entre école et vie active sous forme de séances animées dans les écoles par les délégués Jeep d'Actiris actifs dans les différentes missions locales bruxelloises.

En outre, des collaborations existent entre des écoles et nos Centres de référence professionnelle (CDR) dont font partie les fonds sectoriels, notamment au niveau de la mise à disposition d'équipement et d'infrastructure. C'est notamment le cas au sein du CDR Iris Tech + où des collaborations existent avec Audi que vous citez.

Je serai attentive à la promotion la plus large possible du dispositif de stage de transition afin de pouvoir en faire bénéficier le plus grand nombre de jeunes chercheurs d'emploi.

Pour déterminer les 1.650 places de stage, Mme Plovie, nous avons réparti les 10.000 places définies par le gouvernement fédéral sur la base du nombre de jeunes de moins de 25 ans dépourvus d'un diplôme de l'enseignement secondaire et d'une

*Het Brussels Agentschap voor de Onderneming zal bovendien in zijn volgende nieuwsbrief, die 19.000 abonnees bereikt, een artikel aan de instapstage wijden.*

*In september zal nog een tweede campagne volgen.*

*De samenwerking tussen de bedrijven en de scholen valt onder de bevoegdheid van de inrichtende machten. De minister van Onderwijs zal u meer kunnen zeggen over de samenwerking binnen de Centres de technologies avancées (CTA).*

*In het kader van mijn bevoegdheden is er het programma JEEP, dat informatiesessies in scholen organiseert over de overgang van school naar werk. Er zijn ook samenwerkingsverbanden tussen de scholen en de beroepsreferentiecentra.*

*Wij moeten ervoor zorgen dat zo veel mogelijk jongeren een instapstage kunnen volgen. Een maximale promotie is daarom belangrijk.*

*De 1.650 instapstages voor Brussel zijn vastgesteld op basis van het aantal jongeren van minder dan 25 jaar dat geen diploma secundair onderwijs heeft of geen bijkomende opleiding heeft gevolgd. De 1.000 andere stages moeten nog worden vastgesteld. De stages zullen plaatsvinden in alle sectoren, met inbegrip van de non-profitsector.*

formation complémentaire. Les 1.000 autres stages sont encore à déterminer. Les stages auront lieu dans tous les secteurs, y compris dans le secteur non marchand.

**M. le président.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- Il nous faudra revenir sur le sujet à la rentrée. Vu que l'accord est enfin conclu et qu'il a été lancé, nous aurons plus d'éléments d'ici là pour évaluer le processus.

Il est important de soutenir l'effort amorcé, d'amplifier le nombre de jeunes accédant au dispositif et donc à l'emploi. Car le stage conduit souvent à un engagement, on le voit avec Audi et le centre de formation sur son site. Les possibilités en termes de création d'emploi pour les Bruxellois sont réelles.

En matière de sensibilisation, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, où les patrons sont présents, constitue un lieu privilégié d'actions concrètes et de dialogue. Les patrons ont entendu le besoin de création de stages, mais il persiste des points de désaccord. Je suis la position de la Fédération des entreprises de Belgique (FEB) quand elle déclare que toute initiative propre à mettre les gens au travail mérite l'attention.

Quant aux "petits jobs" défendus par certains collègues allemands, s'ils sont vus par les patrons comme un moyen pour les jeunes d'acquérir une expérience sur le marché du travail, d'apprendre les bonnes attitudes professionnelles et de développer la fierté de leur travail, ils constituent aussi une source de précarité. Ils sont dénoncés, notamment par les syndicats, comme de l'esclavagisme moderne.

Entre les stages en entreprises qui peuvent déboucher sur un emploi et des modèles importés qui ne correspondent pas aux attentes et aux besoins de notre réalité régionale, il nous faudra trancher et mener une politique claire et cohérente.

- *L'incident est clos.*

**De voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** (in het Frans).- *Ik zal hier zeker in het najaar op terugkomen. Wij zullen dan misschien al een eerste evaluatie kunnen maken.*

*Stages leiden vaak tot werk. Wij moeten onze inspanningen dus voortzetten, want het gaat om reële mogelijkheden om jobs te creëren.*

*De Economische en Sociale Raad, waarin de werkgevers vertegenwoordigd zijn, is een bevoorrechte plaats voor dialoog en acties. De werkgevers begrijpen de noodzaak om stageplaatsen te creëren, maar er zijn nog enkele twistpunten. Ik ben het met het Verbond van Belgische Ondernemingen eens dat elk initiatief om mensen aan het werk te helpen aandacht verdient.*

*Werkgevers zien "kleine jobs" als een middel om jongeren ervaring te laten opdoen, een goede werkhouding aan te leren en trots te leren zijn op hun werk, maar zij zijn ook een bron van onzekerheid en worden onder meer door de vakbonden als een vorm van moderne slavernij beschouwd.*

*Het gaat om een ingevoerd model dat niet aan onze behoeften beantwoordt. Het is beter om te investeren in stages in de onderneming die tot een duurzame job kunnen leiden. Ons beleid moet duidelijk en coherent zijn.*

- *Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "le soutien aux artistes dans leurs recherches d'emplois".**

**M. le président.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- Le 29 mai dernier, le journal *Le Soir* consacrait un article à la problématique de l'insertion socioprofessionnelle des artistes en Région bruxelloise. Il ressort de la lecture de cet article que le fossé entre les besoins spécifiques du secteur d'activité des artistes et les réponses apportées par notre service public de l'emploi, Actiris, est énorme.

En effet - et ce n'est pas un reproche -, les conseillers emploi d'Actiris ne connaîtraient pas les réalités de ce secteur. Pour répondre aux besoins spécifiques de ce dernier, on apprend qu'Actiris collabore avec l'asbl Initiatives locales pour l'emploi à Schaerbeek (ILES), qui a ouvert une section dédiée aux artistes. Cette association a créé, en 2005, le projet pilote *Artist project* pour aider les artistes dans leurs démarches et leur donner les clés d'une insertion professionnelle réussie. Cette section est dirigée par des travailleurs qui ont une réelle expérience dans le domaine artistique.

À la lumière de cette collaboration, je souhaiterais que l'on fasse le point sur cette problématique. Existe-t-il un accueil spécifique pour les artistes chez Actiris ? Existe-t-il une définition du terme "artiste" chez Actiris ? Si non, comment définit-on si une personne appartient ou non à ce public spécifique ? Quel est le nombre de personnes actuellement inscrites chez Actiris qui composent ce public spécifique ? Comment se déroule concrètement la collaboration entre l'asbl ILES et Actiris ? D'autres organismes collaborent-ils avec Actiris sur cette question ?

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI**

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de steun aan artiesten bij het zoeken naar werk".**

**De voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** (*in het Frans*).- *Op 29 mei laatstleden wijdde Le Soir een artikel aan de problematiek van de socioprofessionele inschakeling van artiesten in het Brussels Gewest. De kloof tussen de behoeften van de activiteitensector van de artiesten en de antwoorden van Actiris blijkt enorm.*

*De consulenten van Actiris kennen de sector immers niet goed. Actiris werkt dan ook samen met de vzw Initiatives locales pour l'emploi (ILES), die een speciale afdeling voor kunstenaars opende. Ze lanceerde in 2005 het proefproject 'Artist project' om artiesten de sleutel voor een geslaagde socioprofessionele inschakeling aan te reiken. De afdeling wordt geleid door mensen met ervaring binnen de artistieke sector.*

*Krijgen artiesten bij Actiris een aangepaste begeleiding? Heeft Actiris een duidelijke definitie van het begrip 'artiest'? Indien niet, hoe bepaalt men dan of iemand al dan niet tot die sector behoort? Hoeveel mensen zijn er op dit moment ingeschreven bij Actiris die tot dat die doelgroep behoren? Hoe verloopt de samenwerking tussen de vzw ILES en Actiris concreet? Werken andere instellingen samen met Actiris rond dit thema?*

*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.**- Cette anecdote m'aura appris à travailler avec les journalistes ! J'ai donné à l'une d'elles un superbe sujet. Elle lui a consacré une page entière avec trois lignes consacrées à ma proposition...

Je rejoins l'avis de ma collègue El Yousfi. Le sujet me tient à cœur.

Madame la ministre, quelles autres expériences pilotes potentielles pourrait-on attendre des partenariats qu'Actiris nouerait dans les prochaines semaines ? Je me réjouis de ce que l'initiative ILES soit pérennisée. Il me semble que d'autres expériences pilotes sont à l'étude chez Actiris. J'espère que le nouveau contrat de gestion de cet organisme, qui le pousse à développer davantage de partenariats, l'amènera à répondre favorablement aux initiatives proches de celle d'ILES, qui commencent à s'organiser dans notre Région.

Cela permettrait de renforcer l'offre que cet accompagnement destine aux artistes. Cela m'amènerait aussi à déposer la proposition d'ordonnance que je prépare pour essayer d'accompagner ce mouvement.

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Chaque chercheur d'emploi peut bénéficier chez Actiris d'un accompagnement dans l'élaboration d'un plan d'action personnalisé, qui est adapté à sa situation et ses attentes professionnelles. En ce sens, les artistes bénéficient des mêmes services que les autres chercheurs d'emploi.

Toutefois, il existe aussi une information spécifique aux métiers artistiques, qui fait partie des outils des conseillers d'emploi d'Actiris. Celle-ci diffuse des éléments pertinents sur tous les partenaires et les organismes compétents afin que les chercheurs d'emploi soient orientés au mieux vers les services les plus adaptés à leurs besoins.

*Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).**- *Welke andere proefprojecten mogen we verwachten van de samenwerkingsverbanden die Actiris de komende weken zal sluiten?*

*Het is goed dat het initiatief ILES wordt voortgezet, maar ik hoop dat de nieuwe beheersovereenkomst van Actiris de instelling ertoe zal aanzetten nog meer samenwerkingsverbanden aan te gaan. Op die manier kan de begeleiding van artiesten worden versterkt. Ik zal overigens een voorstel van ordonnantie in die zin indienen.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).**- *Alle werklozen worden bij Actiris begeleid op basis van een persoonlijk actieplan. Kunstenaars krijgen dezelfde dienstverlening als andere werklozen.*

*Artiesten ontvangen evenwel specifieke informatie over alle partners en bevoegde instellingen. In een informatiefiche vinden ze een vereenvoudigde versie van de sociale wetgeving en een lijst met sociale kantoren voor artiesten en met organisaties zoals de vzw SMart en ILES.*

*Actiris werkt niet met een vaste definitie van het begrip 'artiest'. In het licht van de RVA- en RSZ-wetgeving wordt onder artiest een persoon*

Une fiche d'information à destination des artistes reprend notamment une version simplifiée de la réglementation sociale de base pour ces carrières, ainsi qu'une liste des bureaux sociaux pour artistes et de différents opérateurs, comme les asbl SMart et Initiatives locales pour l'emploi à Schaerbeek (ILES).

Par ailleurs, dans le choix des outils proposés aux chercheurs d'emploi, une attention particulière est mise sur certaines spécificités : dans certains métiers, un CV sera avantageusement remplacé par un 'lookbook', etc. Lorsqu'un outil spécifique est nécessaire, le chercheur d'emploi peut être orienté vers des opérateurs spécialisés.

Il n'existe pas de définition du terme "artiste" au sens strict chez Actiris. Au regard des réglementations de l'ONEM et de l'ONSS, on entend par "artiste" une personne qui fournit contre rémunération des prestations ou des œuvres artistiques, c'est-à-dire "la création et/ou l'interprétation d'œuvres artistiques dans les domaines de l'audiovisuel, des arts plastiques, de la musique, de la littérature, du spectacle, du théâtre, de la scénographie et de la chorégraphie".

C'est l'activité - et non la personne ou ses qualités - qui détermine la nature artistique. La Commission des artistes a tendance à considérer une série d'activités créatives comme relevant de l'artisanat, subordonnant l'aspect créatif à l'aspect fonctionnel.

La démarche d'Actiris se base sur le projet professionnel du chercheur d'emploi. L'appartenance à une branche professionnelle est définie avec le chercheur d'emploi qui peut choisir son code professionnel - métier de référence - selon son bagage et son projet professionnel, en discussion avec son conseiller référent. Ce dernier peut l'aider à préciser les domaines de recherche, ou les recadrer en fonction des réalités du marché de l'emploi.

En 2012, les chercheurs d'emploi inscrits dans des catégories artistiques représentaient 7% de l'ensemble des demandeurs.

Comment se déroule la collaboration entre l'asbl et Actiris ?

Artist project est un projet de l'asbl ILES, soutenu

*verstaan die tegen vergoeding artistieke prestaties of werken levert. Het is dus de activiteit die de artistieke aard bepaalt.*

*Actiris baseert zich op het professionele project van de werkzoekende. Samen met de werkzoekende wordt in overleg met de consulent vastgesteld tot welke beroepstak hij behoort.*

*In 2012 waren de artiesten goed voor 7% van het totale aantal werklozen.*

*U vroeg hoe de samenwerking tussen de vzw ILES en Actiris verloopt.*

*Artist project is een project van de vzw ILES dat vanaf september 2011 door Actiris wordt ondersteund in de vorm van een proefproject. Het is geïnspireerd op de vaststellingen van een enquête die Actiris en de mission locale van Schaerbeek heeft gevoerd over de behoeften van artiesten. Uit die enquête bleek een sterke vraag naar administratieve ondersteuning en centralisering van vraag en aanbod inzake artistieke prestaties, maar ook naar begeleiding en technische ondersteuning.*

*De enquête gaf aanleiding tot drie soorten acties: informatie in de vorm van brochures, informatievergaderingen, permanente en een website; begeleiding door adviesbureaus, door middel van samenwerkingsverbanden en begeleiding bij het zoeken naar werk.*

*Dankzij het proefproject krijgen artiesten vlotter toegang tot werk, rekening houdend met hun vaardigheden en verwachtingen. Ze krijgen informatie over de sociale wetgeving, zoekinstrumenten voor werk en subsidies en het zelfstandigenstatuut.*

*Aangezien het een proefproject betreft, zullen bepaalde indicatoren geëvalueerd worden. Het betreft in dit geval de verwerving van vaardigheden inzake het beheer van de loopbaan en het artistieke project.*

*Tussen september 2011 en eind 2012 hebben 243 personen zich op die manier laten begeleiden. Uit de eerste evaluaties blijkt dat het project relevant en efficiënt is: 93% van de deelnemers vond binnen negen maanden na inschrijving*

sous la forme de projet pilote par Actiris depuis septembre 2011. Il est inspiré des constats d'une enquête menée par les services d'Actiris et la mission locale de Schaerbeek sur les besoins des artistes, surtout en matière de support dans leurs démarches professionnelles artistiques. Cette enquête avait mis en avant une forte demande de support administratif et de centralisation d'offres et demandes en matière de prestations artistiques, mais aussi d'accompagnement et de support technique.

Trois types d'action ont été dégagés après cette enquête : une action d'information, avec brochures, séances d'information, permanence, et site internet, une mission d'accompagnement sous forme de bureau conseil et de mise en place d'un réseau de partenariats, et une action d'aide à la recherche d'emploi.

Le projet pilote permet l'amélioration de l'accès à l'emploi des artistes, en tenant compte de leurs compétences et en visant à répondre à leurs aspirations. Ceci se fait en leur donnant une information sur la législation sociale, ce qui leur permet de faire le point sur leur situation, et en leur fournissant des outils de recherche d'emploi, de subsides, de création d'activité indépendante. Le projet permet d'accompagner les artistes dans la concrétisation de leurs projets.

Puisqu'il s'agit d'un projet pilote, des méthodes d'évaluation adaptées aux trajectoires sont prévues. Les indicateurs développés seront donc centrés sur l'acquisition de compétences en matière de gestion de carrière et de projet artistique.

Depuis septembre 2011 et jusqu'à fin 2012, 243 personnes ont bénéficié de cet accompagnement. Les premières évaluations montrent que le projet est une réponse très pertinente et efficiente face à la spécificité des carrières artistiques : 93% des participants ont trouvé des activités professionnelles multiples dans les neuf mois qui ont suivi leur inscription à Artist project. Les indicateurs créés mettent en outre en évidence une acquisition et une transposition réelle des compétences acquises dans la gestion de leur carrière. Par ailleurs, 63% des participants ont intégré ou créé une structure administrative ou de travail après la formation. Il s'agit souvent d'asbl.

*verschillende beroepsactiviteiten. 63% van de deelnemers richtte na de opleiding een administratieve structuur op of ging er deel van uitmaken. Het betreft doorgaans vzw's.*

*Dankzij de samenwerking tussen ILES en Actiris kunnen beide actoren hun kennis uitbreiden en professioneler werken.*

*Op de vraag of Actiris met nog andere instellingen samenwerkt met betrekking tot dit thema, kan ik meedelen dat Actiris het Brusselse Centrum voor Mode en Design subsidieert. Het centrum coördineert steunmaatregelen en initiatieven en speelt een sleutelrol op het vlak van de lokale en internationale economische promotie van Brusselse ontwerpers. Het heeft volgende activiteiten: informatieverlening, begeleiding, prospectie en technologische opvolging, gericht op werklozen, werknemers en zelfstandigen.*

*Actiris financiert een halve VTE van het centrum en volgt via een consulent op welke acties worden georganiseerd voor werklozen.*

L'expertise de l'asbl et son ouverture aux propositions d'Actiris font de ce projet un réel terrain exploratoire. Il est l'occasion d'enrichissement des connaissances entre les professionnels d'ILES et les services d'Actiris, ce qui contribue à la professionnalisation de l'ensemble des acteurs.

L'asbl est partenaire d'Actiris dans le cadre de la mesure d'accompagnement à la création de son emploi destinée à toute personne répondant aux critères d'éligibilité du Fonds social européen (FSE). Ce projet ne vise pas spécifiquement les artistes, mais présente un intérêt non négligeable. Il est financé dans le cadre d'un appel à projets couvrant la période 2011-2013, à la suite duquel six opérateurs publics ou privés ont été sélectionnés par la Région.

Cette mesure vise à faire accéder des porteurs de projet à un emploi de qualité, en concordance avec leurs compétences et en réponse à leurs aspirations. Elle vise également à faciliter l'accès à un emploi salarié en cas d'abandon du projet initial de création d'emploi. Le soutien est réparti en différentes phases : analyse du projet, suivi des actions, renforcement des compétences utiles et accompagnement avant et après la création.

D'autres organismes collaborent-ils avec Actiris sur cette question ? Actiris subsidie le Centre bruxellois de la mode et du design. Ce dernier vise à coordonner les aides et les initiatives, et à jouer un rôle phare dans la promotion économique locale et internationale des créateurs bruxellois. Le centre développe plusieurs types d'activités : information sectorielle, accompagnement, prospection - notamment en matière de stages et d'offres d'emploi, avec transmission à Actiris -, ainsi que veille technologique. Ces activités sont destinées à des chercheurs d'emploi, des salariés ou des indépendants.

Actiris finance un demi-équivalent temps plein pour contribuer aux frais de personnel de la coordinatrice des actions liées à l'emploi. En outre, Actiris, via un conseiller emploi référent pour le Centre bruxellois de la mode et du design, collabore au suivi des actions menées vis-à-vis des chercheurs d'emploi.

**M. le président.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- Je vous remercie pour cette réponse complète et détaillée. Je souhaite que les chiffres que vous avez cités soient joints au rapport. Nous aurons l'occasion de débattre sur ce sujet ultérieurement au sein de cette commission, sur la base d'un texte éventuel.

- *L'incident est clos.*

### QUESTION ORALE

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Pinxteren.

#### QUESTION ORALE DE M. ARNAUD PINXTEREN

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les aides à l'intégration urbaine".**

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren.**- L'article 37 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique prévoit que le gouvernement peut octroyer une aide aux entreprises pour des investissements dont l'objectif consiste à assurer une meilleure intégration urbaine.

Sont notamment visés les investissements réalisés dans le cadre d'un déplacement de l'activité économique dans un lieu plus approprié de la Région, ou ceux réalisés pour l'adaptation des locaux existants dans un objectif de diminution des atteintes environnementales de l'activité telles que le transport des marchandises, la mobilité en général, l'énergie, l'eau, la gestion des déchets, le

**De voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** *(in het Frans).*- *Kunnen de door u vermelde cijfers aan het verslag worden toegevoegd? Zodra we over een tekst beschikken, kunnen we het later in de commissie nog over dit thema hebben.*

- *Het incident is gesloten.*

### MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.**- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pinxteren.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de steun voor de stedelijke integratie".**

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren** *(in het Frans).*- *Volgens artikel 37 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun tot bevordering van de economische expansie kan de regering steun geven aan ondernemingen bij investeringen die bedoeld zijn voor een betere stedelijke integratie.*

*Het kan daarbij gaan om de verhuizing van een economische activiteit naar een meer geschikte plaats in het gewest of een aanpassing van de lokalen die gunstig is voor de mobiliteit, voor de beperking van het energie- en waterverbruik, voor het afvalbeheer, voor de bestrijding van de overlast, enzovoort.*



bruit, les odeurs, les nuisances visuelles, etc.

Ces différents objectifs participent à une mixité fonctionnelle et harmonieuse de l'espace urbain et à la qualité de vie en ville.

Le 2 avril 2009, un arrêté d'exécution relatif à ce dispositif spécifique des aides à l'expansion économique a été adopté par le gouvernement, mais il nous revient que ces aides souffrent cependant d'un manque criant de promotion de la part de la Région. Ainsi, très peu d'entreprises, et surtout de commerçants, y feraient appel.

Quels moyens sont-ils utilisés pour informer les entreprises, et notamment les commerçants, de l'existence des aides à l'intégration urbaine ?

Quel est le bilan de ces aides depuis l'arrêté de 2009 (nombre de dossiers introduits, nombre d'aides octroyées, types d'entreprises et localisation, type d'investissements, montants de l'aide...) ?

Une analyse des entreprises présentant de réelles nuisances environnementales est-elle réalisée par l'Administration de l'économie et de l'emploi (AEE) en concertation avec les opérateurs publics économiques (Agence bruxelloise pour l'entreprise, Atrium, etc.) et les administrations en charge des permis d'environnement (Bruxelles Environnement et communes) afin d'informer en priorité les entreprises et commerces concernés ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Les entreprises recourent bien plus volontiers aux aides environnementales qu'aux primes à l'intégration urbaine issues de l'ordonnance du 13 décembre 2007 relatives aux aides pour la promotion de l'expansion économique. Cette situation trouve en partie son explication dans le fait que les entreprises sont sensibilisées aux aides environnementales depuis bientôt 20 ans et que le dispositif des aides à l'intégration urbaine est assez récent puisqu'il n'est opérationnel que depuis 2009. Les entreprises ont donc moins l'habitude d'y recourir. Cela se traduit dans les statistiques transmises par l'Administration de l'économie et de

*Op 2 april 2009 keurde de regering een uitvoeringsbesluit hierover goed. De gewestelijke steun voor economische expansie blijft helaas erg onbekend bij ondernemers en vooral bij handelaars.*

*Hoe informeert u de ondernemingen over de steun?*

*Wat is de balans van de steunmaatregelen sinds het besluit van 2009? Hoeveel dossiers werden ingediend? Voor hoeveel dossiers werd er steun toegekend? Welke ondernemingen vroegen steun aan? Waar zijn ze gelegen? Over welke investeringen ging het? Welke bedragen werden toegekend?*

*Heeft het Bestuur Economie en Werkgelegenheid (BEW) samen met de overheidsdiensten op het vlak van economie en leefmilieu onderzocht welke ondernemingen de grootste overlast veroorzaken om hen in de eerste plaats te informeren over de steun?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *De ondernemingen doen inderdaad veel vaker een beroep op milieupremies dan op de steun voor economische expansie. De milieupremies bestaan al veel langer en zijn dus beter bekend.*

*Het gewest biedt steun voor vijf types van investeringen: de productie van ecologische producten, energiebesparingen, aanpassing aan de milieunormen, milieubescherming en stedelijke integratie. Die laatste categorie vertegenwoordigt slechts 2 tot 3% van het totale aantal dossiers, al stijgt dit percentage wel geleidelijk.*

l'emploi (AEE).

Sur les cinq dispositions qui constituent l'ensemble des aides aux investissements spécifiques, à savoir la production d'écoproduits, l'économie d'énergie, la mise aux normes environnementales, la protection de l'environnement et l'intégration urbaine, cette dernière représente entre 2 et 3% de la masse de dossiers introduits et validés. On note une progression constante du nombre de dossiers de ce type, mais l'impact reste marginal sur l'ensemble des dossiers traités.

Ceci dit, la nature des investissements soutenus présente un intérêt certain. Dans la grande majorité, il s'agit de primes aux entreprises pour la réalisation de toitures vertes. On retrouve également des aides pour l'isolement acoustique, l'assainissement du sol et l'aménagement multimodal.

En ce qui concerne la communication, l'AEE promeut les aides aux entreprises par différents moyens : le site internet, les brochures sur les aides aux entreprises, des fiches et des flyers spécifiques diffusés lors de rendez-vous ou d'événements organisés par différents partenaires (Union des classes moyennes, Journées de l'emploi, etc.), des courriers électroniques aux partenaires (Agence bruxelloise pour l'entreprise, Bruxelles Environnement, etc.), une lettre d'information bimestrielle à l'attention des entreprises bruxelloises, des insertions publicitaires, des envois occasionnels, le salon Entreprendre et des séminaires d'information occasionnels.

Les aides aux entreprises octroyées par l'ABE sont aussi reprises sur son site [www.ecosubsibru.be](http://www.ecosubsibru.be) et annoncées sur le site-portal de la Région et au numéro 1819 de l'ABE. Il s'agit de campagnes généralistes qui n'ont pas pour vocation de cibler un dispositif en particulier.

Concernant les analyses des nuisances environnementales, l'AEE ne procède pas à ce type d'analyses globales, mais examine et instruit chaque demande émanant des entreprises de manière détaillée, si nécessaire, de concert avec les opérateurs concernés. L'AEE peut en effet s'adjoindre les services d'un conseil extérieur ou l'avis d'une autre instance telle que l'ABE ou

*In de grote meerderheid van de gevallen gaat het om de aanleg van groene daken. Daarnaast is er ook sprake van akoestische isolatie, bodemsanering en multimodale inrichting.*

*Het BEW promoot de steunmaatregel via verschillende kanalen: de website, brochures, flyers voor specifieke evenementen, e-mails, een tweemaandelijks nieuwsbrief, publicitaire artikels, de ondernemingsbeurs en informatiebijeenkomsten.*

*De hulp aan ondernemingen die het BAO aanbiedt, staat op de site [www.ecosubsibru.be](http://www.ecosubsibru.be) en op de portaalsite van het gewest. Ook het nummer 1819 informeert hierover.*

*Het BEW analyseert de milieuoverlast van de ondernemingen niet globaal, maar onderzoekt gedetailleerd elke aanvraag van een onderneming. Het doet daarvoor soms een beroep op externe consulenten of vraagt adviezen aan bijvoorbeeld het BAO of Leefmilieu Brussel.*

*Sinds 1 juni zijn de steunmaatregelen uitgebreid tot andere types van investeringen:*

*- beveiliging (alarmsystemen, mechanische beveiliging), met een maximum van 10.000 euro per jaar per onderneming;*

*- bestemmingswijziging van een plaats, bijvoorbeeld de verbouwing van kantoorruimte voor het uitoefenen van een andere economische activiteit;*

*- de aankoop van pendelvoertuigen voor het personeel.*

*De nieuwe maatregelen zouden in de loop van de volgende maanden moeten leiden tot een toename van het aantal aanvragen voor steun bij stedelijke integratie. Om meer ruchtbaarheid te geven aan de nieuwe maatregelen, heb ik het bestuur gevraagd om hierover een communicatiecampagne te voeren.*

Bruxelles Environnement pour instruire le dossier.

Le gouvernement a adopté un nouveau train de mesures EXPA entré en vigueur le 1er juin. Il touche toutes les aides aux investissements spécifiques. À cette occasion, les aides à l'intégration ont connu de nouveaux remaniements. Leur champs d'application s'est élargi à de nouveaux investissements :

- la sécurisation (système d'alarme, protection mécanique). L'aide pour ces investissements est plafonnée à 10.000 euros par entreprise et par année civile.

- le changement d'affectation d'un lieu, lorsqu'il s'agit de la conversion d'espaces de bureau en espaces affectés à une autre activité économique ;

- la mobilité du personnel au travers de l'achat de véhicules de navette.

Ces nouvelles mesures devraient conduire dans les tous prochains mois à une utilisation plus soutenue des aides à l'intégration urbaine.

Afin de mieux faire connaître ce nouveau régime d'aides à l'intégration urbaine, j'ai demandé à mon administration de lancer une campagne de communication.

**M. le président.** - La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren.** - Cette campagne de communication, de nature à favoriser l'équilibre et encourager l'utilisation de cet outil, me ravit. Je ne manquerai pas de relayer l'information aux personnes concernées.

- *L'incident est clos.*

\_\_\_\_\_

**De voorzitter.** - De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren** (*in het Frans*). - *Ik ben zeer tevreden dat er een communicatiecampagne komt.*

- *Het incident is gesloten.*

\_\_\_\_\_